

叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 批判杂集（共3卷，第2卷），(critical Miscellanies (vol 2 Of 3),) 000001

2. 批判杂集（共3卷，第2卷），(critical Miscellanies (vol 2 Of 3),) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

批判杂集（共3卷，第2卷），(Critical Miscellanies (Vol 2 of 3),) 第1/2页

['krɪtɪk(ə)l] [mi'seləni, 'misəleini]
CRITICAL MISCELLANIES
批判的 杂项

重要杂项

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒɒn] ['mɔːrli]
JOHN MORLEY
约翰 莫利

约翰·莫利

[vɒl] .
VOL .
卷 .

卷

[ˌaɪ ˈaɪ] .
II .
二 .

二、

['eseɪ] [wʌn] : [ˌvoʊvə'nɑːrgs]
Essay 1 : Vauvenargues
散文 1 : 沃韦纳格

论文一：沃韦纳格

['lʌndən]
London
伦敦

伦敦

[mək'mɪlən] [ænd; ənd] [ˌsiː 'əʊ] . , ['lɪmɪtɪd]
MACMILLAN AND CO . , Limited
麦克米伦 和 一氧化碳 . , 有限的

麦克米伦有限公司

[njuː] [jɔːk] :
NEW YORK :
新的 约克 :

纽约：

[ðə; ði] [mək'mɪlən] COMPANY1905
THE MACMILLAN COMPANY1905
这 麦克米伦 COMPANY1905

麦克米伦公司 1905

['kɒntents] [ɒv; əv] [vɒl] .
CONTENTS OF VOL .
内容 的 卷 .

卷的内容

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

['tʃæptə(r)] [peɪdʒ]
CHAPTER **PAGE**
章 页

章节页

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['pæskl] [wʌn]
The **influence** **of** **Pascal** **1**
这 影响 的 帕斯卡尔 1

帕斯卡的影响 1

[ˌvoʊvə'nɑ:rgs] [həʊldz][ðə; ði] ['bæləns] [bɪ'twi:n] [hɪm][ænd; ənd][ðə; ði] ['vəutəri] [ɒv; əv] [ˌpəfektə'bɪləti] [fɔ:r]
Vauvenargues **holds** **the** **balance** **between** **him** **and** **the** **votaries** **of** **Perfectibility** **4**
沃韦纳格 持有 这 平衡 之间 他 和 这 选民 的 完美性 4

沃韦纳格斯在他和完美主义信徒之间保持着平衡 4

[bɜ:θ] , [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [hɑ:d] [laɪf] [ɒv; əv] [ˌvoʊvə'nɑ:rgs] [fɔ:r]
Birth **,** **education** **,** **and** **hard** **life** **of** **Vauvenargues** **4**
出生 , 教育 , 和 难的 生活 的 沃韦纳格 4

沃韦纳格4号的出生、教育和艰辛生活

[laɪf] [ɪn]['pærɪs] , [ænd; ənd] ['frendʃɪp] [wɪð] [vɒl'teə] -
Life **in** **Paris** **,** **and** **friendship** **with** **Voltaire** **10**
生活 在 巴黎 , 和 友谊 和 伏尔泰 -

在巴黎的生活，以及与伏尔泰的友谊 10

[hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] ['sentɪmənt] -
His **religious** **sentiment** **12**
他的 宗教 情绪 -

他的宗教情怀 12

[hɪz; ɪz] ['delɪkəsi] , [rɪ'zɜ:v] , [ænd; ənd][ˌsaɪ.kə'gɒ.d͡ʒɪk] ['kwɒləti] -
His **delicacy** **,** **reserve** **,** **and** **psychagogic** **quality** **15**
他的 美味 , 预订 , 和 心理教育学 质量 -

他的细腻、矜持和心理教育特质 15

['sɜ:t(ə)n] [ˌɪnə'bɪləti] [tu:; tə] [ə'pri:ʃieɪt] [mɑ:kt] [əˌrɪdʒə'næləti] -
Certain **inability** **to** **appreciate** **marked** **originality** **17**
肯定 无力 到 欣赏 标记 独创性 -

无法欣赏显著的原创性 17

[k'rɪtɪsɪzəmz][ɒn][ˌmoʊ'li:ɛr] , ['rɑ'si:n] , [ænd; ənd] [kɔ:r'neɪl] -
Criticisms **on** **Molière** **,** **Racine** **,** **and** **Corneille** **19**
批评 在 莫里哀 , 拉辛 , 和 科内耶 -

对莫里哀、拉辛和高乃依的批评 19

[kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] ['ɪŋglɪʃ] [ˌæfə'rɪstɪk] ['raɪtər] [ænd; ənd] ['mɔrəlist] -
Comparison **with** **English** **aphoristic** **writers** **and** **moralists** **20**
比较 和 英语 格言式的 作家 和 道德家 -

与英国格言作家和道德家的比较 20

['kærəktə(r)] [ðə; ði] [ki:] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['θɪəri] [ɒv; əv] ['greɪtnəs] -
Character **the** **key** **to** **his** **theory** **of** **greatness** **25**
特点 这 钥匙 到 他的 理论 的 伟大 -

品格是他伟大理论的关键25

[hɪz; ɪz][ˌegzɔːlˈteɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [spɒnˈteɪniəs] [ˈfiːlɪŋ] , [ə; eɪ][ˈprəʊtest] [əˈgenst] [ˌroʊʃəˈfuːkoʊ] [ænd; ənd] [ˈpæskl] -
His exaltation of spontaneous feeling , a protest against Rochefoucauld and Pascal 26
他的 提高 的 自发的 感觉 ， 一个 反对 反对 罗什福科 和 帕斯卡尔 -

他对自发情感的推崇，是对罗什福科和帕斯卡的抗议26

[hɪz; ɪz] [pliː] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈnɔːm(ə)l] [sens] [ɒv; əv][ˈhjuːmən][rɪˈleɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [seɪm] -
His plea for a normal sense of human relation , the same 28
他的 恳求 为了 一个 普通的 感觉 的 人类 关系 ， 这 相同的 -

他呼吁恢复正常的人际关系，同样是28

[hɪz; ɪz] [ˈdɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] [kəˈnektɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈdɒktrɪn] [ɒv; əv][ˈkærəktə(r)] -
His doctrine of the Will connected with his doctrine of Character 29
他的 教义 的 这 将要 连接 和 他的 教义 的 特点 -

他的意志论与他的品格论密切相关29

[ænˈtɪpəθi] [tuː; tə] [əˈsetɪk] [rɪˈstrɪkʃ(ə)nz] -
Antipathy to ascetic restrictions 33
反感 到 苦行僧 限制 -

对苦行主义限制的反感 33

[tuː] [weɪz] [ɒv; əv] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ˈkærəktə(r)] : [ðæt] [ˈfɒləʊd] [baɪ] [ˌvoʊvəˈnɑːrgs] -
Two ways of examining character : that followed by Vauvenargues 34
二 方式 的 检查 特点 ： 那 随后 经过 沃韦纳格 -

两种考察性格的方法：一种是沃韦纳格所采用的方法 34

[ɪgˈzæmpl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [staɪl] -
Examples of his style 36
示例 的 他的 风格 -

他的风格示例 36

[ðə; ði] [ˈbjuːti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈneɪtʃə(r)][tuː; tə][biː; bi] [riːd] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] -
The beauty of his nature to be read in his face 40
这 美丽 的 他的 自然 到 是 读 在 他的 脸 -

他的容貌之美，可从他的脸上读出 40

[[-] [nəʊt] : [ˈfʊtnoʊt] [hæv; həv] [biːn] [muːvd] [tuː; tə][end][ɒv; əv] [bʊk] .]
[Transcriber's Note : Footnotes have been moved to end of book .]
[转录员的 笔记 ： 脚注 有 到过 已搬 到 结尾 的 书 .]

【转录者注：脚注已移至书末。】

[ˌvoʊvəˈnɑːrgs] .
VAUVENARGUES .
沃韦纳格 .

沃韦纳格斯。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈfeɪzɪz] [ɒv; əv] [frentʃ] [θɔːt] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ˈsentʃəri] [ɒv; əv][ɪts] [ɪˌluːmɪˈneɪʃn] [ɪz][ˈəʊnli] [ˈθʌrəli] [ɪnˈtelɪdʒəb(ə)l] ,
One of the most important phases of French thought in the great century of its illumination is only thoroughly intelligible ,
一 的 这 最多 重要的 阶段 的 法语 想法 在 这 伟大的 世纪 的 它是 照明 是 仅有的 彻底 可理解的 ，

法国思想在其辉煌的启蒙世纪中最重要的阶段之一，只有彻底理解才能明白。

[ɒn] [kənˈdɪʃn] [ðæt] [ɪn] [ˈstʌdiɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][wiː; wi] [kiːp] [ˈkɒnstəntli] [ɪn][maɪnd][ðə; ði] [ˈeləkwəns] ,
on condition that in studying it we keep constantly in mind the eloquence ,
在 状况 那 在 学习 它 我们 保持 不断地 在 头脑 这 口才 ，

前提是，在学习它的时候，我们要始终牢记它的雄辩之处。

[fɔːs] , [ænd; ənd]['dʒiːniəs][ɒv; əv] ['pæskl] .
force , and genius of Pascal .
力量 , 和 天才 的 帕斯卡尔 .

帕斯卡的力量和天才。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ænd; ənd][məʊst][ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv] [ðæt] [wei] [ɒv; əv]
He was the greatest and most influential representative of that way of
他 曾是 这 最 和 最多 有影响 代表 的 那 方式 的
['vjuːɪŋ] ['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][ɪts] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
viewing human nature and its circumstances ,
观看 人类 自然 和 它是 情况 ,

他是这种看待人性及其处境方式的最伟大、最有影响力的代表人物。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['glɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri]
which it was one of the characteristic glories of the eighteenth century
哪个 它 曾是 一 的 这 特征 荣耀 的 这 第十八 世纪
[tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'beld] [ə'genst] [ænd; ənd][rɪ'dʒektɪd] .
to have rebelled against and rejected .
到 有 叛乱 反对 和 拒绝 .

反抗和拒绝正是十八世纪的一大荣耀。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [pāːn'seɪ] ,
More than a hundred years after the publication of the Pensées ,
更多的 比 一个 百 年 后 这 发布 的 这 思想 ,

在《思想录》出版一百多年后，

[ˌkɑːndɔːr'seɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːθ] [waɪl] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [wɪð]
Condorcet thought it worth while to prepare a new edition of them , with
孔多塞 想法 它 值得 尽管 到 准备 一个 新的 版 的 他们 , 和
[ˌænəʊt'eɪʃənz] ,
annotations ,
注释 ,

孔多塞认为有必要对这些作品进行修订，并附上注释。

[prəʊ'testɪŋ] , [nɒt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ʌn'wəʊntɪd] ['defərəns] [ɒv; əv] [təʊn] ,
protesting , not without a certain unwonted deference of tone ,
抗议 , 不是 没有 一个 肯定 不寻常的 尊重 的 语气 ,

抗议中，语气中带着某种不寻常的恭敬。

[ə'genst] ['pæsˌkælz] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [beɪs] [ænd; ənd] ['despərət] [ɪ'steɪt] [ɒv; əv][mæn] .
against Pascal's doctrine of the base and desperate estate of man .
反对 帕斯卡的 教义 的 这 根据 和 绝望的 财产 的 男人 .

反对帕斯卡关于人类卑微绝望地位的学说。

[vɒl'teə] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ðem; ðəm][,riː'print, 'riːprint] [wɪð] [nəʊts][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ,
Voltaire also had them reprinted with notes of his own ,
伏尔泰 还 有 他们 转载 和 笔记 的 他的 自己的 ,

伏尔泰还让人重新印刷了这些书籍，并附上了自己的注释。

['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['spɪrɪt][ɒv; əv] [vɪ'veɪʃəs] [ˌdeprə'keɪʃ(ə)n] ,
written in the same spirit of vivacious deprecation ,
书面 在 这 相同的 精神 的 活泼 弃用 ,

以同样的诙谐贬损精神写成，

[wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi][ʃʊə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] [vɪ'veɪʃəs] ,
which we may be sure would have been even more vivacious ,
哪个 我们 可能 是 当然 会 有 到过 甚至 更多的 活泼 ,

我们可以肯定，它原本会更加生机勃勃。

[ɪf] [vɒl'teə] [hæd; həd] [nɒt] [rɪ'membəd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [m'aɪtɪəst] [ɒv; əv]
if Voltaire had not remembered that he was speaking of the mightiest of
如果 伏尔泰 有 不是 记得 那 他 曾是 请讲 的 这 最强大的 的

[ɔːl] [ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɛʒuɪts] .
all the enemies of the Jesuits .
全部 这 敌人 的 这 耶稣会士 .

如果伏尔泰没有想起他谈论的是耶稣会士最强大的敌人的话。

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm] ['fɔːm(ə)l] [ænd; ənd] [spə'sɪfɪk] [di'sent] [laɪk] [ðiːz] ,
Apart from formal and specific dissents like these ,
除 从 正式的 和 具体的 异议 喜欢 这些 ,

除了此类正式且具体的异议之外，

[ɔːl] [ðə; ði] ['raɪtər] [huː] [hæd; həd] [drʌŋk] [məʊst] ['diːpli] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ]
all the writers who had drunk most deeply of the spirit of the eighteenth
全部 这 作家 WHO 有 醉 最多 深 的 这 精神 的 这 第十八

['sentʃəri] ,
century ,
世纪 ,

所有那些深深汲取了十八世纪精神精髓的作家们，

[lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɒnstənt] [fə'ment] [ɒv; əv] [rɪ'vəʊlt] [ə'genst] [ðə; ði] [klɪə(r)] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd] ['vɪgərəs]
lived in a constant ferment of revolt against the clear - witted and vigorous
居住地 在 一个 持续的 发酵 的 反叛 反对 这 清除 - 机智的 和 蓬勃

['θɪŋkə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentʃəri] [bɪ'fɔː(r)] ,
thinker of the century before ,
思想家 的 这 世纪 前 ,

他生活在对上个世纪那位头脑清晰、思维敏捷的思想家的持续反抗之中。

[huː] [hæd; həd] [kləʊðd] [mɪə(r)] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] ['mɪstəriz] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːs] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv]
who had clothed mere theological mysteries with the force and importance of
WHO 有 穿着衣服 仅仅 神学 谜团 和 这 力量 和 重要性 的

['strɒŋli] [ɪn'trentʃt] [ˌprɒpə'ziʃənz] [ɪn] [ə; eɪ] [kən'sɪstənt] [fə'lɒsəfi] .
strongly entrenched propositions in a consistent philosophy .
强烈 根深蒂固的 命题 在 一个 持续的 哲学 .

他们将单纯的神学奥秘包装成一套前后一致的哲学体系中根深蒂固的命题，赋予其力量和重要性。

[ðə; ði] [rɪ'splendənt] ['fɜːvə(r)] [ɒv; əv] - [ˌdeklə'meɪʃn] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['nʌθɪŋnəs] [ɒv; əv] [kɪŋz] ,
The resplendent fervour of Bossuet's declamations upon the nothingness of kings ,
这 灿烂 热情 的 - 演说 之上 这 虚无 的 国王 ,

[ðə; ði] ['pɪtɪfəlnəs] [ɒv; əv] ['mɔːt(ə)l] [eɪmz] ,
the pitifulness of mortal aims ,
这 可怜 的 凡人 目标 ,

博絮埃对君王的虚无、凡人目标的渺小的慷慨激昂的演说，

[ðə; ði] ['krʌʃɪŋ] ['evə(r)] - ['redi] [grɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] [gɒd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ænd; ənd]
the crushing ever - ready grip of the hand of God upon the purpose and
这 压碎 曾经 - 准备好 紧握 的 这 手 的 上帝 之上 这 目的 和

['fæk(ə)lti] [ɒv; əv] [mæn] ,
faculty of man ,
学院 的 男人 ,

上帝之手对人类的意志和能力始终施加着无情而致命的控制。

['rɑːðə(r)] [fɪld] [ðə; ði] [maɪnd] [wɪð] [ˌegzɔːl'teɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən] ['riːəli] [dɪ'prest] [ɔː(r)] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
rather filled the mind with exaltation than really depressed or humiliated it .
相当 已填 这 头脑 和 提高 比 真的 郁闷 或者 受辱 它 .

与其说是使人沮丧或羞辱，不如说是使人心充满喜悦。

[frɒm; frəm] [bɔ'suːeɪ] [tuː; tə] ['pæskl] [ɪz][tuː; tə] [pɑːs] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɒləm] ['splendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
From Bossuet to Pascal is to pass from the solemn splendour of the
从 博絮埃 到 帕斯卡尔 是 到 经过 从 这 庄严 辉煌 的 这

[tʃɜːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɪpt] .
church to the chill of the crypt .
教会 到 这 寒意 的 这 密室 .

从博絮埃到帕斯卡，就像是从教堂庄严辉煌的氛围过渡到地下室的阴冷黑暗。

[bɪ'saɪdz] , - ['ætɪtjuːd] [wɒz; wəz] [prə'feʃən(ə)l] , [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
Besides , Bossuet's attitude was professional , in the first place , and it was
除了 , - 态度 曾是 专业的 , 在 这 第一的 地方 , 和 它 曾是

['pjʊəli] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] ,
purely theological ,
纯粹 神学 ,

此外，博絮埃的态度首先是职业性的，其次才是纯粹的神学观点。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] ; [səʊ][ðə; ði] [meɪn] [striːm] [ɒv; əv] [θɔːt] [fləʊd] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ə'saɪd][frɒm; frəm]
in the second ; so the main stream of thought flowed away and aside from
在 这 第二 ; 所以 这 主要的 溪流 的 想法 流动 离开 和 旁边 从

[hɪm] .
him .
他 .

在第二阶段；于是主流思绪便离他而去。

[tuː; tə] ['pæskl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [felt] ['nesəsəri] [ðæt] [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][rɪ'plaɪ][ænd; ənd][ˌvɪndɪ'keɪʃ(ə)n] ,
To Pascal it was felt necessary that there should be reply and vindication ,
到 帕斯卡尔 它 曾是 毛毡 必要的 那 那里 应该 是 回复 和 平反 ,

帕斯卡尔认为有必要做出回应和辩解。

['weðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [dɪ'lɪbərət] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] ['fɔːmjʊləz] ,
whether in the shape of deliberate and published formulas ,
无论 在 这 形状 的 商榷 和 已发布 公式 ,

无论是以精心制定和公布的公式形式，

[ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['riːzənd] [kən'vɪkʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪn'telɪdʒəns] ['wɜːkɪŋ] ['praɪvətli] .
or in the reasoned convictions of the individual intelligence working privately .
或者 在 这 有理智的 定罪 的 这 个人 智力 在职的 私下 .

或者，在私下进行思考的个人智慧的理性信念中。

[ə; eɪ] ['sɪləbəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['rædɪk(ə)l]['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [kriːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ]
A syllabus of the radical articles of the French creed of the eighteenth
一个 教学大纲 的 这 激进的 文章 的 这 法语 信条 的 这 第十八

['sentʃəri] [wʊd] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] ['lɑːdʒli] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɒntrə'dɪkʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][meɪn] [ˌprɒpə'ziʃənz]
century would consist largely of the contradictions of the main propositions
世纪 会 由 很大程度上 的 这 矛盾 的 这 主要的 命题

[ɒv; əv] ['pæskl] .
of Pascal .
的 帕斯卡尔 .

十八世纪法国信条的激进条款大纲主要由帕斯卡主要命题的矛盾之处构成。

[ðə; ði][əʊld] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːl] [wɒz; wəz][hɑːd][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)] ,
The old theological idea of the fall was hard to endure ,
这 老的 神学 主意 的 这 落下 曾是 难的 到 忍受 ,

旧有的关于堕落的神学观念令人难以接受。

[bʌt; bət][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði][fɔːl][wɒz; wəz] [klentʃt] [baɪ] [sʌtʃ] ['dʒen(ə)rəl] [lɔːz] [ɒv; əv]['hjuːmən]
but the idea of the fall was clenched by such general laws of human
但 这 主意 的 这 落下 曾是 紧握 经过 这样的 一般的 法律 的 人类

['neɪtʃə(r)][æz; əz] [ðɪs] ,
nature as this ,
自然 作为 这 ,

但是，堕落的概念却受到诸如此类的人类本性普遍规律的制约。

— [ðæt] - [men][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ˌnesəˈserəli] [mæd] ,
— that ' men are so necessarily mad ,
— 那 - 男人 是 所以 一定 疯狂的 ,

——“男人必然是疯狂的”，

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][biː; bi][mæd][baɪ][ə; eɪ] [njuː] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˈmædnəs] [nɒt][tuː; tə][biː; bi]
that it would be to be mad by a new form of madness not to be
那 它 会 是 到 是 疯狂的 经过 一个 新的 形式 的 疯狂 不是 到 是
[mæd] ;
mad ;
疯狂的 ;

如果不是疯了，那就是被一种新的疯狂形式所疯狂；

- — [ðæt] [mæn][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [mɑːskəˈreɪdɪŋ] , [ˈlaɪɪŋ] , [ænd; ənd] [hɪˈpɒkrəsi] ,
' — that man is nothing but masquerading , lying , and hypocrisy ,
- — 那 男人 是 没有什么 但 伪装 , 说谎 , 和 虚伪 ,

——那个人不过是个伪装者、骗子和伪君子。

[bəuθ][ɪn] [wɒt] [kənˈsɜːnz] [hɪmˈself] [ænd; ənd][ɪn] [rɪˈspekt] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] ,
both in what concerns himself and in respect of others ,
两个都 在 什么 担忧 他自己 和 在 尊重 的 其他的 ,

无论是在涉及自身的事情上，还是在涉及他人的事情上，

[ˈwɪʃɪŋ] [nɒt][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [truːθ] [təʊld][tuː; tə][hɪmˈself] , [ænd; ənd] [ʃrɪŋkɪŋ] [frɒm; frəm]
wishing not to have the truth told to himself , and shrinking from
祝 不是 到 有 这 真相 讲述 到 他自己 , 和 收缩 从
[ˈtelɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈenibɒdi] [els] ;
telling it to anybody else ;
讲述 它 到 任何人 别的 ;

他不愿让自己知道真相，也不敢告诉别人真相；

[[wʌn]] [ðæt] [ðə; ði] [wɪl] , [ðə; ði][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [dɪsˈɔːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɒdi] ,
[1] that the will , the imagination , the disorders of the body ,
[1] 那 这 将要 , 这 想像力 , 这 疾病 的 这 身体 ,

[1] 意志、想象力、身体的紊乱，

[ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] [kənˈsiːld] [ɪnˈfɜːməti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtelɪdʒəns] ,
the thousand concealed infirmities of the intelligence ,
这 千 暗 弱点 的 这 智力 ,

智力中千种隐蔽的弱点，

[kənˈspaɪə(r)][tuː; tə] [rɪˈdjuːs] [ˈaʊə(r)] [dɪˈskʌvəri] [ɒv; əv][ˈdʒʌstɪs][ænd; ənd] [truːθ] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈprəʊses][ɒv; əv]
conspire to reduce our discovery of justice and truth to a process of
合谋 到 减少 我们的 发现 的 正义 和 真相 到 一个 过程 的
[hæpˈhæzəd] ,
haphazard ,
偶然 ,

密谋将我们对正义和真理的发现简化为一个偶然的过程，

[ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][mɔː(r)][ˈɒf(ə)n] [mɪs] [ðə; ði] [mɑːk] [ðæn; ðən][hɪt] . [[ˌtuːˈtuː]] [ˈpleʒə(r)] , [æmˈbɪʃ(ə)n] ,
in which we more often miss the mark than hit . [2] Pleasure , ambition ,
在 哪个 我们 更多的 经常 错过 这 标记 比 打 . [2] 乐趣 , 志向 ,
[ˈɪndəstri] ,
industry ,
行业 ,

我们往往失手多于成功。[2] 快乐、抱负、勤奋、

[ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [miːnz] [ɒv; əv] [dɪ'stræktɪŋ] [men] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðəwaɪz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l]
are only means of distracting men from the otherwise unavoidable
是 仅有的 方法 的 分散注意力 男人 从 这 否则 不可避免的
[ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] ['mɪzəri] .
contemplation of their own misery .
沉思 的 他们的 自己的 苦难 .

这只是转移人们注意力，让他们不去面对自身痛苦的手段而已。

[haʊ] [spiːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪs] [ænd; ənd] [ɪts] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
How speak of the dignity of the race and its history ,
如何 说话 的 这 尊严 的 这 种族 和 它是 历史 ,

如何谈论种族的尊严及其历史?

[wen] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪn] [ɒv; əv] [sænd] [ɪn] ['krɑːmˌwɛlz] ['blædə(r)] ['ɔːltəd] [ðə; ði] ['destini]
when we know that a grain of sand in Cromwell's bladder altered the destinies
什么时候 我们 知道 那 一个 粮食 的 沙 在 克伦威尔的 膀胱 已修改 这 命运
[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] ,
of a kingdom ,
的 一个 王国 ,

当我们得知克伦威尔膀胱里的一粒沙子改变了一个王国的命运时，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ˌkliə'pætrəz] [nəʊz] [hæd; həd] [biːn] [ʃɔːtə] [ðə; ði] [həʊl] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ]
and that if Cleopatra's nose had been shorter the whole surface of the earth
和 那 如果 克利奥帕特拉的 鼻子 有 到过 较短 这 所有的 表面 的 这 地球
[wʊd] [biː; bi] ['dɪfrənt] ?
would be different ?
会 是 不同的 ?

如果克利奥帕特拉的鼻子短一些，整个地球表面就会不一样吗?

[ɪ'mædʒɪn] , [ɪn] [ə; eɪ] [wɜːd] , - [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [men] [ɪn] [tʃeɪnz] , [ænd; ənd] [ɔːl] [kən'demd] [tuː; tə]
Imagine , in a word , ' a number of men in chains , and all condemned to
想象 , 在 一个 单词 , - 一个 数字 的 男人 在 链条 , 和 全部 谴责 到
[deθ] ;
death ;
死亡 ;

简而言之，想象一下"一群被锁链束缚的人，他们都被判处死刑"。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [iːtʃ] [deɪ] ['butʃə] [ɪn] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,
some of them each day butchered in the sight of the others ,
一些 的 他们 每个 天 屠宰 在 这 视线 的 这 其他的 ,

他们中的一些人每天都在其他人的眼前被屠杀，

[waɪl] [ðəʊz] [huː] [rɪ'meɪn] [wɒtʃ] [ðeə(r)] [əʊn] [kən'dɪʃn] [ɪn] [ðæt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['feloʊz] ,
while those who remain watch their own condition in that of their fellows ,
尽管 那些 WHO 保持 手表 他们的 自己的 状况 在 那 的 他们的 伙伴们 ,

而那些留下来的人，则会从同伴的境况中观察自身的处境。

[ænd; ənd] ['aɪɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] ['æŋgwɪʃ] [ænd; ənd] ['həʊpləsnəs] , [weɪt] [ðeə(r)] [tɜːn] ; [sʌtʃ] [ɪz]
and eyeing one another in anguish and hopelessness , wait their turn ; such is
和 觊觎 一 其他 在 痛苦 和 绝望 , 等待 他们的 转动 ; 这样的 是
[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mæn] . - [[θriː]]
the situation of man . ' [3]
这 情况 的 男人 . - [3]

他们彼此对视，痛苦绝望，等待轮到自己；这就是人类的处境。[3]

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['hɑːdli] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] ['trædʒɪkəl] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['verəti] [ɒv; əv] [laɪf]
It was hardly possible to push the tragical side of the verities of life
它 曾是 几乎 可能的 到 推 这 悲剧 边 的 这 真理 的 生活
[bɪ'jɒnd] [ðɪs] ,
beyond this ,
超过 这 ,

很难将人生真理中悲剧的一面推到一边。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [suːn] [æn; ən] [ɪn'stɪŋktɪv] [ri'ækʃn] [tə'wɔːdz] [ri'ælitiz] .
and there was soon an instinctive reaction towards realities .
和 那里 曾是 很快 一个 本能 反应 向 现实 .

很快，人们就对现实产生了一种本能的反应。

[ðə; ði] [sen'seiʃən] [wɪð] [ðeə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən][ɒv; əv] [peɪn] ;
The sensations with their conditions of pleasure no less than of pain ;
这 感觉 和 他们的 状况 的 乐趣 不 较少的 比 的 疼痛 ；

这些感觉既包括愉悦的感觉，也包括痛苦的感觉；

[ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [wɪð] [ɪts] [ˌenə'dʒetɪk] ['æptɪtudz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [prə'tektɪv]
the intelligence with its energetic aptitudes for the discovery of protective
这 智力 和 它是 精力充沛 天赋 为了 这 发现 的 保护的
[ænd; ənd]['fruːtf(ə)l] ['nɒlɪdʒ] ;
and fruitful knowledge ;
和 卓有成效 知识 ；

这种智慧具有发现保护性和有益知识的充沛能力；

[ðə; ði] [ə'fekʃən] [wɪð] [ðeə(r)] [lɑːdʒ] [kə'pæsitiz] [fɔː(r); fə(r)] ['gɪvɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [dɪ'laɪt] ;
the affections with their large capacities for giving and receiving delight ;
这 情感 和 他们的 大的 容量 为了 给予 和 接收 喜 ；

情感具有给予和接受快乐的巨大能力；

[ðə; ði] [spɒn'teɪniəs] ['ɪnə(r)] ['ɪmpʌls] [tə'wɔːdz] ['ækʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'djʊərəns] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]
the spontaneous inner impulse towards action and endurance in the face of
这 自发的 内 冲动 向 行动 和 耐力 在 这 脸 的
['aʊtwəd] ['sɜːkəmstənsɪz] — [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ˌriːə'ʃʊəd; ˌriːə'ʃɔːd] [men] ,
outward circumstances — all these things reassured men ,
向外 情况 — 全部 这些 事物 放心 男人 ，

面对外部环境，人们自发地产生行动和忍耐的内在冲动——所有这些都使人们感到安心。

[ænd; ənd] [rɪ'stɔːd] [ɪn] ['θɪəri] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wɪð] ['æmpl] ['ɪntrəst] [wɒt] [ɪn] ['præktɪs] [ðeɪ] [hæd; həd]
and restored in theory to them with ample interest what in practice they had
和 恢复 在 理论 到 他们 和 充足 兴趣 什么 在 实践 他们 有
['nevə(r)] [lɒst] — [ə; eɪ]['ræʃ(ə)nəl] [feɪθ] [ænd; ənd] [ˌegzʌl'teɪʃn] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['fæk(ə)ltɪz] ,
never lost — a rational faith and exultation in their own faculties ,
绝不 丢失的 — 一个 合理的 信仰 和 大喜 在 他们的 自己的 学院 ，

理论上，他们重新获得了实际上从未失去的东西——理性的信念和对自身能力的自信和自豪感，并且对此表现出了极大的兴趣。

[bəuθ][ɒv; əv]['faɪndɪŋ] [aʊt] [truːθ] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [səb'stænʃ(ə)l] [dɪ'griː] [ɒv; əv]
both of finding out truth and of feeling a very substantial degree of
两个都 的 寻找 出去 真相 和 的 感觉 一个 非常 重大的 程度 的
['hæpinəs] .
happiness .
幸福 .

既能发现真相，又能感受到极大的幸福感。

[ɒn] [ðɪs] [saɪd] [tuː] , [æz; əz][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [went] [tuː; tə][ɪts] [ɪk'striːm] ['lɪmɪt] .
On this side too , as on the other , speculation went to its extreme limit .
在 这 边 也 ， 作为 在 这 其他 ， 推测 去 到 它是 极端 限制 .

和另一边一样，这边的投机行为也达到了极致。

[ðə; ði] ['hæpləs] [ænd; ənd] [dɪ'speərɪŋ] [retʃ] [ɒv; əv] ['pæskl] [wɜː(r); wə(r)] [træns'fɔːmd] [baɪ][ðə; ði]
The hapless and despairing wretches of Pascal were transformed by the
这 不幸的 和 绝望 可怜虫 的 帕斯卡尔 是 转变 经过 这
['vəʊtəri] [ɒv; əv] [ˌpəfektə'bɪləti] ['ɪntuː] [braɪt] ['biːɪŋs] [nɒt] ['eni] ['ləʊə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['eɪndʒəls] .
votaries of perfectibility into bright beings not any lower than the angels .
选民 的 完美性 进入 明亮的 生物 不是 任何 降低 比 这 天使 .

帕斯卡笔下那些不幸绝望的人们，被完美主义的信徒们转化成了不亚于天使的光明之人。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [ɛkstɹ'iːmz] [ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn] [faɪn] ['mɒrəlɪst] [huː] [njuː] [haʊ] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ]
Between the two extremes there was one fine moralist who knew how to hold a
之间 这 二 极端情况 那里 曾是 一 美好的 道德家 WHO 知道 如何 到 抓住 一个

[dʒʌst] ['bæləns] ,
just balance ,
只是 平衡 ,

在这两个极端之间，有一位优秀的道德家，他懂得如何保持公正的平衡。

[pə'siːvɪŋ] [ðæt] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [prə'pɔːʃ(ə)nz] ,
perceiving that language is the expression of relations and proportions ,
感知 那 语言 是 这 表达 的 关系 和 比例 ,

认识到语言是关系和比例的表达方式，

[ðæt] [wen] [wiː; wi] [spiːk] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] [ænd; ənd] ['dʒiːniəs] [wiː; wi] [miːn] ['kwɒlətiz] [ðæt] [kəm'peəd]
that when we speak of virtue and genius we mean qualities that compared
那 什么时候 我们 说话 的 美德 和 天才 我们 意思是 品质 那 比较的

[wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ˌmiːdi'əʊkə(r)] [səʊlz] [dɪ'zɜːv] [ðiːz] [haɪ] [nems] ,
with those of mediocre souls deserve these high names ,
和 那些 的 平庸 灵魂 应得 这些 高的 姓名 ,

当我们谈论美德和才华时，我们指的是那些与平庸之辈相比，配得上这些崇高称号的品质。

[ðæt] ['greɪtnəs] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pærətɪv] [tɜːmz] ,
that greatness and happiness are comparative terms ,
那 伟大 和 幸福 是 比较 条款 ,

伟大和幸福都是相对的概念。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] [ɒv; əv] [mæn] [ɪk'sept] ['relətɪvli]
and that there is nothing to be said of the estate of man except relatively
和 那 那里 是 没有什么 到 是 说 的 这 财产 的 男人 除了 相对地

.
.
.

而对于人类的地位，除了相对而言，没有什么可说的。

[ðɪs] ['mɒrəlɪst] [wɒz; wəz] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] .
This moralist was Vauvenargues .
这 道德家 曾是 沃韦纳格 .

这位道德家是沃韦纳格。

[ˌvoʊvə'nɑːrgs] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌprɔvɒn'sɑːl] [stɒk] [æt; ət] [ˌeɪˌaɪ'ɛks] , [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] -
Vauvenargues was born of a good Provençal stock at Aix , in the year 1715
沃韦纳格 曾是 出生 的 一个 好的 普罗旺斯 库存 在 艾克斯 , 在 这 年 -

.
.
.

沃韦纳格于 1715 年出生于艾克斯，出身于普罗旺斯名门望族。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['skeəsli] ['eni] [ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]
He had scarcely any of that kind of education which is usually
他 有 几乎 任何 的 那 种类 的 教育 哪个 是 通常

[pə'fɔːmd] [ɪn] [skuːl] - ['klɑːsɪz] ,
performed in school - classes ,
执行 在 学校 - 课程 ,

他几乎没有接受过学校课堂上通常进行的那种教育。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [riːd] ['aɪðə(r)] ['lætɪn] [ɔː(r)] [griːk] .
and he was never able to read either Latin or Greek .
和 他 曾是 绝不 有能力的 到 读 任何一个 拉丁 或者 希腊语 .

他既不懂拉丁文也不懂希腊文。

[sʌtʃ] [slaɪt] ['nɒlɪdʒ] [æz; əz][hiː; hi]['evə(r)][gɒt][ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] ['raɪtər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənts]
Such slight knowledge as he ever got of the famous writers among the ancients
这样的 轻微 知识 作为 他 曾经 得到 的 这 著名的 作家 之中 这 古代人
[wɒz; wəz][ɪn] [træns'leʃən] .
was in translations .
曾是 在 翻译 .

他对古代著名作家的了解仅限于译本。

[ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [ðəʊ] [ɪts] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz]
Of English literature , though its influence and that of our institutions
的 英语 文学 , 尽管 它是 影响 和 那 的 我们的 机构
[wɜː(r); wə(r)] [ðen] [bɪ'kʌmɪŋ] ['pærəmaʊnt] [ɪn] [frɑːns] ,
were then becoming paramount in France ,
是 然后 成为 派拉蒙 在 法国 ,

尽管英国文学及其机构的影响力当时在法国日益举足轻重，但英国文学本身却并非如此。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] [ɪ'stiːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kærəktə(r)] ,
and though he had a particular esteem for the English character ,
和 尽管 他 有 一个 特别的 尊重 为了 这 英语 特点 ,

虽然他特别欣赏英国人的性格，

[hiː; hi] [njuː] ['əʊnli][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv] [lɒk] [ænd; ənd][pəʊp] ,
he knew only the writings of Locke and Pope ,
他 知道 仅有的 这 著作 的 洛克 和 教皇 ,

他只了解洛克和蒲柏的著作。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pærədaɪs] [lɒst] . [[fɔːr]] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] [mʌst; məst][biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][lɪst]
and the Paradise Lost . [4] Vauvenargues must be added to the list
和 这 天堂 丢失的 . [4] 沃韦纳格 必须 是 额外 到 这 列表
[ɒv; əv] ['θɪŋkər] [ænd; ənd] ['raɪtər] [huːz] ['pɜːsən(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] [ʃəʊz] ,
of thinkers and writers whose personal history shows ,
的 思想家 和 作家 谁 个人的 历史 演出 ,

还有《失乐园》。[4] 沃韦纳格必须被列入思想家和作家名单中，他们的个人经历表明，

[wɒt] [men][ɒv; əv] ['lɛtəz] ['sʌmtaɪmz] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] [tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es]
what men of letters sometimes appear to be in a conspiracy to make us
什么 男人 的 信件 有时 出现 到 是 在 一个 阴谋 到 制作 我们
[fə'get] ,
forget ,
忘记 ,

文人墨客有时似乎在密谋让我们遗忘，

[ðæt] [fɔː(r); fə(r)]['səʊbə(r)] , ['helθi] , [ænd; ənd][rəʊ'bʌst]['dʒʌdʒmənt][ɒn]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][laɪf] ,
that for sober , healthy , and robust judgment on human nature and life ,
那 为了 清醒 , 健康 , 和 强壮的 判断 在 人类 自然 和 生活 ,

为了对人性和生活做出清醒、健康和健全的判断，

['æktɪv] [ænd; ənd] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['kɒntækt] [wɪð] [men][ɪn][ðə; ði][træn'zækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [ə'feəz]
active and sympathetic contact with men in the transaction of the many affairs
积极的 和 交感神经 接触 和 男人 在 这 交易 的 这 许多 事务
[ɒv; əv][ðeə(r)] ['deɪli] [laɪf][ɪz][ə; eɪ]['betə(r)][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ðæn; ðən] ['eni] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['həʊlli] ['medɪtətɪv]
of their daily life is a better preparation than any amount of wholly meditative
的 他们的 日常的 生活 是 一个 更好的 准备 比 任何 数量 的 完全 冥想
[sɪ'kluːʒ(ə)n] .
seclusion .
隔离 .

在日常生活中与男性进行积极、富有同情心的接触，处理他们生活中的各种事务，比任何形式的完全冥想式的隐居都更能起到准备作用。

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsəʊ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [huː] [ʃəʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['wiːkli] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['bɒdi] [ɪz]
He is also one of the many who show that a weakly constitution of body is
他 是 还 一 的 这 许多 WHO 展示 那 一个 弱 宪法 的 身体 是

[nɒt][ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] [wɪð] [faɪn] [ænd; ənd][ˌenə'dʒetɪk] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][maɪnd] ,
not incompatible with fine and energetic qualities of mind ,
不是 不相容 和 美好的 和 精力充沛 品质 的 头脑 ,

他也是众多证明体质虚弱与心智健全、精力充沛并不矛盾的人之一。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][nɒt] ['æktʃuəli] ['frendli] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
even if it be not actually friendly to them .
甚至 如果 它 是 不是 实际上 友好的 到 他们 .

即使它实际上对他们并不友好。

[nɔː(r)][wɒz; wəz]['fiːb(ə)l] [helθ] ['eni] [dɪsˌkwɒlɪfɪ'keɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'feʃn] [ɒv; əv] [ɑːmz] .
Nor was feeble health any disqualification for the profession of arms .
也不 曾是 微弱 健康 任何 取消资格 为了 这 职业 的 武器 .

身体虚弱并不会妨碍人们从事军人职业。

[æz; əz] [ɑːmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [ɔːl'tɜːnətɪvz] [fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv]
As Arms and the Church were the only alternatives for persons of
作为 武器 和 这 教会 是 这 仅有的 替代方案 为了 人 的

['nəʊb(ə)l] [bɜːθ] ,
noble birth ,
高贵 出生 ,

对于出身高贵的人来说，武力和教会是仅有的选择。

[ˌvoʊvə'nɑːrgs] , [tʃuːzɪŋ] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] ,
Vauvenargues , choosing the former ,
沃韦纳格 , 选择 这 以前的 ,

沃韦纳格斯选择了前者，

[bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['sʌbltən] [ɪn][ðə; ði] [kɪŋz] [əʊn] ['redʒɪmənt][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['twenti] (-) .
became a subaltern in the King's Own Regiment at the age of twenty (1735) .
成为 一个 下级军官 在 这 国王学院 自己的 团 在 这 年龄 的 二十 (-) .

20岁时（1735年），成为国王亲卫队的一名少尉。

[hɪə(r)][ɪn][taɪm][hiː; hi] [sɔː] ['æktɪv] ['sɜːvɪs] ;
Here in time he saw active service ;
这里 在 时间 他 锯 积极的 服务 ;

在这里，他曾服役于现役部队；

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] - [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] ['sɪksθ] . [θruː] [ɔːl] ['jʊərəp] ['ɪntuː] [kən'fjuːʒn] ,
for in 1740 the death of Charles VI . threw all Europe into confusion ,
为了 在 - 这 死亡 的 查尔斯 六年级 . 扔 全部 欧洲 进入 困惑 ,

因为1740年查理六世的去世使整个欧洲陷入了混乱。

[ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] ['gʌvənmənt] , ['fɔːlɪŋ] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] [prə'dɪdʒəs] [dɪ'zaɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði]
and the French Government , falling in with the prodigious designs of the
和 这 法语 政府 , 坠落 在 和 这 惊人 设计 的 这

['mɑːʃ(ə)l] [bel] - [aɪl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] ,
Marshal Belle - Isle and his brother ,
元帅 美女 - 小岛 和 他的 兄弟 ,

法国政府也加入了贝尔·伊尔元帅及其兄弟的宏伟计划，

[tʊk] [saɪdz] [ə'genst] ['mærɪə] [tə'riːsə] ,
took sides against Maria Theresa ,
采取 侧面 反对 玛丽亚 特蕾莎 ,

站在了反对玛丽亚·特蕾莎的一边

[ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [kleɪmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʌn'hæpi] [ɪ'lektə(r)] [ɒv; əv] [bə'veəriə] [huː] ['ɑːftəwədz]
and supported the claims of the unhappy Elector of Bavaria who afterwards
和 有 这 索赔 的 这 不开心 选民 的 巴伐利亚 WHO 然后
[bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['empərə(r)] [tʃɑːlz] [sevn] .
became the Emperor Charles VII .
成为 这 皇帝 查尔斯 七 .

并支持了不幸的巴伐利亚选帝侯的主张，这位选帝侯后来成为了皇帝查理七世。

[ðə; ði] [dɪ'zɑːstəs] [wɪtʃ] [fel] [ə'pɒn] [frɑːns] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [nəʊn] .
The disasters which fell upon France in consequence are well known .
这 灾难 哪个 跌倒 之上 法国 在 结果 是 出色地 已知 .

由此给法国带来的灾难众所周知。

[ðə; ði] ['fɔːsɪz] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə] [bə'veəriə] [ænd; ənd] [boʊ'hiːmjə] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [briːf] ['traɪʌmf] [ɒv; əv]
The forces despatched to Bavaria and Bohemia , after the brief triumph of
这 力量 已派送 到 巴伐利亚 和 波西米亚 , 后 这 简短的 胜利 的
[ðə; ði] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] [prɑːg] ,
the capture of Prague ,
这 捕获 的 布拉格 ,

在短暂攻占布拉格取得胜利之后，被派往巴伐利亚和波西米亚的军队

[wɜː(r); wə(r)] ['grædʒuəli] [ˌəʊvə'welmd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [greɪt] ['bæt(ə)l] ,
were gradually overwhelmed without a single great battle ,
是 逐步地 不堪重负 没有 一个 单身的 伟大的 战斗 ,

没有经历一场大规模战役，就逐渐被击溃了。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] [piːs] [ɒv; əv] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [wen] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntə(r)]
and it was considered a signal piece of good fortune when in the winter
和 它 曾是 经过考虑的 一个 信号 片 的 好的 财富 什么时候 在 这 冬天
[ɒv; əv] - - - [bel] - [aɪl] [sək'siːdɪd] ,
of 1742 - 43 Belle - Isle succeeded ,
的 - - - 美女 - 小岛 成功了 ,

1742-43 年冬季，贝尔岛的成功被认为是一件极其幸运的事情。

[wɪð] [ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv] [hɑːf] [hɪz; ɪz] [fɔːs] , [ɪn] ['liːdɪŋ] [baɪ] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['sɜːkɪt] ,
with a loss of half his force , in leading by a long circuit ,
和 一个 损失 的 一半 他的 力量 , 在 领导 经过 一个 长的 电路 ,

他损失了一半的力量，领先一大圈，

[ɪn] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] , [ænd; ənd] [ə'mɪd] [ðə; ði] ['hɔrə] [ɒv; əv] ['fæmɪn] [ænd; ənd] [ɪn'tens]
in the view of the enemy , and amid the horrors of famine and intense
在 这 看法 的 这 敌人 , 和 之中 这 恐怖 的 饥荒 和 激烈的
[frɒst] ,
frost ,
霜 ,

在敌人的眼中，在饥荒和严寒的恐怖之中，

[sʌm; səm] [ˌθɜː'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [prɑːg] .
some thirteen thousand men away from Prague .
一些 十三 千 男人 离开 从 布拉格 .

距离布拉格约一万三千人。

[ðə; ði] [kɪŋz] ['redʒɪmənt] [tʊk] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [bəʊ'hiːmiən] [kæm'peɪn] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] ['fraɪtf(ə)l]
The King's Regiment took part in the Bohemian campaign , and in this frightful
这 国王学院 团 采取 部分 在 这 波西米亚 活动 , 和 在 这 可怕
[mɑːtʃ] [wɪtʃ] [kləʊzd] [ˌaɪ 'tiː] ;
march which closed it ;
行进 哪个 关闭 它 ;

国王军团参加了波西米亚战役，以及这场结束该战役的可怕行军；

[ˌvoʊvə'nɑːrgs] [wɪð] [ðə; ði] [rest] .
Vauvenargues with the rest .
沃韦纳格 和 这 休息 .

Vauvenarguess 与其他人的争论。

[tuː; tə] ['fɪzɪk(ə)l] ['sʌfərɪŋz] ['djʊərɪŋ] [tuː] [w'ɪntəz] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [ðə; ði] [dɪ'stres] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [ə; eɪ]
To physical sufferings during two winters was added the distress of losing a
到 身体的 苦难 期间 二 冬天 曾是 额外 这 痛苦 的 输 一个
['kɒmreɪd] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['diːpli] [ə'tætʃt] ;
comrade to whom he was deeply attached ;
同志 到 谁 他 曾是 深 随附的 ;

除了两个冬天遭受的身体上的痛苦之外，他还承受着失去一位与他感情深厚的战友的痛苦；

[hiː; hi] ['perɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - - ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)] .
he perished in the spring of ' 42 under the hardships of the war .
他 遇难 在 这 春天 的 - - 在下面 这 艰辛 的 这 战争 .

他在1942年春季因战争的艰辛而去世。

[ðə; ði] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] [kə'meməreit] [ðə; ði] ['vɜːtjuːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɪtɪf(ə)l] [feɪt]
The Éloge in which Vauvenargues commemorates the virtues and the pitiful fate
这 赞歌 在 哪个 沃韦纳格 纪念 这 美德 和 这 可怜 命运
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [frend] ,
of his friend ,
的 他的 朋友 ,

沃韦纳格在颂词中缅怀了他的朋友的美德和悲惨命运。

[ɪz] [tuː] ['diːpli] [mɑːkt] [wɪð] [ðə; ði] ['flɒrɪd] [ænd; ənd] [dɪ'klæmətəri] [staɪl] [ɒv; əv] [juːθ] [tuː; tə] [biː; bi]
is too deeply marked with the florid and declamatory style of youth to be
是 也 深 标记 和 这 佛罗里达 和 慷慨激昂的 风格 的 青年 到 是
['pliːzɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['raipən] [teɪst] . [[faɪv]]
pleasing to a more ripened taste . [5]
令人愉悦 到 一个 更多的 成熟的 品尝 . [5]

带有过于浓重的青春气息和夸张的风格，无法满足成熟人士的口味。[5]

[hiː; hi] [kəm'pleɪnd] [ðæt] ['nəʊbədi] [huː] [hæd; həd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['tʌtʃɪŋ] ,
He complained that nobody who had read it observed that it was touching ,
他 抱怨 那 无人 WHO 有 读 它 观察到 那 它 曾是 接触 ,

他抱怨说，读过这篇文章的人中，没有一个人觉得它感人至深。

[nɒt] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [məʊst] ['tendə(r)] ['fiːlɪŋ] [feɪlz] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ˌjuː 'es] ,
not remembering that even the most tender feeling fails to touch us ,
不是 记住 那 甚至 这 最多 投标 感觉 失败 到 触碰 我们 ,

忘记了即使是最温柔的感情也无法触动我们。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [faʊnd] ['stɪltɪd] [ænd; ənd] ['tɜːdʒɪd] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
when it has found stilted and turgid expression .
什么时候 它 有 成立 僵硬的 和 膨胀的 表达 .

当它呈现出僵硬、臃肿的表达方式时。

['delɪkəsi] [ænd; ənd] [wɔːmθ] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒmɪnənt] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɪn]
Delicacy and warmth of affection were prominent characteristics in
美味 和 温暖 的 感情 是 著名的 特征 在
[ˌvoʊvə'nɑːrgs] .
Vauvenargues .
沃韦纳格 .

沃韦纳格的显著特点是细腻和热情。

[pə'hæps] [ɪf] [hɪz; ɪz] [laɪf] [hæd; həd] [biːn] [pɑːst] [ɪn] [les] [sɪ'vɪə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
Perhaps if his life had been passed in less severe circumstances ,
也许 如果 他的 生活 有 到过 通过了 在 较少的 严重 情况 ,

或许，如果他的人生是在不那么艰难的环境下度过的，

[ðɪs] [faɪn] [səˌseptəˈbɪləti] [mait] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [ˈfænsɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈmɔːbɪd] .
this fine susceptibility might have become fanciful and morbid .
这 美好的 易感性 可能 有 变得 奇幻的 和 病态的 .

这种敏锐的感知力可能变得异想天开，甚至病态。

[æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] , [hiː; hi] [lʌvd] [hɪz; ɪz] [frendz] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈpeɪʃ(ə)nt] [ˈswiːtnəs] [ænd; ənd] [ˌekwəˈnɪməti] ,
As it was , he loved his friends with a certain patient sweetness and equanimity ,
作为 它 曾是 , 他 喜爱 他的 朋友们 和 一个 肯定 病人 甜味 和 平静 ,

事实上，他对待朋友有一种耐心、温柔和沉稳的气质。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnevə(r)] [ðə; ði] [ˈfeɪntɪst] [tɪndʒ] [ɒv; əv] [ˈfretfəlnɪs] , [kəˈpriːs] , [ɪɡˈzæktɪŋ] [ˈvænəti] ,
in which there was never the faintest tinge of fretfulness , caprice , exacting vanity ,
在 哪个 那里 曾是 绝不 这 最微弱 色调 的 忧心 , 任性 , 严格 虚荣 ,

其中丝毫没有烦躁、任性或苛求的虚荣心。

[ɔː(r)] [ˈeni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈʌðə(r)] [vˈaɪsɪz] [wɪtʃ] [bɪˈtreɪ] [ɪn] [men] [ðæt] [ɪkˈsesɪv] [ˈkɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [ˌpɜːsəˈnæləti] ,
or any of those other vices which betray in men that excessive consciousness of their own personality ,
或者 任何 的 那些 其他 恶习 哪个 背叛 在 男人 那 过多的 意识 的 他们的 自己的 性格 ,

或者其他任何那些暴露男性过度关注自身个性的恶习，

[wɪtʃ] [laɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɒbstək(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˈiːv(ə)n] [ænd; ənd] [hjuːˈmeɪn] [laɪf] .
which lies at the root of most of the obstacles in the way of an even and humane life .
哪个 谎言 在 这 根 的 最多 的 这 障碍 在 这 方式 的 一个 甚至 和 人道 生活 .

这正是阻碍人们过上平等和人道生活的大部分障碍的根源所在。

[hɪz; ɪz] [ˈneɪtʃə(r)] [hæd; həd] [sʌtʃ] [depθ] [ænd; ənd] [ˈkwɒləti] [ðæt] [ðə; ði] [pəˈpetʃuəl] [ˌʌnˈtɔːrdnɪs] [ɒv; əv] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [left] [nəʊ] [ˈiːv(ə)l] [prɪnt] [əˈpɒn] [hɪm] ;
His nature had such depth and quality that the perpetual untowardness of circumstances left no evil print upon him ;
他的 自然 有 这样的 深度 和 质量 那 这 永久 不合时宜 的 情况 左边 不 邪恶的 打印 之上 他 ;

他品格高尚，心性坚韧，即使遭遇种种不幸，也丝毫没有在他身上留下不良印记；

[ˈhɑːdʃɪp] [meɪd] [hɪm] [nɒt] [ˈsaʊə(r)] , [bʌt; bət] [ˈpeɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] [waɪz] ,
hardship made him not sour , but patient and wise ,
困境 制成 他 不是 酸的 , 但 病人 和 明智的 ,

苦难并没有让他变得愤世嫉俗，反而让他变得耐心和睿智。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˈʃʊrər] [saɪn] [ɒv; əv] [ˈnəʊb(ə)l] [ˈtempə(r)] .
and there is no surer sign of noble temper .
和 那里 是 不 确定 符号 的 高贵 脾气 .

这是高尚品格最确凿的标志。

[ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋz] [ænd; ənd] [bɪˈriːvmənts] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [hɪz; ɪz] [ˈəʊnli] [ˈtraɪəlz] .
The sufferings and bereavements of war were not his only trials .
这 苦难 和 丧亲之痛 的 战争 是 不是 他的 仅有的 试验 .

战争带来的苦难和丧亲之痛并非他唯一的考验。

[ˌvoʊvə'nɑːrgs] [wɒz; wəz] [bɪ'set] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ʃɔːt] [laɪf] [wɪð] [ðə; ði] ['sɔːdɪd]
Vauvenargues was beset throughout the whole of his short life with the sordid
沃韦纳格 曾是 围困 自始至终 这 所有的 的 他的 短的 生活 和 这 肮脏的
[ænd; ənd] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [im'bærəsmənt] [ɒv; əv] ['nærəʊ] [miːnz] .
and humiliating embarrassments of narrow means .
和 羞辱 尴尬 的 狭窄的 方法 .

沃韦纳格短暂的一生都饱受贫困带来的卑鄙和屈辱的困扰。

[hɪz; ɪz] ['lɛtəz] [tuː; tə] [seɪnt] - [vɪnsɛnz] , [ðə; ði] [məʊst] ['ɪntɪmət] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] ,
His letters to Saint - Vincens , the most intimate of his friends ,
他的 信件 到 圣 - 文森斯 , 这 最多 亲密的 的 他的 朋友们 ,

他写给圣文森斯（他最亲密的朋友）的信件

[dɪs'kləʊz] [ðə; ði] [streɪts] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['drɪvn] .
disclose the straits to which he was driven .
透露 这 海峡 到 哪个 他 曾是 驱动 .

揭露他所处的困境。

[ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [streɪts] [ɪz] [æn; ən] [əʊld] ['stɔːri] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] ,
The nature of these straits is an old story all over the world ,
这 自然 的 这些 海峡 是 一个 老的 故事 全部 超过 这 世界 ,

这些海峡的性质在世界各地都是一个古老的故事。

[ænd; ənd] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] [dɪd] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] [ðæt] [jʌŋ] [men] [ɪn] [wɒnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [hæv; həv]
and Vauvenargues did the same things that young men in want of money have
和 沃韦纳格 做过 这 相同的 事物 那 年轻的 男人 在 想 的 钱 有
['dʒen(ə)rəli] [dʌn] .
generally done .
一般来说 完毕 .

沃韦纳格斯做了许多缺钱的年轻人通常会做的事情。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] , [ai] [fɪə(r)] , [ðæt] [hiː; hi] [pɑːst] [ə'lɒŋ] [ðəʊz] ['maɪəri] [weɪz] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm]
It cannot be said , I fear , that he passed along those miry ways without some
它 不能 是 说 , 我 害怕 , 那 他 通过了 沿着 那些 泥 方式 没有 一些
[dɪ'faɪlmənt] .
defilement .
玷污 .

恐怕不能说他走过那些泥泞的道路时毫发无损。

[hiː; hi] [bɪ'θɪŋk] [hɪm] [ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] [rɪtʃ] ['neɪbə(r)] [hæz; həz] [d'ɔːtəz] .
He bethinks him on one occasion that a rich neighbour has daughters .
他 思考 他 在 一 场合 那 一个 富有的 邻居 有 女儿们 .

他有一次想起，一位富有的邻居有几个女儿。

- [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [nɒt] [ˌʌndə'teɪk] [tuː; tə] ['mæri] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɪ'ðɪn] [tuː] [j'ɪəz] , [wɪð] [ə; eɪ]
' Why should I not undertake to marry one of them within two years , with a
- 为什么 应该 我 不是 承担 到 结婚 一 的 他们 之内 二 年 , 和 一个
['riːznəbl] ['daʊri] ,
reasonable dowry ,
合理的 嫁妆 ,

“为什么我不能在两年内娶她们中的一个，并给予合理的嫁妆呢？”

[ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [lend] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['mʌni] [ai] [wɒnt] [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪd] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv]
if he would lend me the money I want and provided I should not have
如果 他 会 借 我 这 钱 我 想 和 假如 我 应该 不是 有
[rɪ'peɪd] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [fɪkst] ? - [[sɪks]]
repaid it by the time fixed ? ' [6]
已偿还 它 经过 这 时间 固定的 ? - [6]

如果他借给我我想要的钱，并且我不应该在约定的时间内偿还呢？[6]

[wiː; wi][mʌst; məst] [meɪk] [ə'laʊəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [juːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪtə(r)] ,
We must make allowance for the youth of the writer ,
我们 必须 制作 津贴 为了 这 青年 的 这 作家 ,

我们必须考虑到作者的年轻，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [vjuː] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] [ænd; ənd][ɪts] [sɪɡ'nɪfɪkəns] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [əʊn] .
and for a different view of marriage and its significance from our own .
和 为了 一个 不同的 看法 的 婚姻 和 它是 意义 从 我们的 自己的 .

以及与我们不同的婚姻观及其意义。

['iːv(ə)n] [ðen] [ðeə(r)] [rɪ'meɪnz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'ɡret] .
Even then there remains something to regret .
甚至 然后 那里 遗迹 某物 到 后悔 .

即便如此，仍然有些事情令人遗憾。

['pɒvəti] , [rəʊt] [ˌvoʊvə'nɑːrɡs] , [ɪn][ə; eɪ]['mæksɪm] ['smækɪŋ] [ʌn'wɒntɪdli] [ɒv; əv] ['kɒmənpleɪs] , ['kænɒt] [dɪ'beɪs] [strɒŋ] [səʊlz] ,
Poverty , wrote Vauvenargues , in a maxim smacking unwontedly of commonplace , cannot debase strong souls ,
贫困 , 写道 沃韦纳格 , 在 一个 格言 拍打 出乎意料地 的 平凡 , 不能 贬值 强的 灵魂 ,

沃韦纳格写道，贫穷无法使坚强的灵魂堕落，这句格言出乎意料地平庸。

['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['rɪtʃɪz] [kæn; kən] ['elɪveɪt] [ləʊ] [səʊlz] . [['sɛvən]] [ðæt] [dɪ'pendz] .
any more than riches can elevate low souls . [7] That depends .
任何 更多的 比 财富 能 提升 低的 灵魂 . [7] 那 取决于 .

就像财富不能提升卑微的灵魂一样。[7] 那要看情况。

[ɪf] ['pɒvəti] [miːnz] ['pɪntʃɪŋ] [ænd; ənd] ['fretɪŋ] [niːd] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
If poverty means pinching and fretting need of money ,
如果 贫困 方法 捏 和 烦躁 需要 的 钱 ,

如果贫穷意味着对金钱的紧缩和焦虑，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [dɪ'beɪs] [ðə; ði] [səʊl] [ɪn] ['eni] ['vaɪt(ə)l] [sens] ,
it may not debase the soul in any vital sense ,
它 可能 不是 贬值 这 灵魂 在 任何 必不可少的 感觉 ,

它或许不会从根本上贬低灵魂，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['laɪkli] [tuː; tə][weə(r)] [ə'weɪ] [ə; eɪ] ['veri] ['praɪsləs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['delɪkəsi] [ɪn] [ə; eɪ] [mænz] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv]['hjuːmən] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['ɪmpɔːt] .
but it is extremely likely to wear away a very priceless kind of delicacy in a man's estimate of human relations and their import .
但 它 是 极其 可能 到 穿 离开 一个 非常 无价 种类 的 美味 在 一个 男人的 估计 的 人类 关系 和 他们的 进口 .

但这极有可能削弱一个人对人际关系及其重要性的宝贵而微妙的理解。

[ˌvoʊvə'nɑːrɡs] [hæz; həz][təʊld][ˌjuː 'es] [wɒt] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .
Vauvenargues has told us what he found the life of the camp .
沃韦纳格 有 讲述 我们 什么 他 成立 这 生活 的 这 营 .

沃韦纳格斯向我们讲述了他在集中营里的所见所闻。

[lʌɡ'ʒʊəriəs] [ænd; ənd] ['ɪndələnt] ['lɪvɪŋ] , [nɪ'ɡlektɪd] ['djuːtiz] , [ˌdɪskən'tentɪd] ['saɪɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'laɪts] [ɒv; əv]['pærɪs] ,
Luxurious and indolent living , neglected duties , discontented sighing after the delights of Paris ,
豪华 和 懒惰的 活的 , 被忽视的 职责 , 不满 叹息 后 这 美味 的 巴黎 ,

奢靡懒散的生活方式，疏于尽责，在巴黎的欢愉之后发出不满的叹息。

[ðə; ði][ˌegzɔːlˈteɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ræŋk][ænd; ənd][ˌmiːdiˈɒkrəti] , [æn; ən] [ˈɪnsələnt] [kənˈtempt] [fɔː(r); fə(r)][ˈmerɪt] ;
the exaltation of rank and mediocrity , an insolent contempt for merit ;
这 提高 的 秩 和 平庸 , 一个 傲慢的 鄙视 为了 优点 ;

对地位和庸才的推崇，对才干的傲慢蔑视；

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˌkærəktəˈrɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] [ɪn] [haɪ] [ˈmɪlətri] [pleɪs] .
these were the characteristics of the men in high military place .
这些 是 这 特征 的 这 男人 在 高的 军队 地方 .

这些是身居高位者的典型特征。

[ðə; ði][ˈləʊə(r)] [ˈɒfɪsəz] [ˈmiːntaɪm] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvəˈwelmd] [baɪ][æn; ən][ɪkˈspendɪtʃə(r)] [ðæt] [ðə; ði]
The lower officers meantime were overwhelmed by an expenditure that the
这 降低 警官 与此同时 是 不堪重负 经过 一个 支出 那 这
[ˈlʌkʃəri] [ɒv; əv][ðeə(r)] [sjuˈpɪəriəz] [ˌɪntrəˈdjuːst] [ænd; ənd] [ɪnˈkʌrɪdʒd] ;
luxury of their superiors introduced and encouraged ;
奢华 的 他们的 上级 介绍 和 鼓励 ;

与此同时，下级军官们却被上级引入和鼓励的奢侈生活方式所带来的巨额开支压得喘不过气来；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈspiːdəli] [ˈdrɪvn] [tuː; tə][rɪˈtaɪə(r)][baɪ][ðə; ði][dɪsˈɔːdə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [əˈfeəz] ,
and they were speedily driven to retire by the disorder of their affairs ,
和 他们 是 迅速地 驱动 到 退休 经过 这 紊乱 的 他们的 事务 ,

由于事务混乱，他们很快就被迫退休了。

[ɔː(r)][baɪ][ðə; ði] [ɪmˌpɒsəˈbɪləti] [ɒv; əv][prəˈməʊʃ(ə)n] ,
or by the impossibility of promotion ,
或者 经过 这 不可能 的 晋升 ,

或者由于晋升不可能，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][men][ɒv; əv][ˈspɪrɪt][kʊd; kəd][nɒt] [lɒŋ] [ɪnˈdjʊə(r)][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ˈfleɪgrənt][ɪnˈdʒʌstɪs] ,
because men of spirit could not long endure the sight of flagrant injustice ,
因为 男人 的 精神 可以 不是 长的 忍受 这 视线 的 明目张胆 不公正 ,

因为有担当的人无法长期容忍如此明目张胆的不公，

[ænd; ənd][bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðəʊz] [huː] [ˈleɪbə(r)][fɔː(r); fə(r)] [feɪm] [ˈkænɒt] [taɪ] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][ə; eɪ]
and because those who labour for fame cannot tie themselves to a
和 因为 那些 WHO 劳动 为了 名声 不能 领带 他们自己 到 一个
[kənˈdɪʃn] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈgæðəd] [bʌt; bət] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] . [
condition where there is nothing to be gathered but shame and humiliation . [
状况 在哪里 那里 是 没有什么 到 是 聚集 但 耻辱 和 屈辱 . [
[eit]]
8]
8]

因为那些为名而奋斗的人，无法让自己陷入除了羞耻和屈辱之外一无所获的境地。[8]

[tuː; tə] [ðiːz] [kənˌsɪdəˈreɪʃnz] [ɒv; əv][æn; ən][ɪkˈstrævəgənt][ɪkˈspendɪtʃə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈæbsəns] [ɒv; əv]
To these considerations of an extravagant expenditure and the absence of
到 这些 考虑因素 的 一个 靡 支出 和 这 缺席 的
[ˈevri] [tʃɑːns] [ɒv; əv][prəˈməʊʃ(ə)n] ,
every chance of promotion ,
每一个 机会 的 晋升 ,

考虑到铺张浪费的开支以及完全没有晋升机会，

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [ˈædɪd] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ˌvoʊvəˈnɑːrgs] [ðə; ði] [stɪl] [mɔː(r)] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈdrɔːbæk]
there was added in the case of Vauvenargues the still more powerful drawback
那里 曾是 额外 在 这 案件 的 沃韦纳格 这 仍然 更多的 强大的 退税
[ɒv; əv] [ˌɪrɪˈtriːvəbli] [ˈbrəʊkən] [helθ] .
of irretrievably broken health .
的 不可挽回地 破碎的 健康 .

沃文纳格斯的情况还增加了一个更严重的缺点：健康状况会彻底恶化。

[ðə; ði]['wɪntə(r)] - [mɑːtʃ] [frɒm; frəm] [prɑːg] [tuː; tə] [ɛgrə] [hæd; həd] [səʊn] ['feɪt(ə)l] [siːd] .
The winter - march from Prague to Egra had sown fatal seed .
这 冬天 - 行进 从 布拉格 到 EGRA 有 播种 致命的 种子 .

从布拉格到埃格拉的冬季行军埋下了致命的种子。

[hɪz; ɪz] [legz] [hæd; həd] [biːn] [frɒst] - ['bɪtn] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [kjʊəd] [hiː; hi]
His legs had been frost - bitten , and before they could be cured he
他的 腿 有 到过 霜 - 被咬 , 和 前 他们 可以 是 治愈 他
[wɒz; wəz] ['strɪkən] [baɪ] [smɔːl] - [pɒks] ,
was stricken by small - pox ,
曾是 受打击的 经过 小的 - 天花 ,

他的双腿被冻伤了，还没来得及治好，又得了天花。

[wɪtʃ] [left] [hɪm] [dɪs'fɪgəd] [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] [blaɪnd] .
which left him disfigured and almost blind .
哪个 左边 他 毁容 和 几乎 瞎的 .

这导致他毁容，几乎失明。

[səʊ] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [naɪn] [j'iəz] , [hiː; hi] ['kwɪtɪd] ['mɪlətri] [laɪf] (-) .
So after a service of nine years , he quitted military life (1744) .
所以 后 一个 服务 的 九 年 , 他 辞职 军队 生活 (-) .

因此，服役九年后，他退出了军旅生涯（1744年）。

[hiː; hi] ['veɪnli] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [ɪm'plɔɪmənt] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɪ'pləʊmətɪst] .
He vainly solicited employment as a diplomatist .
他 徒劳地 征求意见 就业 作为 一个 外交官 .

他徒劳地请求担任外交官。

[ðə; ði] [kə'rɪə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] ['əʊpən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tælənts] ,
The career was not yet open to the talents ,
这 职业 曾是 不是 然而 打开 到 这 天赋 ,

当时，这个职业尚未向有才华的人开放。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wɪtʃ] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] [druː] [ʌp] [hiː; hi] [dwelt] [les] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kən'dʌkt]
and in the memorial which Vauvenargues drew up he dwelt less on his conduct
和 在 这 纪念馆 哪个 沃韦纳格 画 向上 他 居住 较少的 在 他的 执行
[ðæn; ðən] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] ,
than on his birth ,
比 在 他的 出生 ,

在沃韦纳格撰写的悼词中，他着重描写的是沃韦纳格的出身，而不是他的行为。

['biːɪŋ] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [æn; ən] [ɔː'θentɪk] ['ænsestə(r)] [huː] [wɒz; wəz]
being careful to show that he had an authentic ancestor who was
存在 小心 到 展示 那 他 有 一个 真正的 祖先 WHO 曾是
['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ˌhi'ɛrəs] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] ['sentʃəri] . [[naɪn]]
Governor of Hyères in the early part of the fourteenth century . [9]
州长 的 耶尔 在 这 早期的 部分 的 这 第十四 世纪 . [9]

他小心翼翼地证明，他确实有一位祖先，这位祖先在十四世纪初担任耶尔总督。[9]

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['əʊnli] [rəʊd] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪmənt] [leɪ] [θruː] [ðə; ði] [kɔːt] .
But the only road to employment lay through the Court .
但 这 仅有的 路 到 就业 躺 通过 这 法庭 .

但获得就业机会的唯一途径是通过法院。

[ðə; ði] [kleɪmz] ['iːv(ə)n] [ɒv; əv] [bɜːθ] ['kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ,
The claims even of birth counted for nothing ,
这 索赔 甚至 的 出生 计数 为了 没有什么 ,

就连出身证明也毫无意义。

[ən'les] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bækt] [baɪ]['feɪvə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ɪg'nəʊb(ə)l] ['kriːtʃəz] [huː] ['hɔːntɪd]
unless they were backed by favour among the ignoble creatures who haunted
除非 他们 是 支持的 经过 偏爱 之中 这 卑鄙的 生物 WHO 闹鬼的
[vɛə'sai] .
Versailles .
凡尔赛 .

除非他们得到了凡尔赛宫里那些卑鄙生物的庇护。

[fɔː(r); fə(r)] [sək'ses] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][biː; bi][nɒt]['əʊnli] [haɪ] - [bɔːn] , [bʌt; bət][ə; eɪ]
For success it was essential to be not only high - born , but a
为了 成功 它 曾是 基本的 到 是 不是 仅有的 高的 - 出生 , 但 一个
['pærəsaɪt][æz; əz] [wel] .
parasite as well .
寄生虫 作为 出色地 .

要想成功，不仅要出身高贵，还要是个寄生虫。

- [pə'mɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , - [ˌvoʊvə'nɑːrgs] [rəʊt] [kə'reɪdʒəsli] [tuː; tə][æməlɑːt] ,
' Permit me to assure you , sir , ' Vauvenargues wrote courageously to Amelot ,
- 允许 我 到 保证 你 , 先生 , - 沃韦纳格 写道 勇敢地 到 阿梅洛特 ,
[ðen] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] ,
then the minister ,
然后 这 部长 ,

“请允许我向您保证，先生，”沃韦纳格勇敢地写信给当时的部长阿梅洛特说。

- [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] ['mɒrəl] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['dʒentlmən] , [wɪð] ['əʊnli] [ziːl] [tuː; tə]
' that it is this moral impossibility for a gentleman , with only zeal to
- 那 它 是 这 道德 不可能 为了 一个 绅士 , 和 仅有的 热情 到
[kə'mend] [hɪm] ,
commend him ,
表彰 他 ,

“对于一位只有热情才能称赞他的绅士来说，这在道德上是不可能的。”

[ɒv; əv]['evə(r)] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] ,
of ever reaching the King his master ,
的 曾经 到达 这 国王 他的 掌握 ,

永远无法见到他的主人——国王，

[wɪtʃ] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] [dɪs'kʌrɪdʒmənt] [ðæt] [ɪz] [əb'zɜːvd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][nəʊ'bɪləti][ɒv; əv][ðə; ði]
which causes the discouragement that is observed among the nobility of the
哪个 原因 这 沮丧 那 是 观察到 之中 这 贵族 的 这
['prɒvɪnsɪz] ,
provinces ,
省份 ,

这就导致了各省贵族中普遍存在的沮丧情绪。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ik'stiŋgwiʃ] [ɔːl][æm'bɪʃ(ə)n] . - [-]
and which extinguishes all ambition . ' [10]
和 哪个 熄灭 全部 志向 . - [-]

并扼杀一切野心。[10]

[æməlɑːt] , [tuː; tə][ə'blaɪdʒ] [vɒl'teə] , ['iːgə(r)][æz; əz]['juːʒuəl][ɪn] [gʊd] ['ɑː.fɪsɪz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [frend] ,
Amelot , to oblige Voltaire , eager as usual in good offices for his friend ,
阿梅洛特 , 到 必须 伏尔泰 , 渴望的 作为 通常 在 好的 办公室 为了 他的 朋友 ,

阿梅洛特为了迎合伏尔泰，像往常一样热心于为朋友谋利，

['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['lɛtəz] [wɪtʃ] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] [rəʊt] ,
answered the letters which Vauvenargues wrote ,
回答 这 信件 哪个 沃韦纳格 写道 ,

回复了沃韦纳格的来信，

[ænd; ənd] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [leɪ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['feɪvərəb(ə)l]
and promised to lay his name before the King as soon as a favourable
和 承诺 到 躺 他的 姓名 前 这 国王 作为 很快 作为 一个 有利
[ˌɒpə'tjuːnəti] [ʃʊd; ʃəd] ['prez(ə)nt] [ɪt'self] . [-]
opportunity should present itself . [11]
机会 应该 展示 本身 . [-]

他承诺一旦有合适的机会，就会向国王毛遂自荐。[11]

[ˌvoʊvə'nɑːrgs] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [teɪk] [feə(r)]
Vauvenargues was probably enough of a man of the world to take fair
沃韦纳格 曾是 大概 足够的 的 一个 男人 的 这 世界 到 拿 公平的
[wɜːdz] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] [æt; ət] [ðeə(r)] ['væljuː] ,
words of this sort at their value ,
字 的 这 种类 在 他们的 价值 ,

沃韦纳格很可能是一位见多识广的人，能够认真对待这类善意的话语。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] ['kwɒlətiz] [ðæt] [duː; də] [nɒt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [mæn] [ɒv; əv]
and he had enough of qualities that do not belong to the man of
和 他 有 足够的 的 品质 那 做 不是 属于 到 这 男人 的
[ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [ɪ'neɪb(ə)l] [hɪm] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [wɪð] ['tʃɪəf(ə)l] ['fɔːtɪtjuːd] -
the world to enable him to confront the disappointment with cheerful fortitude '
这 世界 到 使能够 他 到 面对 这 失望 和 快乐 坚韧 -
[ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ɪt'self] ,
Misfortune itself ,
不幸 本身 ,

他拥有世故之人所不具备的诸多品质，使他能够以乐观坚韧的态度面对失望——“不幸本身，

- [hiː; hi] [hæd; həd] [wʌns] ['rɪt(ə)n] , - [hæz; həz] [ɪts] [tʃɑːms] [ɪn] [greɪt] [iks'tremitis] ;
' he had once written , ' has its charms in great extremities ;
- 他 有 一次 书面 , - 有 它是 魅力 在 伟大的 四肢 ;

他曾写道：“在极端情况下，它也有其魅力；

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] ['reɪzɪz] [ə; eɪ] [kə'reɪdʒəs] [maɪnd] ,
for this opposition of fortune raises a courageous mind ,
为了 这 反对 的 财富 提高 一个 勇敢 头脑 ,

因为命运的逆境会激发勇敢的心灵。

[ænd; ənd] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [kə'lekt] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnɪm'plɔɪd] :
and makes it collect all the forces that before were unemployed :
和 制作 它 收集 全部 这 力量 那 前 是 失业 :

并使其汇集之前所有未使用的力量：

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] ['ɪndələns] [ænd; ənd] ['lɪtlnəs] [ðæt] ['vɜːtʃuː] ['sʌfə] ,
it is in indolence and littleness that virtue suffers ,
它 是 在 懒惰 和 小 那 美德 遭受 ,

懒惰和卑微会损害美德。

[wen] [ə; eɪ] ['tɪmɪd] ['pruːd(ə)ns] [prɪ'vents] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] ['raɪzɪŋ] [ɪn] [flaɪt] [ænd; ənd] ['fɔːsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə]
when a timid prudence prevents it from rising in flight and forces it to
什么时候 一个 胆小 谨慎 阻止 它 从 上升 在 航班 和 力量 它 到
[kriːp] [ə'lɒŋ] [ɪn] [bɒndz] . - [-]
creep along in bonds . ' [12]
潜行者 沿着 在 债券 . - [-]

当胆怯的谨慎阻止它飞翔，迫使它匍匐前进时。[12]

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [truː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnsl] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðʌs] ['gɪv(ə)n] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] ,
He was true to the counsel which he had thus given years before ,
他 曾是 真的 到 这 法律顾问 哪个 他 有 因此 给定 年 前 ,

他信守了多年前自己给出的建议。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ðæt] [deθ] [wɒz; wəz]['ræpɪdli] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
and with the consciousness that death was rapidly approaching ,
和 和 这 意识 那 死亡 曾是 快速 接近 ，

并且意识到死亡正在迅速逼近，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔ:l] [həʊp] [ɒv; əv] [əd'vɑ:nsmənt] [ɪn][ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [wei] [wɒz; wəz][æt; ət][æn; ən][end] ,
and that all hope of advancement in the ordinary way was at an end ,
和 那 全部 希望 的 进步 在 这 普通的 方式 曾是 在 一个 结尾 ，

所有通过常规途径取得进步的希望都破灭了。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['eni] [tʃɑ:ns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,
even if there were any chance of his life ,
甚至 如果 那里 是 任何 机会 的 他的 生活 ，

即使他还有一线生机，

[hi:; hi] [,pə:si'viə] [ɪn][hɪz; ɪz]['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ɒv; əv]['gəʊɪŋ][tu:; tə]['pærɪs] ,
he persevered in his project of going to Paris ,
他 坚持不懈 在 他的 项目 的 去 到 巴黎 ，

他坚持不懈地完成了去巴黎的计划。

[ðeə(r)][tu:; tə] [ɜ:n] [ðə; ði] [feɪm] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ɪn'stɪŋktɪvli] [felt] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][ˌaɪ 'ti:][ɪn][hɪm]
there to earn the fame which he instinctively felt that he had it in him
那里 到 赚 这 名声 哪个 他 本能地 毛毡 那 他 有 它 在 他
[tu:; tə] [ə'tʃi:v] .
to achieve .
到 达到 .

他到那里是为了赢得他本能地认为自己有能力获得的声望。

['naɪðə(r)] ['skæntɪnɪs] [ɒv; əv] [mi:nz] [nɔ:(r)][ðə; ði] ['vi:əmənt] ['proʊtests; prə'tests][ɒv; əv] [frendz] [ænd; ənd]
Neither scantiness of means nor the vehement protests of friends and
两者都不 稀少 的 方法 也不 这 慷慨 抗议活动 的 朋友们 和
[rɪ'leɪʃ(ə)nz] — ['ɔ:lweɪz] [ðə; ði] [wɜ:st] [fəʊz] [tu:; tə] [su:'pɪəriə(r)] ['kærəktə(r)] [ɒn] ['krɪtɪk(ə)l] [ə'keɪʒnz] —
relations — always the worst foes to superior character on critical occasions —
关系 — 总是 这 最差 敌人 到 优越的 特点 在 批判的 场合 —
[kʊd; kəd] [dɪ'teɪn] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [əb'skjʊərəti] [ɒv; əv] [prɔ'vɒŋs] .
could detain him in the obscurity of Provence .
可以 扣留 他 在 这 朦胧 的 普罗旺斯 .

无论是家境贫寒，还是亲朋好友的强烈反对——在关键时刻，亲朋好友总是优秀品格的最大敌人——都无法阻止他隐居在普罗旺斯的默默无闻之中。

[ɪn] - [hi:; hi] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['kwɔ:təz] [ɪn]['pærɪs][ɪn][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] [haʊs] [nɪə(r)][ðə; ði] [sku:l] [ɒv; əv]
In 1745 he took up his quarters in Paris in a humble house near the School of
在 - 他 采取 向上 他的 四分之一 在 巴黎 在 一个 谦逊的 房子 靠近 这 学校 的
['medsn; 'medɪsn] .
Medicine .
药品 .

1745年，他在巴黎医学院附近的一间简陋房子里安家。

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][hæd; həd][nɒt] [jet] [ə'kwaɪəd] [ðæt] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɪn] [frɑ:ns] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][səʊ]
Literature had not yet acquired that importance in France which it was so
文学 有 不是 然而 获得 那 重要性 在 法国 哪个 它 曾是 所以
[su:n] [tu:; tə] [əb'teɪn] .
soon to obtain .
很快 到 获得 .

当时文学在法国还没有获得它即将获得的那种重要性。

[ðə; ði] [ˌɛnˌsaɪklə'piːdiə] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˌʌnkən'siːvd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mə'mentəs] [wɜːk] [wɪtʃ] [ðæt]
The Encyclopædia was still unconceived , and the momentous work which that
这 百科全书 曾是 仍然 未构思的 , 和 这 意义重大 工作 哪个 那
['feɪməs] [dɪ'zaɪn] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] ,
famous design was to accomplish ,
著名的 设计 曾是 到 完成 ,

《百科全书》当时尚未构思，而这项著名设计将要完成的伟大工程，

[ɒv; əv] ['ɔːgənˌaɪzɪŋ] [ðə; ði] [fə'lɑːsəfərz] [ænd; ənd] [men] [ɒv; əv] ['lɛtəz] ['ɪntuː][æn; ən] ['ɑːmi] [wɪð] ['bænəz]
of organising the philosophers and men of letters into an army with banners
的 组织 这 哲学家 和 男人 的 信件 进入 一个 军队 和 横幅
, [wɒz; wəz] [stɪl] [ʌn'eksɪˌkjuːtɪd] .
, was still unexecuted .
, 曾是 仍然 未执行 .

将哲学家和文人组织成一支有旗帜的军队的计划尚未实施。

[vɒl'teə] , [ɪn'diːd] , [hæd; həd]['rɪz(ə)n] , [ɪf] [nɒt] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊl] [haɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
Voltaire , indeed , had risen , if not to the full height of his reputation ,
伏尔泰 , 的确 , 有 升起 , 如果 不是 到 这 满的 高度 的 他的 名声 ,

伏尔泰的声望确实有所提升，即便尚未达到他声望的巅峰。

[jet] [haɪ] [ɪ'nʌf] [bəʊθ][tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ðə; ði][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['piːp(ə)l][ɒv; əv]['kwɒləti] ,
yet high enough both to command the admiration of people of quality ,
然而 高的 足够的 两个都 到 命令 这 钦佩 的 人们 的 质量 ,

但又足够优秀，足以赢得有品位人士的赞赏。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [skuːl] [ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]
and to be the recognised chief of the new school of literature
和 到 是 这 已确认 首席 的 这 新的 学校 的 文学
[ænd; ənd] [θɔːt] .
and thought .
和 想法 .

并成为公认的新文学和思想流派的领袖。

[vɒl'teə] [hæd; həd] [biːn] [strʌk] [baɪ][ə; eɪ]['letə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] , [ðen] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə]
Voltaire had been struck by a letter in which Vauvenargues , then unknown to
伏尔泰 有 到过 击 经过 一个 信 在 哪个 沃韦纳格 , 然后 未知 到
[hɪm] ,
him ,
他 ,

伏尔泰曾被一封信深深打动，信中是当时他并不认识的沃韦纳格所写。

[hæd; həd] [sent] [ə; eɪ]['krɪtɪsɪzəm] [kəmp'eəɹɪŋ] [kɔːr'neɪl] [dɪsˌædvən'tedʒəsli] [wɪð] ['rɑ'siːn] .
had sent a criticism comparing Corneille disadvantageously with Racine .
有 发送 一个 批评 比较 科内耶 不利地 和 拉辛 .

曾有人发表批评文章，将科内耶与拉辛进行比较，认为科内耶不如拉辛。

['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɒfɪsə(r)] , [ðə; ði]['membə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [prə'feʃn] [wɪtʃ] [vɒl'teə]
Coming from a young officer , the member of a profession which Voltaire
未来 从 一个 年轻的 官 , 这 成员 的 一个 职业 哪个 伏尔泰
['fræŋkli] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] - ['veri] ['nəʊb(ə)l] ,
frankly described as ' very noble ,
坦率地说 描述 作为 - 非常 高贵 ,

这番话出自一位年轻军官之口，而伏尔泰曾坦率地将他所从事的职业描述为“非常高尚的”。

[ɪn] [truːθ] , [bʌt; bət] ['slaɪtli] ['bɑːbərəs] , - [ðɪs] ['krɪtɪsɪzəm][wɒz; wəz] [pɪ'kjuːliəli] ['straɪkɪŋ] .
in truth , but slightly barbarous , ' this criticism was peculiarly striking .
在 真相 , 但 轻微地 野蛮 , - 这 批评 曾是 奇特地 引人注目 .

“虽然有点野蛮”，但这种批评却格外引人注目。

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [j'ɪəz] ['ɑːftəwədz] [vɒl'teə] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] ,
A great many years afterwards Voltaire was surprised in the same way ,
一个 伟大的 许多 年 然后 伏尔泰 曾是 惊讶 在 这 相同的 方式 ,

多年以后，伏尔泰也以同样的方式感到惊讶。

[tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [æn; ən]['ɒfɪsə(r)][kʊd; kəd] [raɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bʊk] [æz; əz][ðə; ði] - [pʊ'bliːk] [ɒv; əv]
to find that an officer could write such a book as the Félicité Publique of
到 寻找 那 一个 官 可以 写 这样的 一个 书 作为 这 - 公共 的
[ðə; ði]['mɑːkwɪs][diː] - .
the Marquis de Chastellux .
这 侯爵 德 - .

发现一位军官竟然能写出像沙特吕侯爵的《公共幸福》这样的书。

[tuː; tə] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [wɪð] ['meni] ['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments] ,
To Vauvenargues he replied with many compliments ,
到 沃韦纳格 他 回复 和 许多 赞美 ,

他回以沃韦纳格许多赞美之词，

[ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [peɪnz] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [wɪtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['krɪtɪk]
and pointed out with a good deal of pains the injustice which the young critic
和 尖 出去 和 一个 好的 交易 的 疼痛 这 不公正 哪个 这 年轻的 评论家
[hæd; həd] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] ['sɪnə] .
had done to the great author of Cinna .
有 完毕 到 这 伟大的 作者 的 辛纳 .

并煞费苦心地指出这位年轻评论家对辛纳的伟大作者所犯下的不公正行为。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [laɪk] [juː; jʊ] , - [hiː; hi] [sed] ['ædmərəbli] ,
' It is the part of a man like you , ' he said admirably ,
- 它 是 这 部分 的 一个 男人 喜欢 你 , - 他 说 令人钦佩地 ,

“这是像你这样的男人该有的品质，”他赞赏地说。

- [tuː; tə][hæv; həv] ['pref(ə)rənsɪz] , [bʌt; bət][nəʊ] [ɪksk'luːʒnz] . - [-]
' to have preferences , but no exclusions . ' [13]
- 到 有 偏好 , 但 不 除外条款 . - [-]

“有偏好，但没有排除。”[13]

[ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndəns] [ðʌs] [bɪ'gʌn] [wɒz; wəz] [kept] [ʌp] [wɪð] ['evə(r)] - ['grəʊɪŋ] [wɔːmθ] [ænd; ənd]
The correspondence thus begun was kept up with ever - growing warmth and
这 一致 因此 开始 曾是 保留 向上 和 曾经 - 生长 温暖 和
['mjuːtʃuəl] [rɪ'spekt] .
mutual respect .
相互的 尊重 .

由此开始的通信，双方的感情与日俱增，彼此也越来越尊重对方。

- [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [biːn] [bɔːn] [ə; eɪ] [fjuː] [j'ɪəz] ['ɜːlɪə(r)] , - [vɒl'teə] [rəʊt] [tuː; tə][hɪm] ,
' If you had been born a few years earlier , ' Voltaire wrote to him ,
- 如果 你 有 到过 出生 一个 很少 年 早些时候 , - 伏尔泰 写道 到 他 ,

“如果你早出生几年，”伏尔泰写信给他说，

- [maɪ] [wɜːks] [wʊd] [biː; bi] [wɜːθ] [ɔːl][ðə; ði][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ; [bʌt; bət][æt; ət] ['eni] [reɪt] ,
' my works would be worth all the more for it ; but at any rate ,
- 我的 作品 会 是 值得 全部 这 更多的 为了 它 ; 但 在 任何 速度 ,

“我的作品因此更有价值；但无论如何，

['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][kləʊz] [ɒv; əv][maɪ][kə'rɪə(r)] , [juː; jʊ][kən'fɜːm][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði][pɑːθ] [ðæt] [juː; jʊ] [pə'sjuː]
even at the close of my career , you confirm me in the path that you pursue
甚至 在 这 关闭 的 我的 职业 , 你 确认 我 在 这 小路 那 你 追求
. - [-]
. ' [14]
. - [-]

即使在我职业生涯的末期，你也肯定了我所追求的道路。[14]

[ðə; ði]['pɜːsən(ə)l] [ɪm'preʃ(ə)n] [wɒz; wəz][æz; əz] ['fæsɪneɪtɪŋ] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [kən'veɪd]
The personal impression was as fascinating as that which had been conveyed
这 个人的 印象 曾是 作为 迷人 作为 那 哪个 有 到过 传递
[baɪ] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] - ['lɛtəz] .
by Vauvenargues ' letters .
经过 沃韦纳格 - 信件 .

个人感受与沃韦纳格的信件所传达的感受一样引人入胜。

[vɒl'teə] [tʊk] ['evri] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʌn'fɔːtʃənət] [frend] , [ðen] [iːtʃ] [deɪ]
Voltaire took every opportunity of visiting his unfortunate friend , then each day
伏尔泰 采取 每一个 机会 的 访问 他的 不幸 朋友 , 然后 每个 天
['drɔːɪŋ] ['nɪərə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] .
drawing nearer to the grave .
绘画 更近 到 这 严重 .

伏尔泰抓住一切机会去看望他那不幸的朋友，而他的朋友却一天天走向生命的尽头。

[men][ɒv; əv] ['hʌmblə] ['stætʃə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['iːkwəli] [ə'træktɪd] .
Men of humbler stature were equally attracted .
男人 的 谦逊 身材 是 同样地 吸引 .

地位较低的男子也同样被吸引。

- [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , - [sez] [ðə; ði] [lait] - [hɑːtɪd] [ˌmɑːrmɔːn'tel] ,
' It was at this time , ' says the light - hearted Marmontel ,
- 它 曾是 在 这 时间 , - 说道 这 光 - 心地 马蒙特尔 ,

“就是在这个时候，”轻松幽默的马蒙泰尔说道。

- [ðæt] [ai][fɜːst] [sɔː] [æt; ət] [həʊm] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑːm] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [bɪ'jɒnd] [ɔːl]
' that I first saw at home the man who had a charm for me beyond all
- 那 我 第一的 锯 在 家 这 男人 WHO 有 一个 魅力 为了 我 超过 全部
[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
the rest of the world ,
这 休息 的 这 世界 ,

“我第一次见到他是在家里，他对我来说有着世间所有人无法比拟的魅力。”

[ðə; ði] [gʊd] , [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] , [ðə; ði] [waɪz] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] .
the good , the virtuous , the wise Vauvenargues .
这 好的 , 这 有德行的 , 这 明智的 沃韦纳格 .

善良的、有德的、智慧的沃韦纳格人。

['kruːəli] [juːst] [baɪ]['neɪtʃə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [səʊl] [wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [rer]
Cruelly used by nature in his body , he was in soul one of her rarest
残酷地 用过的 经过 自然 在 他的 身体 , 他 曾是 在 灵魂 一 的 她 最稀有
['mɑːstəpiːs, 'mæs-] .
masterpieces .
杰作 .

他的身体饱受自然残酷摧残，但他的灵魂却是自然最稀有的杰作之一。

[ai] [siːmd] [tuː; tə] [siː] [ɪn][hɪm] [fe.nə.lɔ̃] [wiːk] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] .
I seemed to see in him Fénelon weak and suffering .
我 似乎 到 看 在 他 费内隆 虚弱的 和 痛苦 .

我似乎在他身上看到了费内隆的软弱和痛苦。

[ai][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [bʊk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌkɒnvə'seiʃənz] ,
I could make a good book of his conversations ,
我 可以 制作 一个 好的 书 的 他的 对话 ,

我可以把他的谈话内容整理成一本书。

[ɪf] [ai][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [kə'lektɪŋ] [ðem; ðəm] .
if I had had a chance of collecting them .
如果 我 有 有 一个 机会 的 收集 他们 .

如果我有机会把它们收集起来就好了。

[juː; jʊ] [siː] [sʌm; səm] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [left] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [ænd; ənd] [ˌmedɪ'teɪʃənz] .
You see some traces of it in the selection that he has left of his thoughts and meditations .
你 看 一些 痕迹 的 它 在 这 选择 那 他 有 左边 的 他的 想法 和 冥想 .

在他留下的思想和冥想录中，你可以看到一些痕迹。

[bʌt; bət] [ɔːl] ['eləkwənt] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] ,
But all eloquent and full of feeling as he is in his writings ,
但 全部 雄辩 和 满的 的 感觉 作为 他 是 在 他的 著作 ,

但他的文字却文笔流畅，饱含深情。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [səʊ] [stɪl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] . - [-]
he was even more so still in his conversation . ' [15]
他 曾是 甚至 更多的 所以 仍然 在 他的 对话 . - [-]

他在谈话中更加平静了。[15]

[ˌmɑːrmɔːn'tel] [felt] [sɪn'sɪə(r)] [griːf] [wen] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] [daɪd] ,
Marmontel felt sincere grief when Vauvenargues died ,
马蒙特尔 毛毡 真诚 悲伤 什么时候 沃韦纳格 死亡 ,

沃韦纳格去世时，马蒙泰尔感到由衷的悲痛。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'pɪsl] [tuː; tə] [vɒl'teə] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['sɒrəʊ] [ɪn] [sʌm; səm] [feə(r)] [laɪnz] .
and in the Epistle to Voltaire expressed his sorrow in some fair lines .
和 在 这 书信 到 伏尔泰 表达 他的 悲哀 在 一些 公平的 线条 .

他在致伏尔泰的信中用优美的诗句表达了他的悲伤。

[ðeɪ] [kən'teɪn] [ðə; ði] ['hæpi] [freɪz] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] , - [ˌsiː 'iː] [kɜːr] - [et] ['tɑːndr] . - [-]
They contain the happy phrase applied to Vauvenargues , ' ce cœur stoïque et tendre . ' [16]
他们 包含 这 快乐的 短语 应用 到 沃韦纳格 , - ce 心 - 等 温柔 . - [-]

它们包含适用于 Vauvenargues 的快乐短语“ce cœur stoïque et tentre”。[16]

[ɪn] [rɪ'lɪdʒəs] ['sentɪmənt] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gruːv] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [taɪm] .
In religious sentiment Vauvenargues was out of the groove of his time .
在 宗教 情绪 沃韦纳格 曾是 出去 的 这 槽 的 他的 时间 .

在宗教情感方面，沃韦纳格与他所处的时代格格不入。

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˌʌnsə'sɛptəbəl] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .
That is to say , he was not unsusceptible of religion .
那 是 到 说 , 他 曾是 不是 不易受影响 的 宗教 .

也就是说，他并非对宗教毫无兴趣。

[ək'septɪŋ] [nəʊ] ['dɒgmə] , [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [wiː; wi] [kæn; kən] [dʒʌdʒ] , [ænd; ənd] [kəm'plai] [wɪð] [nəʊ] [əb'zɜːrvənsɪz] ,
Accepting no dogma , so far as we can judge , and complying with no observances ,
接受 不 教条 , 所以 远的 作为 我们 能 法官 , 和 遵守 和 不 观察 ,

就我们目前所知，我们不接受任何教条，也不遵守任何规章制度。

['veri] [feɪnt] [ænd; ənd] ['daʊtf(ə)l] [æz; əz] [tuː; tə] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [ˌfʌndə'mentl] — [gɒd] , [ˌɪmɔː'tæləti] ,
very faint and doubtful as to even the fundamentals — God , immortality ,
非常 头晕的 和 疑 作为 到 甚至 这 基本面 — 上帝 , 不朽 ,

对一些基本概念——上帝、永生——都非常模糊和怀疑。

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] — [hiː; hi]['nevə(r)] [pɑː'tʊk] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjʊəriəs][ænd; ənd]['bɪtə(r)] [æn'tɪpəθi] [ɒv; əv]
and the like — he never partook of the furious and bitter antipathy of
和 这 喜欢 — 他 绝不 参与 的 这 狂怒 和 苦的 反感 的
[ðə; ði] [best] [men] [ɒv; əv] [ðæt] ['sentʃəri] [ə'genst] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
the best men of that century against the church ,
这 最好的 男人 的 那 世纪 反对 这 教会 ,

诸如此类——他从未像那个世纪最杰出的人物那样对教会抱有愤怒和痛苦的敌意。

[ɪts] [kriːdz] , [ænd; ənd][ɪts] [bʊk] .
its creeds , and its book .
它是 信条 , 和 它是 书 .

它的信条和它的圣书。

[æt; ət][wʌn][taɪm] , [æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi][kwəʊtid][baɪ]
At one time , as will be seen from a passage which will be quoted by
在 一 时间 , 作为 将要 是 已见 从 一个 通道 哪个 将要 是 引 经过
[ænd; ənd][baɪ] ,
and by ,
和 经过 ,

从一段之后会反复引用的文字中可以看出，曾经有一段时间，

[hɪz; ɪz] ['liːniŋ] [wɜː(r); wə(r)] [tə'wɔːdz] [ðæt] [veɪg] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'faɪnəbl] ['dɒktrɪn] [wɪtʃ] [aɪ'dentɪfaɪz]
his leanings were towards that vague and indefinable doctrine which identifies
他的 倾向 是 向 那 模糊的 和 无法定义的 教义 哪个 识别
[gɒd] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˌmænəfes'teʃən] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
God with all the forces and their manifestations in the universe .
上帝 和 全部 这 力量 和 他们的 表现 在 这 宇宙 .

他倾向于那种模糊不清、难以定义的教义，即上帝与宇宙中所有的力量及其表现形式等同起来。

['ɑːftəwədz] ['iːv(ə)n] [ðɪs] [ˌædʌm'breɪʃən] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θiː'ɪstɪk] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [siːm]
Afterwards even this adumbration of a theistic explanation of the world seems
然后 甚至 这 轮廓 的 一个 有神论 解释 的 这 世界 似乎
[tuː; tə][hæv; həv] [pɑːst] [frɒm; frəm][hɪm] ,
to have passed from him ,
到 有 通过了 从 他 ,

此后，就连这种对世界进行有神论解释的初步想法似乎也从他身上消失了。

[ænd; ənd][hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] , [æz; əz] ['meni] ['ʌðə(r)][nɒt][bæd][men][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd] ,
and he lived , as many other not bad men have lived ,
和 他 居住地 , 作为 许多 其他 不是 坏的 男人 有 居住地 ,

他活了下来，就像许多其他品行尚可的人一样。

[wɪð] [ðæt] [feə(r)] ['wɜːkɪŋ] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['dɒktrɪn] [wɪtʃ] [ɪz][prə'vaɪdɪd][ɪn][ðə; ði]
with that fair working substitute for a religious doctrine which is provided in the
和 那 公平的 在职的 代替 为了 一个 宗教 教义 哪个 是 假如 在 这
['træŋkwɪl] [sɜːtʃ] ,
tranquil search ,
宁静 搜索 ,

在平静的探索中，人们找到了一种公平的工作方式来替代宗教教义。

[ɔː(r)][ðə; ði] [ək'septəns] [ɪn][ə; eɪ][dɪ'vəʊʃən(ə)l]['spɪrɪt] , [ɒv; əv][ɔːl]['lɑːdʒə(r)]['mɔːt(ə)l] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ænd; ənd]
or the acceptance in a devotional spirit , of all larger mortal experiences and
或者 这 验收 在 一个 灵修 精神 , 的 全部 更大的 凡人 经历 和
['haɪə(r)]['hjuːmən] [ɪm'preʃnz] .
higher human impressions .
更高 人类 印象 .

或者说，以虔诚的精神接受所有更宏大的尘世体验和更高层次的人类感悟。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [feɪθ] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ][preə(r)] , [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] ;
There is a Meditation on the Faith , including a Prayer , among his writings ;
那里 是 一个 冥想 在 这 信仰 , 包括 一个 祷告 , 之中 他的 著作 ;

在他的著作中有一篇关于信仰的冥想文章，其中包含一篇祷文；

[ænd; ənd][ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi]['lɪt(ə)l] [daʊt] ,
and there can be little doubt ,
和 那里 能 是 小的 怀疑 ,

这一点几乎毋庸置疑。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] - [ɪn'kredəb(ə)l] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv][ɪts]
in spite of Condorcet's incredible account of the circumstances of its
在 尽管如此 的 - 极好的 帐户 的 这 情况 的 它是
[ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] ,
composition ,
作品 ,

尽管孔多塞对该作品创作背景的描述令人难以置信，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ə; eɪ][sɪn'sɪə(r)] ['fiːlɪŋ] . [-]
that it is the expression of what was at the time a sincere feeling . [17]
那 它 是 这 表达 的 什么 曾是 在 这 时间 一个 真诚 感觉 . [-]

这是当时真情实感的表达。[17]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , ['rɑːðə(r)][ðə; ði] ['streɪnɪŋ] [ænd; ənd][ɪk'stætɪk] ['ræpsədi] [ɒv; əv][wʌn] [huː] ['ɑːdntli]
It is , however , rather the straining and ecstatic rhapsody of one who ardently
它 是 , 然而 , 相当 这 紧张 和 欣喜若狂 狂想曲 的 一 WHO 热切地
[siːk] [feɪθ] ,
seeks faith ,
寻找 信仰 ,

然而，这更像是那些热切寻求信仰的人所发出的那种充满挣扎和狂喜的赞歌。

[ðæn; ðən][ðə; ði][kɑːm][ænd; ənd] [dɪ'vaʊt] [ə'ʃʊərəns] [ɒv; əv][hɪm] [huː] [ɔːl'redi] [pə'zesɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
than the calm and devout assurance of him who already possesses it .
比 这 冷静的 和 虔诚的 保证 的 他 WHO 已经 拥有 它 .

比那些已经拥有这种自信的人的平静和虔诚的信念更胜一筹。

[ˌvoʊvə'nɑːrgs] [wɒz; wəz] [rɪ'lɪdʒəs] [baɪ] ['temprəmənt] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [ɪn'taɪəli] [rɪ'zɪst]
Vauvenargues was religious by temperament , but he could not entirely resist
沃韦纳格 曾是 宗教 经过 气质 , 但 他 可以 不是 完全 抵抗
[ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['ɪnfluənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd] .
the intellectual influences of the period .
这 知识分子 影响 的 这 时期 .

沃韦纳格天性虔诚，但他无法完全抵制那个时代的思想影响。

[ðə; ði][wʌn][fækt] [dɪ'lɪvəd] [hɪm][frɒm; frəm]['dɒgmə][ænd; ənd] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]
The one fact delivered him from dogma and superstition , and the other
这 一 事实 发表 他 从 教条 和 迷信 , 和 这 其他
[frɒm; frəm][skɔf, skɔːf][ænd; ənd] [hɑːʃ] [ˌʌnˌspɪr.ɪ.tʃu'æl.ə.ti] .
from scoffing and harsh unspirituality .
从 嘲笑 和 残酷的 缺乏灵性 .

一个事实使他摆脱了教条和迷信，另一个事实使他摆脱了嘲讽和冷酷的无神论。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ɔː(r)] ['fɔːlshʊd] [ɒv; əv][ɪts]
He saw that apart from the question of the truth or falsehood of its
他 锯 那 除 从 这 问题 的 这 真相 或者 谬误 的 它是
[hɪ'stɒrɪk]['beɪsɪs] ,
historic basis ,
历史性 基础 ,

他认为，撇开其历史依据的真伪问题不谈，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bæləns] [tuː; tə][biː; bi] [strʌk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ˌkɔnsə'leiʃən] [ænd; ənd][ðə; ði]
there was a balance to be struck between the consolations and the
那里 曾是 一个 平衡 到 是 击 之间 这 安慰 和 这
[ə'flikʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪθ] . [-]
afflictions of the faith . [18]
苦难 的 这 信仰 . [-]

信仰的安慰和苦难之间需要取得平衡。[18]

['præktɪkli] [hiː; hi][wɒz; wəz]['kɒntent][tuː; tə] [liːv] [ðɪs] ['bæləns] [ˌʌn'strʌk] , [ænd; ənd][tuː; tə][pɑːs][baɪ]
Practically he was content to leave this balance unstruck , and to pass by
几乎 他 曾是 内容 到 离开 这 平衡 未击中 , 和 到 经过 经过
[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] .
on the other side .
在 这 其他 边 .

实际上，他乐于维持这种平衡，从另一边绕过去。

['skeəsli] ['eni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mæksɪmz] [kən'sɜːn] [rɪ'lɪdʒən] .
Scarcely any of his maxims concern religion .
几乎 任何 的 他的 格言 忧虑 宗教 .

他的格言几乎没有一条与宗教有关。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [fjuː] [ɪz] [wɜːθ] [kwəʊtɪŋ] , [weə(r)] [hiː; hi] [sez] :
One of these few is worth quoting , where he says :
一 的 这些 很少 是 值得 引用 , 在哪里 他 说道 :

这几句话中，有一句值得引用，他说：

- [ðə; ði] [streŋθ] [ɔː(r)] ['wiːknəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [bɪ'liːf] [dɪ'pendz] [mɔː(r)][ɒn]['aʊə(r)] ['kʌrɪdʒ] [ðæn; ðən]
' The strength or weakness of our belief depends more on our courage than
- 这 力量 或者 弱点 的 我们的 信仰 取决于 更多的 在 我们的 勇气 比
['aʊə(r)] [laɪt] ;
our light ;
我们的 光 ;

“我们信仰的强弱更多地取决于我们的勇气，而不是我们的智慧；

[nɒt] [ɔːl] [ðəʊz] [huː] [mɒk] [æt; ət] ['ɔːgjuri] [hæv; həv][mɔː(r)] ['ɪntəlekt] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [huː] [bɪ'liːv] [ɪn]
not all those who mock at auguries have more intellect than those who believe in
不是 全部 那些 WHO 嘲笑 在 预兆 有 更多的 智力 比 那些 WHO 相信 在
[ðem; ðəm] . - [-]
them . ' [19]
他们 . - [-]

嘲笑占卜的人并不比相信占卜的人更有智慧。[19]

[ðə; ði] [end] [keɪm] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - , [wen] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] [wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən]
The end came in the spring of 1747 , when Vauvenargues was no more than
这 结尾 来了 在 这 春天 的 - , 什么时候 沃韦纳格 曾是 不 更多的 比
['θɜːti] - [tuː] .
thirty - two .
三十 - 二 .

故事的结局发生在 1747 年春天，当时沃韦纳格年仅 32 岁。

[pə'hæps] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)l] ['mɪzəriz] ,
Perhaps , in spite of his physical miseries ,
也许 , 在 尽管如此 的 他的 身体的 苦难 ,

或许，尽管他饱受身体上的痛苦，

[ðiːz] [tuː] [j'iəz] [ɪn]['pærɪs][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [liːst] [ʌn'hæpi] [taɪm][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
these two years in Paris were the least unhappy time in his life .
这些 二 年 在 巴黎 是 这 至少 不开心 时间 在 他的 生活 .

在巴黎的这两年是他一生中最不痛苦的时光。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['sentə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [feɪm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)][wɒz; wəz]
He was in the great centre where the fame which he longed for was
他 曾是 在 这 伟大的 中心 在哪里 这 名声 哪个 他 渴望 为了 曾是
[ɜːnd] [ænd; ənd] ['lɪbərəli] [əw'ɔːdɪd] .
earned and liberally awarded .
获得 和 慷慨地 获奖 .

他身处那个伟大的中心，在那里，他梦寐以求的名声得以赢得，并得到慷慨的奖励。

[ə; eɪ][jɪə(r)][ɒv; əv] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] [səʊ] [fʊl] [ænd; ənd] [ə'lɜːt] [ænd; ənd] ['brɪliənt] [ə; eɪ][maɪnd][æz; əz] [vɑːl'tɛrz] ,
A year of intercourse with so full and alert and brilliant a mind as Voltaire's ,
一个 年 的 交往 和 所以 满的 和 警报 和 杰出的 一个 头脑 作为 伏尔泰的 ，

与伏尔泰这样思想充沛、敏锐、才华横溢的人进行一年的交流，

[mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)][tuː; tə][wʌn][səʊ] [ə'priːʃətɪv] [ɒv; əv]['ment(ə)l] ['greɪtnəs] [æz; əz] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] ,
must have been more to one so appreciative of mental greatness as Vauvenargues ,
必须 有 到过 更多的 到 一 所以 欣赏的 的 精神的 伟大 作为 沃韦纳格 ，

对于像沃韦纳格这样如此欣赏精神伟大的人来说，这一定意义非凡。

[ðæn; ðən] ['meni] [j'iəz] [ɒv; əv] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] ['sʌbltən] [ɪn][ðə; ði]['redʒɪmənt][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
than many years of intercourse with subalterns in the Regiment of the King .
比 许多 年 的 交往 和 下级军官 在 这 团 的 这 国王 .

比多年来与国王军团的下级军官交往还要多。

[wɪð] [deθ] , [naʊ] [nəʊn] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [nɪə(r)][æt; ət][hænd] , [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [bɪ'fɔː(r)] .
With death , now known to be very near at hand , he had made his account before .
和 死亡 ， 现在 已知 到 是 非常 靠近 在 手 ， 他 有 制成 他的 帐户 前 .

既然他知道死神已近在咫尺，他早已为此付出了代价。

- [tuː; tə]['eksɪkjuːt] [greɪt] [θɪŋz] ,
' To execute great things ,
- 到 执行 伟大的 事物 ，

"要成就伟大的事，

- [hiː; hi][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ]['mæksɪm] [wɪtʃ] [geɪnd] [ðə; ði] ['laɪvli] [preɪz] [ɒv; əv] [vɒl'teə] ,
' he had written in a maxim which gained the lively praise of Voltaire ,
- 他 有 书面 在 一个 格言 哪个 获得 这 热闹 称赞 的 伏尔泰 ，

他曾写过一句格言，赢得了伏尔泰的热烈赞扬。

- [ə; eɪ][mæn][mʌst; məst][lɪv; laɪv][æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)][tuː; tə][daɪ] . - [-]
' a man must live as though he had never to die . ' [20]
- 一个 男人 必须 居住 作为 尽管 他 有 绝不 到 死 . - [-]

"人要活得好像永远不会死一样。"[20]

[ðɪs] [muːd] [wɒz; wəz] ['kɒmən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [griːks] [ænd; ənd]['rəʊmənz] ;
This mood was common among the Greeks and Romans ;
这 情绪 曾是 常见的 之中 这 希腊人 和 罗马书 ；

这种情绪在希腊人和罗马人中很常见；

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] ['jʊərəp] [ək'septɪd] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ɪts] [dipɪst] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌdeprə'veɪʃən] ,
but the religion which Europe accepted in the time of its deepest corruption and depravation ,
但 这 宗教 哪个 欧洲 公认 在 这 时间 的 它是 最深处 腐败 和 恶化 ，

但是，欧洲在最腐败、最堕落的时期所接受的宗教，

[rɪ'teɪnd] [ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv][ɪts]['dɪzməl]['ɒrɪdʒɪn]['nəʊweə(r)][səʊ] ['strɒŋli] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [dɪ'stɔːtɪd]
retained the mark of its dismal origin nowhere so strongly as in the distorted
保留 这 标记 的 它是 惨淡 起源 无处 所以 强烈 作为 在 这 扭曲
['prɒmɪnəns] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ɪts]['vəutəri] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdɪsə'luːʃn] [ɒv; əv]
prominence which it gave in the minds of its votaries to the dissolution of
显赫地位 哪个 它 给予 在 这 思想 的 它是 选民 到 这 溶解 的
[ðə; ði]['bɒdi] .
the body .
这 身体 .

它最强烈地保留了其悲惨起源的印记，莫过于它在信徒心中赋予肉体消亡的扭曲的突出地位。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)l][ɒv; əv] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]
It was one of the first conditions of the Revival of Reason that the
它 曾是 一 的 这 第一的 状况 的 这 复兴 的 原因 那 这
['drɪəri] [mə'mentəʊ]['mɒri][ænd; ənd][ɪts] ['heɪtfl] ['embləmz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'lɪbərətli] [ɪ'feɪst] .
dreary memento mori and its hateful emblems should be deliberately effaced .
凄凉 纪念 森 和 它是 可恶 徽章 应该 是 故意地 抹去 .

理性复兴运动的首要条件之一，就是要刻意抹去令人沮丧的死亡纪念物及其可憎的象征。

- [ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [deθ] , - [sed] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] , - [liːdz] [ˌjuː 'es] [ə'streɪ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː]
' The thought of death , ' said Vauvenargues , ' leads us astray , because it
- 这 想法 的 死亡 , - 说 沃韦纳格 , - 线索 我们 误入歧途 , 因为 它
[meɪks] [ˌjuː 'es] [fə'get] [tuː; tə][lɪv; laɪv] . -
makes us forget to live . '
制作 我们 忘记 到 居住 . -

沃韦纳格说：“想到死亡会让我们误入歧途，因为它让我们忘记了生活。”

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sens] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dɪsəluːt] [ə'tætʃ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
He did not understand living in the sense which the dissolute attach to it .
他 做过 不是 理解 活的 在 这 感觉 哪个 这 荒淫 附 到 它 .

他不理解放荡不羁之人所赋予的“生活”的含义。

[ðə; ði] ['lɪbətɪnɪzəm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['redʒɪmənt] [kɔːld] [nəʊ][sɪ'vɪə(r)] [rɪ'bjuːk] [frɒm; frəm][hɪm] ,
The libertinism of his regiment called no severe rebuke from him ,
这 放荡不羁 的 他的 团 称为 不 严重 训斥 从 他 ,

他并未对所在部队的放荡不羁的行为予以严厉斥责。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['medɪtətɪv] ['tempə(r)] [druː] [hɪm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] .
but his meditative temper drew him away from it even in his youth .
但 他的 冥想 脾气 画 他 离开 从 它 甚至 在 他的 青年 .

但他沉静的性情使他从小就远离了这种生活方式。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ɪf] [hɪz; ɪz] [deɪz] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [kʌt] [ʃɔːt] ,
It is not impossible that if his days had not been cut short ,
它 是 不是 不可能的 那 如果 他的 天 有 不是 到过 切 短的 ,

如果他的生命没有那么短暂，也不是没有可能……

[hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [ɪm'prest] [pə'rɪziən][sə'saɪəti] [wɪð] [aɪ'dɪəz][ænd; ənd][ə; eɪ] ['sentɪmənt] ,
he might have impressed Parisian society with ideas and a sentiment ,
他 可能 有 印象深刻 巴黎人 社会 和 想法 和 一个 情绪 ,

他或许曾以其思想和情怀给巴黎社会留下深刻印象。

[ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [left] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ɪts] ['tʃɪəflnəs] ,
that would have left to it all its cheerfulness ,
那 会 有 左边 到 它 全部 它是 愉悦 ,

那将使它保留所有的快乐，

[ænd; ənd] [jet] [prɪ'ventɪd] [ðæt] ['læksəti] [wɪtʃ] [səʊ] ['feɪtəli] ['wiːkənd] [ˌaɪ 'tiː] .
and yet prevented that laxity which so fatally weakened it .
和 然而 阻止 那 松弛 哪个 所以 致命的 减弱 它 .

但同时也避免了那种会严重削弱它的松懈。

[tʊr'goʊ] , [ðə; ði]['əʊnli]['ʌðə(r)] [kən'spɪkjuəs] [mæn] [huː] [kʊd; kəd][hæv; həv] [wɪð'stʊd] [ðə; ði]['laɪs(ə)ns]
Turgot , the only other conspicuous man who could have withstood the license
图尔戈 , 这 仅有的 其他 显眼的 男人 WHO 可以 有 经受住了考验 这 执照
[ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] ,
of the time ,
的 这 时间 ,

杜尔哥是当时唯一一位能够抵挡住放纵风气的杰出人物。

[hæd; həd] ['prɒbəbli] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðæt] [ɒ'sterəti] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['faɪbə(r)][ɒv; əv][səʊ] ['meni]
had probably too much of that austerity which is in the fibre of so many
有 大概 也 很多 的 那 紧缩政策 哪个 是 在 这 纤维 的 所以 许多
[greɪt] ['kærəktəz] ,
great characters ,
伟大的 人物 ,

他可能过于注重严谨自律，而这种严谨自律正是许多伟大人物性格中固有的特质。

[tuː; tə] [meɪk] ['eni] ['mɒrəl] ['kaunsəl] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv]['gɪv(ə)n] ['waɪdli] [ɪ'fektɪv] .
to make any moral counsels that he might have given widely effective .
到 制作 任何 道德 律师 那 他 可能 有 给定 广泛 有效的 .

使他可能提出的任何道德劝诫都能广泛发挥作用。

[ˌvoʊvə'nɑːrgs] [wɒz; wəz] [sə'fɪʃntli] [friː] [frɒm; frəm][ɔːl] [teɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pedəgɒg] [ɔː(r)][ðə; ði]
Vauvenargues was sufficiently free from all taint of the pedagogue or the
沃韦纳格 曾是 足够 自由的 从 全部 污点 的 这 教育家 或者 这
['priːtʃə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'speld] [ðə; ði] ['sɒfɪzəm] [ɒv; əv]['laɪs(ə)ns] ,
preacher to have dispelled the sophisms of licence ,
牧师 到 有 驱散 这 诡辩 的 执照 ,

沃韦纳格完全没有教育家或传教士的任何污点，因此能够消除放纵的诡辩。

[les] [baɪ] ['ɑːgjumənt] [ðæn; ðən][baɪ][ðə; ði] ['greɪʃəs] [ə'trækʃ(ə)n] [ɒv; əv]['vɜːtʃuː][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['kærəktə(r)] .
less by argument than by the gracious attraction of virtue in his own character .
较少的 经过 争论 比 经过 这 亲切 景点 的 美德 在 他的 自己的 特点 .

与其说是靠辩论，不如说是靠他自身品格中美德的亲切魅力。

[ðə; ði] [stɒk] ['mɒrəlɪst] , [laɪk] [ðə; ði] ['kɒmənpleɪs] ['ɒrətə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['pʊlpɪt] ,
The stock moralist , like the commonplace orator of the pulpit ,
这 库存 道德家 , 喜欢 这 平凡 演说者 的 这 讲坛 ,

那些老套的道德说教者，就像讲坛上那些平庸的演说家一样，

[feɪlz][tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [men] [ɔː(r)][tuː; tə] [ə'fekt] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] , [fɔː(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv]
fails to touch the hearts of men or to affect their lives , for lack of
失败 到 触碰 这 心 的 男人 或者 到 影响 他们的 生活 , 为了 缺少 的
['delɪkəsi] ,
delicacy ,
美味 ,

由于缺乏细腻的表达方式，它既无法触动人心，也无法影响人们的生活。

[ɒv; əv] ['sɪmpəθi] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['freʃnəs] ; [hiː; hi] [ə'tempts] [tuː; tə] ['kɒmpenseɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs]
of sympathy , and of freshness ; he attempts to compensate for this
的 同情 , 和 的 新鲜 ; 他 尝试 到 补偿 为了 这
[baɪ] [ɪk'ses] [ɒv; əv] ['emfəsɪs] ,
by excess of emphasis ,
经过 过量的 的 强调 ,

他缺乏同情心和新鲜感；他试图通过过度强调来弥补这一点。

[ænd; ənd] [ðæt] [mɔː(r)]['ɒf(ə)n] [dis'gʌst] [ˌjuː 'es][ðæn; ðən] [pə'sweidz] .
and that more often disgusts us than persuades .
和 那 更多的 经常 令人厌恶 我们 比 说服 .

而且，这往往让我们感到厌恶，而不是说服我们。

[ˌvoʊvə'nɑ:rgs] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ɪz] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] ['delɪkəsi] [ænd; ənd][hɑ:f] -
Vauvenargues , on the other hand , is remarkable for delicacy and half -
沃韦纳格 , 在 这 其他 手 , 是 卓越 为了 美味 和 一半 -
[rɪ'zɜ:vd] ['tendənəs] .
reserved tenderness .
预订的 压痛 .

而沃韦纳格则以其精致和略带含蓄的柔嫩口感而闻名。

['evriθɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [sed] [ɪz] ['kʌləd] [ænd; ənd] [wɔ:m] [wɪð] ['fi:lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
Everything that he has said is coloured and warmed with feeling for the
一切 那 他 有 说 是 有色 和 温暖 和 感觉 为了 这
[in'fə:məti] [ɒv; əv] [men] .
infirmities of men .
弱点 的 男人 .

他说的每一句话都饱含着对人类弱点的同情和关怀。

[hi:; hi] [raɪts] [nɒt] ['mɪəli] [æz; əz][æn; ən][ˌænə'lɪtɪk(ə)l][ˌaʊt'saɪdə(r)] .
He writes not merely as an analytical outsider .
他 写 不是 仅仅 作为 一个 分析 局外人 .

他的写作并非仅仅以局外人的分析视角。

[hens] , [ˌʌn'laɪk][məʊst] ['mɔrəlist] , [hi:; hi][ɪz][nəʊ]['sætərɪst] .
Hence , unlike most moralists , he is no satirist .
因此 , 与此不同 最多 道德家 , 他 是 不 讽刺作家 .

因此，与大多数道德家不同，他不是讽刺作家。

[hi:; hi][hæd; həd] [bɔ:n] [ðə; ði] ['bə:dən] .
He had borne the burdens .
他 有 出生 这 负担 .

他承担了这些重担。

- [ðə; ði] ['lʊkə(r)] - [ɒn] , - [rʌnz] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mæksɪmz] , - ['sɒftli] ['laɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['kɑ:pit] ['tʃeɪmbə(r)]
' The looker - on , ' runs one of his maxims , ' softly lying in a carpeted chamber
- 这 观察者 - 在 , - 跑步 一 的 他的 格言 , - 轻轻 说谎 在 一个 铺地毯的 房间
,
,
,

“旁观者，”他的一句格言写道，“静静地躺在铺着地毯的房间里。”

[in'vei] [ə'genst] [ðə; ði]['səʊldʒə(r)] , [hu:] ['pɑ:sɪz] ['wɪntə(r)] [naɪts] [ɒn][ðə; ði] ['rɪvərz] [edʒ] ,
inveighs against the soldier , who passes winter nights on the river's edge ,
抨击 反对 这 士兵 , WHO 通过 冬天 夜晚 在 这 河流的 边缘 ,

他痛斥那个在河边度过冬夜的士兵，

[ænd; ənd] [ki:ps] [wɒtʃ] [ɪn]['saɪləns]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] . - [-]
and keeps watch in silence over the safety of the land . ' [21]
和 保持 手表 在 沉默 超过 这 安全 的 这 土地 . - [-]

默默守护着这片土地的安全。[21]

[ˌvoʊvə'nɑ:rgs] [hæd; həd] [bi:n] ['sʌmθɪŋ] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪf] [ænd; ənd] ['ʃeltəd]
Vauvenargues had been something very different from the safe and sheltered
沃韦纳格 有 到过 某物 非常 不同的 从 这 安全的 和 避难所
['krɪtɪk][ɒv; əv]['ʌðə(r)] [menz] ['bæt(ə)lz] ,
critic of other men's battles ,
评论家 的 其他 男士 战斗 ,

沃韦纳格斯与那些安于现状、对他人战斗指手画脚的评论家截然不同。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['si:krət][ɒv; əv][ðə; ði][həʊld] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [hæv; həv][ə'pɒn][ˌju: 'es] .
and this is the secret of the hold which his words have upon us .
和 这 是 这 秘密 的 这 抓住 哪个 他的 字 有 之上 我们 .

这就是他的话语对我们产生影响的秘密。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['riːəl] , [wɪð] [ðə; ði] [ri'æləti] [ðæt] [kæn; kən]['əʊnli] [kʌm] [frɒm; frəm] [tuː] ['sɔːsɪz] ;
They are real , with the reality that can only come from two sources ;
他们 是 真实的 , 和 这 现实 那 能 仅有的 来 从 二 来源 ;

它们是真实的，而这种真实性只能来源于两个方面；

[frɒm; frəm] [haɪ] [pəʊ'etɪk][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] [dɪd][nɒt] [pə'zes] ,
from high poetic imagination , which Vauvenargues did not possess ,
从 高的 诗意的 想像力 , 哪个 沃韦纳格 做过 不是 具有 ,

沃韦纳格斯并不具备这种高度的诗歌想象力。

[ɔː(r)] [els] [frɒm; frəm] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][laɪf] ['æktɪŋ] [ɒn][ænd; ənd] ['streŋθənɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['neɪtʃə(r)] .
or else from experience of life acting on and strengthening a generous nature .
或者 别的 从 经验 的 生活 表演 在 和 强化 一个 慷慨的 自然 .

或者源于生活经验对慷慨天性的作用和强化。

- [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][məʊst] [bʊks] [ɒv; əv][mə'ræləti] ['biːɪŋ] [səʊ][ɪn'sɪpɪd] , - [hiː; hi] [sez] ,
' The cause of most books of morality being so insipid , ' he says ,
- 这 原因 的 最多 图书 的 道德 存在 所以 平淡 , - 他 说道 ,

他说：“大多数道德书籍之所以如此乏味，原因就在于此。”

- [ɪz] [ðæt] [ðeə(r)] ['ɔːθəz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][sɪn'sɪə(r)] ; [ɪz] [ðæt] , ['biːɪŋ] ['fiːb(ə)l] ['ekəʊz] [ɒv; əv][wʌn][ə'nʌðə(r)] ,
' is that their authors are not sincere ; is that , being feeble echoes of one another ,
- 是 那 他们的 作者 是 不是 真诚 ; 是 那 , 存在 微弱 回声 的 一 其他 ,

“是因为它们的作者不够真诚；是因为，它们彼此之间只是微弱的回声，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt]['ventʃə(r)][tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ðeə(r)] [əʊn] ['riːəl]['mæksɪmz][ænd; ənd]['praɪvət] ['sentɪmənts] . - [-]
they could not venture to publish their own real maxims and private sentiments . ' [22]
他们 可以 不是 风险投资 到 发布 他们的 自己的真实的 格言 和 私人的 情感 . - [-]

他们不敢公开自己的真实格言和私人情感。[22]

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['siːkrəts][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['friːdəm] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ˌɪnsɪ'pɪdɪti] [ɒv; əv] ['mɔrəlist] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['friːdəm] ['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm][ðeə(r)] [prɪ'tenʃəsnəs] [ænd; ənd] [ˌɪnsɪn'serəti] .
One of the secrets of his own freedom from this ordinary insipidity of moralists was his freedom also from their pretentiousness and insincerity .
一 的 这 秘密 的 他的 自己的 自由 从 这 普通的 乏味 的 道德家 曾是 他的 自由 还 从 他们的 矫揉造作 和 虚伪 .

他之所以能够摆脱道德家们平庸乏味的本质，秘诀之一就是摆脱了他们的虚伪和矫揉造作。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] ['pɒzətɪv] ['merɪts] , [hiː; hi][hæd; həd] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [sed] , [ðə; ði] ['negətɪv] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɒv; əv]['nevə(r)] ['biːɪŋ] [ɪm'fætɪk] .
Besides these positive merits , he had , as we have said , the negative distinction of never being emphatic .
除了 这些 积极的 优点 , 他 有 , 作为 我们 有 说 , 这 消极的 区别 的 绝不 存在 强调 .

除了这些优点之外，正如我们所说，他还有一个缺点，那就是从不表达强烈的情感。

[hɪz; ɪz] ['seɪɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] ['ɔːlweɪz] ['mɒdərət] [ænd; ənd] [pə'sweɪsɪv] , [ə'laɪk][ɪn] ['sentɪmənt] [ænd; ənd][ɪn] [freɪz] .
His sayings are nearly always moderate and persuasive , alike in sentiment and in phrase .
他的 谚语 是 几乎 总是 缓和 和 有说服力的 , 同样 在 情绪 和 在 短语 .

他的言论几乎总是温和而有说服力的，无论在情感上还是措辞上都是如此。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst] ['tentətɪv] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfɪdəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [tɜːn] .
Sometimes they are almost tentative in the diffidence of their turn .
有时 他们 是 几乎 暂定的 在 这 羞怯 的 他们的 转动 .

有时，他们在轮到自己时，会显得有些犹豫不决。

[kəm'peəd] [wɪð] [hɪm][lɑː] [rɑːʃɪfukoʊldz] ['mænə(r)][ɪz][hɑːd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][lɑː] [bru'jɛr] [sen'tenʃəs] .
Compared with him La Rochefoucauld's manner is hard , and that of La Bruyère sententious .
比较的 和 他 拉 罗什福科的 方式 是 难的 , 和 那 的 拉 布鲁耶尔 有道理的 .

与他相比，拉罗什福科的举止显得生硬，而拉布吕耶尔的举止则显得说教。

[ɪn][ðə; ði] ['mɒrəlɪst] [huː] [ə'spaiə][tuː; tə] [muːv] [ænd; ənd] [wɪn] [men] [baɪ][ðeə(r)] [best] [saɪd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wɜːst] ,
In the moralist who aspires to move and win men by their best side instead of their worst ,
在 这 道德家 WHO 渴望 到 移动 和 赢 男人 经过 他们的 最好的 边 反而 的 他们的 最差 ,

道德家渴望通过展现人们最好的一面而不是最坏的一面来打动和赢得人心，

[ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['hɑːdnəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['læmbənsi] [ænd; ənd] [pleɪ] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [truːðz] [ɒv; əv] ['pɜːfɪkt] [ə'ʃʊərəns] ,
the absence of this hardness and the presence of a certain lambency and play even in the exposition of truths of perfect assurance ,
这 缺席 的 这 硬度 和 这 在场 的 一个 肯定 亮度 和 玩 甚至 在 这 展览 的 真相 的 完美的 保证 ,

即使在阐述绝对确信的真理时，也缺乏这种生硬感，并存在某种柔和与活泼的气质。

[ɑː(r); ə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ˌsaɪ.kə'gɒ.d͡ʒɪk] ['kwɒləti] .
are essential conditions of psychagogic quality .
是 基本的 状况 的 心理教育学 质量 .

是心理教育质量的必要条件。

[ɪn] [rɪ'lɪdʒən] [sʌtʃ] [lɔː] [dʌz] [nɒt][həʊld] ,
In religion such law does not hold ,
在 宗教 这样的 法律 做 不是 抓住 ,

宗教中并不存在这样的法则。

[ænd; ənd][ðə; ði][kən'teɪdʒən][ɒv; əv][fə'nætɪsɪzəm][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][məʊst]['ræpɪdli] [spred] [baɪ][ə; eɪ] ['rɪgərəs] [ænd; ənd] ['tʃɪələs] [ɪg'zɑːmp(ə)l] .
and the contagion of fanaticism is usually most rapidly spread by a rigorous and cheerless example .
和 这 传染 的 狂热 是 通常 最多 快速 传播 经过 一个 严格的 和 冷冷清清 例子 .

狂热的传染性通常最快来自于严厉而令人沮丧的榜样。

[wiː; wi] [meɪ] ['nəʊtɪs][ɪn] ['pɑːsɪŋ] [ðæt] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] [hæz; həz][ðə; ði] [dɪ'fekts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kwɒlətiz] ,
We may notice in passing that Vauvenargues has the defects of his qualities ,
我们 可能 注意 在 通过 那 沃韦纳格 有 这 缺陷 的 他的 品质 ,

我们不妨顺便提一下，沃韦纳格斯既有优点也有缺点。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'vɜːʃ(ə)n] [tuː; tə] ['emfəsɪs] [wɒz; wəz] [baʊnd] [ʌp] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ˌɪnə'bɪləti] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] ['iːv(ə)n]['grændʒə(r)][ænd; ənd][əˌrɪdʒə'næləti] ,
and that with his aversion to emphasis was bound up a certain inability to appreciate even grandeur and originality ,
和 那 和 他的 厌恶 到 强调 曾是 边界 向上 一个 肯定 无力 到 欣赏 甚至 宏伟 和 独创性 ,

而他对强调的厌恶，也导致他无法欣赏宏伟和独创性。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['strɒŋli] [ænd; ənd]['bəʊldli] [mɑːkt] .
if they were too strongly and boldly marked .
如果 他们 是 也 强烈 和 大胆地 标记 .

如果它们的标记过于醒目或过于强烈。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə]['krɪtɪsaɪz][æn; ən] ['ɔːθə(r)] , - [hiː; hi][hæz; həz] [sed] , - [bʌt; bət][hɑːd][tuː; tə]
' It is easy to criticise an author , ' he has said , ' but hard to
- 它 是 简单的 到 批评 一个 作者 , - 他 有 说 , - 但 难的 到
['estɪmət; 'estɪmeɪt][hɪm] . - [-]
estimate him . ' [23]
估计 他 . - [-]

“批评一位作家很容易,”他说,“但评价一位作家却很难。”[23]

[ðɪs] [wɒz; wəz]['nevə(r)][mɔː(r)] [ʌn'fɔːtʃənətli] [pruːvd] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][rɪ'mɑːrks][ɒv; əv] [ˌvoʊvə'nɑːrgs]
This was never more unfortunately proved than in the remarks of Vauvenargues
这 曾是 绝不 更多的 很遗憾 已证实 比 在 这 评论 的 沃韦纳格
[hɪm'self][ə'pɒn][ðə; ði] [greɪt] [ˌmoʊ'liːɛr] .
himself upon the great Molière .
他自己 之上 这 伟大的 莫里哀 .

沃韦纳格本人对伟大的莫里哀的评价，不幸地证明了这一点。

[ðeə(r)][ɪz]['ɔːlməʊst][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [fə'gɪvɪŋ] [ə; eɪ]['raɪtə(r)] [huː] [kæn; kən] [seɪ] [ðæt] - [lɑː] [bru'jɛr] ,
There is almost a difficulty in forgiving a writer who can say that ' La Bruyère ,
那里 是 几乎 一个 困难 在 宽恕 一个 作家 WHO 能 说 那 - 拉 布鲁耶尔 ,

很难原谅一位作家说出这样的话：“拉布吕耶尔，

['ænɪmeɪtɪd] [wɪð] ['nɪəli] [ðə; ði] [seɪm] ['dʒiːniəs] ,
animated with nearly the same genius ,
动画 和 几乎 这 相同的 天才 ,

动画制作几乎采用了同样的精湛技艺，

['peɪntɪd] [ðə; ði] ['krukidnis] [ɒv; əv] [men] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] [truːθ] [ænd; ənd][æz; əz] [mʌtʃ] [fɔːs] [æz; əz]
painted the crookedness of men with as much truth and as much force as
绘 这 弯曲 的 男人 和 作为 很多 真相 和 作为 很多 力量 作为
[ˌmoʊ'liːɛr] ;
Molière ;
莫里哀 ;

他以与莫里哀一样真实而有力的笔触描绘了人性的阴暗面；

[bʌt; bət][aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][mɔː(r)] ['eləkwəns] [ænd; ənd][mɔː(r)][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn]
but I believe that there is more eloquence and more elevation to be found in
但 我 相信 那 那里 是 更多的 口才 和 更多的 海拔 到 是 成立 在
[lɑː] - ['ɪmɪdʒɪz] . - [-]
La Bruyère's images . ' [24]
拉 - 图片 . - [-]

但我认为拉布吕耶尔的画作更有雄辩性，也更崇高。[24]

[wɪ'ðaʊt] [æt; ət][ɔːl] [ˌʌndə'væljuːɪŋ] [lɑː] [bru'jɛr] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ə'kjuːtɪst][ænd; ənd]['faɪnɪst][ɒv; əv]
Without at all undervaluing La Bruyère , one of the acutest and finest of
没有 在 全部 低估 拉 布鲁耶尔 , 一 的 这 最急性 和 最好的 的
['raɪtər] ,
writers ,
作家 ,

绝非低估拉布吕耶尔，他是最敏锐、最优秀的作家之一，

[wiː; wi] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['truːli] [dɪ'zɑːstrəs] [piːs] [ɒv; əv]['krɪtɪsɪzəm] .
we may say that this is a truly disastrous piece of criticism .
我们 可能 说 那 这 是 一个 真的 灾难性的 片 的 批评 .

我们可以说，这是一篇非常糟糕的评论。

[kwaɪt] [æz; əz] [ʌn'hæpi] [ɪz][ðə; ði] ['prefrəns] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['rɑsiːn] ['əʊvə(r)][ˌməʊ'liːɛr] ,
Quite as unhappy is the preference given to Racine over Molière ,
相当 作为 不开心 是 这 偏爱 给定 到 拉辛 超过 莫里哀 ，

同样令人遗憾的是，人们更偏爱拉辛而非莫里哀。

[nɒt] ['mɪəli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ə'raɪvd] [æt; ət] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [ɒn] [wɪtʃ]
not merely for the conclusion arrived at , but for the reasons on which
不是 仅仅 为了 这 结论 到达的 在 ， 但 为了 这 原因 在 哪个
[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['faʊndɪd] .
it is founded .
它 是 创立 .

不仅因为得出的结论，更因为得出结论的理由。

[ˌməʊ'liːɛrz]['sʌbdʒɪkts] , [wiː; wi] [riːd] , [ɑː(r); ə(r)] [ləʊ] , [hɪz; ɪz]['læŋgwɪdʒ]['neglɪdʒənt][ænd; ənd] [ˌɪnkə'rekt] ,
Molière's subjects , we read , are low , his language negligent and incorrect ,
莫里哀的 主题 ， 我们 读 ， 是 低的 ， 他的 语言 疏忽 和 错误 ，
[hɪz; ɪz] ['kærəktəz] [bɪ'zɑː(r)][ænd; ənd] [ɪk'sentrɪk] .
his characters bizarre and eccentric .
他的 人物 怪异 和 偏心 .

我们读到，莫里哀的作品题材低俗，语言粗俗不堪，人物古怪离奇。

['rɑsiːn] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [teɪks] [sə'blaɪm] [θiːmz] , ['prez(ə)nts][ˌjuː 'es] [wɪð] ['nəʊb(ə)l] [taɪps] ,
Racine , on the other hand , takes sublime themes , presents us with noble types ,
拉辛 ， 在 这 其他 手 ， 需要 升华 主题 ， 礼物 我们 和 高贵 类型 ，

而拉辛则着眼于崇高的主题，为我们展现了高尚的人物形象。

[ænd; ənd] [raɪts] [wɪð] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] ['elɪgəns] .
and writes with simplicity and elegance .
和 写 和 简单 和 优雅 .

文笔简洁优雅。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kən'siːd] [tuː; tə] ['rɑsiːn] [ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][ɑːt] ,
It is not enough to concede to Racine the glory of art ,
它 是 不是 足够的 到 承认 到 拉辛 这 荣耀 的 艺术 ，

仅仅承认拉辛在艺术上的荣耀是不够的，

[waɪl] ['gɪvɪŋ] [tuː; tə][ˌməʊ'liːɛr][ɔː(r)] [kɔːr'neɪl] [ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv]['dʒiːniəs] .
while giving to Molière or Corneille the glory of genius .
尽管 给予 到 莫里哀 或者 科内耶 这 荣耀 的 天才 .

却将天才的光环归于莫里哀或高乃依。

- [wen] ['piːp(ə)l] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] ['rɑsiːn] — [ðə; ði][ɑːt] [wɪtʃ] [pʊts] [θɪŋz] [ɪn][ðeə(r)]
' When people speak of the art of Racine — the art which puts things in their
- 什么时候 人们 说话 的 这 艺术 的 拉辛 — 这 艺术 哪个 放置 事物 在 他们的
[pleɪs] ;
place ;
地方 ；

“当人们谈论拉辛的艺术——那种将事物置于其应有位置的艺术时；

[wɪtʃ] ['kærəktəraɪz] [men] , [ðeə(r)] ['pæʃ(ə)nz] , ['mænəz] , ['dʒiːniəs] ; [wɪtʃ] ['bæniʃ] [əb'skjuriti] ,
which characterises men , their passions , manners , genius ; which banishes obscurities ,
哪个 具有特征 男人 ， 他们的 激情 ， 礼仪 ， 天才 ； 哪个 驱逐 晦涩之处 ，
[,sjuːpə'fluiti] , [fɔːls] ['briljəns,-jənsi] ;
superfluities , false brilliancies ;
多余的 ， 错误的 辉煌 ；

它能描述人的特征、激情、举止和天赋；它能消除晦涩、多余和虚假的光辉；

[wɪtʃ] [peɪnts] ['neɪtʃə(r)] [wɪð] ['faɪə(r)] , [sə'blɪməti] , [ænd; ənd] [greɪs] — [wɒt] [kæn; kən] [wi:; wi] [θɪŋk]
which paints nature with fire , sublimity , and grace — what can we think
哪个 油漆 自然 和 火 , 崇高 , 和 优雅 — 什么 能 我们 思考
[ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɑ:t] [æz; əz] [ðɪs] ,
of such art as this ,
的 这样的 艺术 作为 这 ,

它以炽热、崇高和优雅的笔触描绘自然——我们该如何看待这样的艺术作品呢?

[ɪk'sept] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] ['dʒi:niəs] [ɒv; əv] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [men] ,
except that it is the genius of extraordinary men ,
除了 那 它 是 这 天才 的 非凡的 男人 ,

只不过，这是非凡之人的天才之举。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ru:lz] [ðæt] ['raɪtər] [wɪ'ðaʊt] ['dʒi:niəs] [ɪm'breɪs] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ]
and the origin of those rules that writers without genius embrace with so much
和 这 起源 的 那些 规则 那 作家 没有 天才 拥抱 和 所以 很多
[zi:l] [ænd; ənd] [səʊ] ['lɪt(ə)l] [sək'ses] ? - [-]
zeal and so little success ? ' [25]
热情 和 所以 小的 成功 ? - [-]

那些没有天赋的作家们如此热情地奉行却又如此不成功的规则，其起源是什么呢? [25]

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['sɜ:t(ə)nli] [tru:] [ðæt] [ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv] ['rɑ'si:n] [ɪm'plaɪd] ['dʒi:niəs] .
And it is certainly true that the art of Racine implied genius .
和 它 是 当然 真的 那 这 艺术 的 拉辛 暗示 天才 .

拉辛的艺术作品确实体现了天才的特质。

[ðə; ði] ['di:fekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɪtɪsɪzəm] [laɪz] , [æz; əz] ['ju:ʒuəl] ,
The defect of the criticism lies , as usual ,
这 缺点 的 这 批评 谎言 , 作为 通常 ,

批评的缺陷在于，一如既往，

[ɪn] [ə; eɪ] ['feɪljə(r)] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['glɔ:ri] [ɪ'nʌf] [ɪn] [bəuθ] ;
in a failure to see that there is glory enough in both ;
在 一个 失败 到 看 那 那里 是 荣耀 足够的 在 两个都 ;

未能看到两者之中都蕴含着足够的荣耀;

[ɪn] [ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv] ['haɪli] - ['fɪnɪʃt] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ɑ:t]
in the art of highly - finished composition and presentation , and in the art
在 这 艺术 的 高度 - 完成的 作品 和 推介会 , 和 在 这 艺术
[ɒv; əv] [bəʊld] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [kri'eɪʃ(ə)n] .
of bold and striking creation .
的 大胆的 和 引人注目 创建 .

在精细的构图和呈现艺术，以及大胆而引人注目的创作艺术方面。

[jet] [ˌvoʊvə'nɑ:rgs] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [dɪ'sɜ:n] [ðə; ði] ['si:krət] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpɒpju'lærəti] [ɒv; əv]
Yet Vauvenargues was able to discern the secret of the popularity of
然而 沃韦纳格 曾是 有能力的 到 辨别 这 秘密 的 这 人气 的
[ˌmoʊ'li:ɛr] ,
Molière ,
莫里哀 ,

然而，沃韦纳格却能洞察莫里哀作品广受欢迎的秘密。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmən] [ə'pɪnjən] [ðæt] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['dræmətɪst] [hæd; həd]
and the foundation of the common opinion that no other dramatist had
和 这 基础 的 这 常见的 观点 那 不 其他 剧作家 有
['kærid] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ɑ:t] [səʊ] [fɑ:(r)] [æz; əz] [ˌmoʊ'li:ɛr] [hæd; həd] ['kærid] [hɪz; ɪz] ;
carried his own kind of art so far as Molière had carried his ;
携带 他的 自己的 种类 的 艺术 所以 远的 作为 莫里哀 有 携带 他的 ;

人们普遍认为，没有其他剧作家能像莫里哀那样将自己的艺术风格发展到如此高度;

- [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] , [ai] ['fænsi] , [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [mɔː(r)] ['nætʃ(ə)rəl] [ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,

' the reason is , I fancy , that he is more natural than any of the others ,

- 这 原因 是 , 我 想要 , 那 他 是 更多的 自然的 比 任何 的 这 其他的 ,

“我想，原因在于他比其他人都更自然。”

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['les(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['evribɒdi] [huː] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [raɪt] . - [-]

and this is an important lesson for everybody who wishes to write . ' [26]

和 这 是 一个 重要的 课 为了 大家 WHO 愿望 到 写 . - [-]

对于所有想写作的人来说，这是一个重要的教训。[26]

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [siː] [haʊ] ['nɪəli] ['evriθɪŋ] [went] [ɪn] [ðɪs] [kən'seʃ(ə)n] , [ðæt] [ˌmoʊ'liːɛr] [wɒz; wəz] ,

He did not see how nearly everything went in this concession , that Molière was ,

他 做过 不是 看 如何 几乎 一切 去 在 这 让步 , 那 莫里哀 曾是 ,

[ə'bʌv] [ɔːl] , ['nætʃ(ə)rəl] .

above all , natural .

多于 全部 , 自然的 .

他没有意识到，在这种让步中，几乎所有事情都进展得多么顺利，莫里哀最突出的特点就是自然。

[wɪð] ['iːkwəl] [truːθ] [ɒv; əv] [pə'sepʃ(ə)n] [hiː; hi] [kən'demd] [ðə; ði] [ˌæfek'teɪʃn] [ɒv; əv] ['grændʒə(r)] [lent] [baɪ]

With equal truth of perception he condemned the affectation of grandeur lent by

和 平等的 真相 的 洞察力 他 谴责 这 做作 的 宏伟 借出的 经过

[ðə; ði] [frentʃ] [trə'dʒiːdiən] [tuː; tə] ['klæsɪk(ə)l] ['pɜːsənɪdʒz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [truːθ] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd]

the French tragedians to classical personages who were in truth simple and

这 法语 悲剧人物 到 古典 人物 WHO 是 在 真相 简单的 和

['nætʃ(ə)rəl] ,

natural ,

自然的 ,

他以同样敏锐的洞察力谴责了法国悲剧作家赋予古典人物的那种矫揉造作的宏伟感，而这些人物实际上都是朴实自然的。

[æz; əz] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['diːfekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['drɑːmə] ,

as the principal defect of the national drama ,

作为 这 主要的 缺点 的 这 国家的 戏剧 ,

作为民族戏剧的主要缺陷，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒmən] [rɒk] [ɒn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] ['poʊəts] [meɪd] ['ʃɪprek] . [-] [let] [ˌjuː 'es] ,

and the common rock on which their poets made shipwreck . [27] Let us ,

和 这 常见的 岩石 在 哪个 他们的 诗人 制成 海难 . [-] 让 我们 ,

[haʊ'evə(r)] ,

however ,

然而 ,

以及他们的诗人遭遇海难的那块共同的岩石。[27] 然而，让我们……

[rɪ'dʒɔɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɪtɪk(ə)l] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] [ðæt] [hiː; hi]

rejoice for the sake of the critical reputation of Vauvenargues that he

靡 为了 这 清酒 的 这 批判的 名声 的 沃韦纳格 那 他

[wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [riːd] ['ʃeɪkspɪə(r)] .

was unable to read Shakespeare .

曾是 无法 到 读 莎士比亚 .

为了沃韦纳格的评论声誉，我们应该庆幸他没能读懂莎士比亚的作品。

[wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ˌmoʊ'liːɛr] [ɪz] [tuː] [ɪk'sentrɪk] , [groʊ'tesk] , [ɪn'elɪgənt] ,

One for whom Molière is too eccentric , grotesque , inelegant ,

一 为了 谁 莫里哀 是 也 偏心 , 怪诞 , 不优雅 ,

对于某些人来说，莫里哀的作品过于古怪、怪诞、不雅致。

[wɒz; wəz][nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə][duː; də] [mʌtʃ] ['dʒʌstɪs][tuː; tə][ðə; ði] [m'aɪtɪəst] [bʌt; bət][məʊst][ɪ'regjələ(r)]
was not likely to do much justice to the mightiest but most irregular
曾是 不是 可能 到 做 很多 正义 到 这 最强大的 但 最多 不规律的
[ɒv; əv][ɔːl] ['dræmətɪst] .
of all dramatists .
的 全部 剧作家 .

不太可能对这位最伟大但又最不拘一格的剧作家给予应有的尊重。

[ə; eɪ] [mænz] [ˌpriːpə'zeʃən, -'se-] [ɪn] [drə'mætɪk] ['pəʊətri] , [sə'pəʊzɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪ'nʌf]
A man's prepossessions in dramatic poetry , supposing him to be cultivated enough
一个 男人的 预感 在 戏剧性 诗 , 假如 他 到 是 栽培 足够的
[tuː; tə] [hæv; həv] ['eni] [ˌpriːpə'zeʃən, -'se-] ,
to have any prepossessions ,
到 有 任何 预感 ,

一个人在戏剧诗歌方面的天赋，假设他有足够的修养去拥有任何天赋，

['fɜːnɪʃ] [ðə; ði] [məʊst] ['sɜːt(ə)n] [kluː] [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]
furnish the most certain clue that we can get to the spirit in which he
提供 这 最多 肯定 线索 那 我们 能 得到 到 这 精神 在 哪个 他
['ɪnwədli] [rɪ'gɑːdz] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] .
inwardly regards character and conduct .
内心 问候 特点 和 执行 .

提供最确凿的线索，让我们了解他内心对品格和行为的看法。

[ðə; ði] ['juːnɪfɔːm] [ænd; ənd] ['riːzənd] ['prefrəns] [wɪtʃ] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] [hæd; həd] [fɔː(r); fə(r)] ['rɑ'siːn]
The uniform and reasoned preference which Vauvenargues had for Racine
这 制服 和 有理智的 偏爱 哪个 沃韦纳格 有 为了 拉辛
['əʊvə(r)] [ˌmoʊ'liːɛr] [ænd; ənd] [kɔːr'neɪl] ,
over Molière and Corneille ,
超过 莫里哀 和 科内耶 ,

沃韦纳格对拉辛的偏爱，而非莫里哀和高乃依，是一致且合理的。

[wɒz; wəz] ['əʊnli] [ðə; ði] [træns'fɜː(r)] [tuː; tə] [ɑːt] [ɒv; əv] [ðæt] ['bælənst] , ['mɒdərət] , ['nɔːm(ə)l] , [ænd; ənd]
was only the transfer to art of that balanced , moderate , normal , and
曾是 仅有的 这 转移 到 艺术 的 那 均衡 , 缓和 , 普通的 , 和
[ɪm'fætɪkli] [hɑː'məʊniəs] ['tempə(r)] ,
emphatically harmonious temper ,
强调地 和谐 脾气 ,

只不过是将那种平衡、适度、正常且极其和谐的气质转移到了艺术领域而已。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['neɪtʃə(r)] .
which he brought to the survey of human nature .
哪个 他 带来 到 这 民意调查 的 人类 自然 .

他将其带入了对人性的研究领域。

[ɪk'ses] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [θɔːt] , ['fiːlɪŋ] , [ænd; ənd] [spiːtʃ] , [ðæt] [ɪn] ['evri] [fɔːm]
Excess was a condition of thought , feeling , and speech , that in every form
过量的 曾是 一个 状况 的 想法 , 感觉 , 和 演讲 , 那 在 每一个 形式
[wɒz; wəz] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪm] ;
was disagreeable to him ;
曾是 令人不快的 到 他 ;

过分是一种思想、情感和言语上的状态，他无论以何种形式都感到不快；

[ə'laɪk] [ɪn] [ðə; ði] [gluːm] [ɒv; əv] ['pæsˌkælz] ['revəriz] ,
alike in the gloom of Pascal's reveries ,
同样 在 这 愁云 的 帕斯卡的 遐想 ,

同样地，在帕斯卡沉思的阴郁中，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'fleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɪərəʊz] [ɒv; əv] [kɔːr'neɪl] .
and in the inflation of speech of some of the heroes of Corneille .
和 在 这 通货膨胀 的 演讲 的 一些 的 这 英雄 的 科内耶 .

以及科内耶笔下某些英雄人物夸张的言辞。

[hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] ['relɪʃ] ['iːv(ə)n] [man'tɛn] [æz; əz][hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] ,
He failed to relish even Montaigne as he ought to have done ,
他 失败的 到 尽情享用 甚至 蒙田 作为 他 应该 到 有 完毕 ,

他甚至没有像他应该做的那样去欣赏蒙田的作品。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [mɑːn'teɪnz] ['meθəd] [wɒz; wəz] [tuː] ['prəʊlɪks] , [hɪz; ɪz]['skeptɪsɪzəm] [tuː] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] , [hɪz; ɪz]
because Montaigne's method was too prolix , his scepticism too universal , his
因为 蒙田的 方法 曾是 也 冗长 , 他的 怀疑论 也 普遍的 , 他的
['iːgəʊɪzəm] [tuː] ['mænɪfest] ,
egoism too manifest ,
利己主义 也 显现 ,

因为蒙田的方法过于冗长，他的怀疑主义过于普遍，他的利己主义过于明显。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][dɪd][nɒt] [prə'djuːs] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] [ɑː'tɪstɪk] [həʊlz] . [-]
and because he did not produce complete and artistic wholes . [28]
和 因为 他 做过 不是 生产 完全的 和 艺术 整体 . [-]

因为他没有创作出完整而有艺术性的作品。[28]

['riːznəblnəs] [ɪz][ðə; ði] [strɒgɪst] [mɑːk] [ɪn] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] - ['θɪŋkɪŋ] ; ['bæləns] , ['iːvənnəs] ,
Reasonableness is the strongest mark in Vauvenargues ' thinking ; balance , evenness ,
合理性 是 这 最强 标记 在 沃韦纳格 - 思维 ; 平衡 , 均匀度 ,
['pjʊərəti][ɒv; əv] ['vɪʒn] ,
purity of vision ,
纯度 的 想象 ,

合理性是沃韦纳格思想中最显著的特征；平衡、均衡、纯粹的视野，

[ˌpenə'treɪʃ(ə)n] ['faɪnli] [təʊnd] [wɪð] [ɪn'dʌldʒəns] .
penetration finely toned with indulgence .
渗透 精细地 色调 和 放纵 .

渗透力细腻而富有情趣。

[hiː; hi][ɪz]['nevə(r)] [bɪ'treɪd] ['ɪntuː]['krɪtɪsɪzəm][ɒv; əv] [men] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ɒv; əv]
He is never betrayed into criticism of men from the point of view of
他 是 绝不 背叛 进入 批评 的 男人 从 这 观点 的 看法 的
[ɪ'mjuːtəb(ə)l] [fɜːst] ['prɪnsəp(ə)lz] .
immutable first principles .
不可更改的 第一的 原则 .

他从不违背不可动摇的第一原则，因此不会对人进行批评。

[pə'hæps] [ðɪs] [wɒz; wəz] [wɒt] [ðə; ði]['eldə(r)] ['mɪrəˌboʊ] [ment] [wen] [hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə]
Perhaps this was what the elder Mirabeau meant when he wrote to
也许 这 曾是 什么 这 长老 米拉波 意思是 什么时候 他 写道 到
[ˌvoʊvə'nɑːrgs] ,
Vauvenargues ,
沃韦纳格 ,

也许这就是老米拉波写信给沃韦纳尔格时的意思。

[huː] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] : - [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['dʒiːniəs][tuː; tə] [pə'fekʃ(ə)n] ,
who was his cousin : ' You have the English genius to perfection ,
WHO 曾是 他的 表哥 : - 你 有 这 英语 天才 到 完美 ,

他的表兄说：“你拥有完美的英语天赋。”

- [ænd; ənd] [wɒt] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] [ment] [wen] [hiː; hi] [rəʊt] [ɒv; əv] [hɪm'self] [tuː; tə] ['mɪrəˌboʊ] :
' and what Vauvenargues meant when he wrote of himself to Mirabeau :
- 和 什么 沃韦纳格 意思是 什么时候 他 写道 的 他自己 到 米拉波 :

以及沃韦纳格在写给米拉波的信中谈到自己时的意思：

- ['nəʊbədi][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz][ə; eɪ][maɪnd] [les] [frentʃ] [ðæn; ðən][ai] . - [-] [ðiːz]
' Nobody in the world has a mind less French than I . ' [29] These
- 无人 在 这 世界 有 一个 头脑 较少的 法语 比 我 . - [-] 这些
[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [kəm'pærəsnz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [liːst] ['fruːtf(ə)l][ɒv; əv] ['lɪtərəri] [ˌə'mjuːzmənts] ,
international comparisons are among the least fruitful of literary amusements ,
国际的 比较 是 之中 这 至少 卓有成效 的 文学 娱乐 ,

“世界上没有人比我更不法国。”[29] 这些国际比较是最无益的文学消遣之一。

['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] ['hæpən] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'striːmli] [ˌmɪs'liːdɪŋ] ; [æz; əz] [wen] , [fɔː(r); fə(r)]
even when they happen not to be extremely misleading ; as when , for
甚至 什么时候 他们 发生 不是 到 是 极其 误导性的 ; 作为 什么时候 , 为了
[ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
example ,
例子 ,

即使它们恰好并非极具误导性；例如，当

[vɒl'teə] [kɔːld] [lɒk] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['pæskl] ,
Voltaire called Locke the English Pascal ,
伏尔泰 称为 洛克 这 英语 帕斯卡尔 ,

伏尔泰称洛克为英国的帕斯卡，

[ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [wɪtʃ] [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [truː] [ɒn] [kən'dɪʃn] [ðæt] [ðə; ði] [kw'ɒlɪfˌaɪɪŋ] ['ædʒɪktɪv] [ɪz]
a description which can only be true on condition that the qualifying adjective is
一个 描述 哪个 能 仅有的 是 真的 在 状况 那 这 资格赛 形容词 是
[ment] [tuː; tə] [strɪp] ['aɪðə(r)] [lɒk] [ɔː(r)] ['pæskl] [ɒv; əv][məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [treɪts] .
meant to strip either Locke or Pascal of most of his characteristic traits .
意思是 到 条 任何一个 洛克 或者 帕斯卡尔 的 最多 的 他的 特征 特征 .

这种描述只有在限定形容词意在剥夺洛克或帕斯卡的大部分特征的情况下才成立。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][kəm'peə(r)] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] [wɪð] ['eni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] [ˌæfə'rɪstɪk] ['raɪtər] ,
And if we compare Vauvenargues with any of our English aphoristic writers ,
和 如果 我们 比较 沃韦纳格 和 任何 的 我们的 英语 格言式的 作家 ,

如果我们把沃韦纳格与任何一位英国格言作家进行比较，

[ðeə(r)][ɪz][nɒt] [rɪ'zembləns] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['kɒntrɑːst] [ɪn'strʌktɪv] .
there is not resemblance enough to make the contrast instructive .
那里 是 不是 相似 足够的 到 制作 这 对比 有指导意义的 .

两者相似度不足以进行对比，因此无法得出有意义的结论。

[ðə; ði] ['ɒbviəs] [truːθ] [ɪz] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'pɑːtmənt] ['aʊə(r)]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɪz] [pə'tɪkjələli] [wiːk] ,
The obvious truth is that in this department our literature is particularly weak ,
这 明显的 真相 是 那 在 这 部门 我们的 文学 是 特别 虚弱的 ,

显而易见的事实是，我们在这一领域的文献资料尤其薄弱。

[waɪl] [frentʃ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɪz] [pə'tɪkjələli] [strɒŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
while French literature is particularly strong in it .
尽管 法语 文学 是 特别 强的 在 它 .

法国文学在这方面尤其出色。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv]['beɪkən] , [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ]['raɪtə(r)][ɒv; əv] [æpəfθɛgmz] [ɒv; əv][ðə; ði]
With the exception of Bacon , we have no writer of apophthegms of the
和 这 例外 的 熏肉 , 我们 有 不 作家 的 格言 的 这
[fɜːst]['ɔːdə(r)] ;
first order ;
第一的 命令 ;

除了培根之外，我们没有其他一流格言作家；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['beɪkən][æz; əz][ə; eɪ]['mɒrəlɪst][ænd; ənd] ['pæskl] [ɔː(r)]
and the difference between Bacon as a moralist and Pascal or
和 这 不同之处 之间 熏肉 作为 一个 道德家 和 帕斯卡尔 或者
[ˌvoʊvə'nɑːrgs] ,
Vauvenargues ,
沃韦纳格 ,

以及培根作为道德家与帕斯卡或沃韦纳格之间的区别，

[ɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] - ['feɪməs] ['dɪskɔːs] [tuː; tə] [lei'əːtiːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'lɪləkwi]
is the difference between Polonius's famous discourse to Laertes and the soliloquy
是 这 不同之处 之间 - 著名的 话语 到 拉尔特斯 和 这 独白
[ɒv; əv]['hæmlət] .
of Hamlet .
的 村庄 .

这是波洛涅斯对莱尔特斯的著名演说与哈姆雷特的独白之间的区别。

['beɪkənz] [pɹ'iːsɛpts] [rɪ'fɜː(r)]['rɑːðə(r)][tuː; tə][ɪk'stɜːn(ə)l] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] ['wɜːldli] ['fɔːtʃuːn] [ðæn; ðən]
Bacon's precepts refer rather to external conduct and worldly fortune than
培根的 戒律 参考 相当 到 外部的 执行 和 世俗 财富 比
[tuː; tə][ðə; ði]['ɪnə(r)] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['kærəktə(r)] ,
to the inner composition of character ,
到 这 内 作品 的 特点 ,

培根的训诫更多地是指外在行为和世俗财富，而不是内在品格的构成。

[ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] - [waɪd] , [greɪ] , ['læmplɪs] - [depθs] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['destəni] .
or to the ' wide , gray , lampless ' depths of human destiny .
或者 到 这 - 宽的 , 灰色的 , 无灯 - 深度 的 人类 命运 .

或者走向人类命运"广阔、灰暗、没有灯光"的深渊。

[wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [seɪm] ['næʃ(ə)nəl] [ˌkærəktə'rɪstɪk] , [ðəʊ] [ɒn][æn; ən] ['ɪnfɪnətli] ['ləʊə(r)]['lev(ə)l] , [ɪn]
We find the same national characteristic , though on an infinitely lower level , in
我们 寻找 这 相同的 国家的 特征 , 尽管 在 一个 无限地 降低 等级 , 在
['fræŋklɪnz] [ə'rækjələ(r)] [sɔːz] .
Franklin's oracular saws .
富兰克林的 神谕 锯子 .

虽然程度要低得多，但我们在富兰克林的格言警句中也能发现同样的民族特征。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [frentʃ] ['seɪdʒɪz][ə; eɪ][ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] ['elɪmənt] [ɪz] [prɪ'dɒmɪnənt] ,
Among the French sages a psychological element is predominant ,
之中 这 法语 智者 一个 心理 元素 是 主要的 ,

法国圣贤的思想中，心理学因素占据主导地位。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [træn'sendənt] ['lɒftinəs] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] , [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd]
as well as an occasional transcendent loftiness of feeling , not to be found
作为 出色地 作为 一个 偶然 超凡脱俗 高傲 的 感觉 , 不是 到 是 成立
[ɪn]['beɪkənz]['waɪzɪst]['mæksɪmz] ,
in Bacon's wisest maxims ,
在 培根的 最明智的 格言 ,

此外，还有偶尔流露出的超凡脱俗的崇高情感，这种情感在培根最睿智的格言中是找不到的。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ɪn][ðeə(r)][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt][ɪk'spekt]
and from his point of view in their composition we could not expect
和 从 他的 观点 的 看法 在 他们的 作品 我们 可以 不是 预计
[tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm][ðeə(r)] .
to find them there .
到 寻找 他们 那里 .

从他的角度来看，我们无法预料到会在那里找到它们。

[wiː; wi] [siːk] [ɪn] [veɪn] [ə'mɪd] [ðə; ði] [ˌpɒzɪ'tɪvɪti] [ɒv; əv] ['beɪkən] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [kweɪnt] [ænd; ənd] ['tɪmərəs] ['pærədɒks] [ɒv; əv] [braʊn] ,

We seek in vain amid the positivity of Bacon , or the quaint and timorous paradox of Browne ,

我们 寻找 在 徒劳 之中 这 积极性 的 熏肉 ， 或者 这 古雅 和 胆怯的 悖论 的 布朗 ，

我们在培根的积极乐观中，或在布朗古怪而胆怯的悖论中徒劳地寻找着，

[ɔː(r)] [ðə; ði] [ə'kjuːt] [sə'braɪəti] [ɒv; əv] ['ʃaːftsbəri] , [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ɒv; əv] [ðæt] [pəʊ'etɪk] ['pɛnsɪvnəs] [wɪtʃ] [ɪz] [strɒŋ] [ɪn] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] ,

or the acute sobriety of Shaftesbury , for any of that poetic pensiveness which is strong in Vauvenargues ,

或者 这 急性 清醒 的 沙夫茨伯里 ， 为了 任何 的 那 诗意的 沉思 哪个 是 强的 在 沃韦纳格 ，

或者沙夫茨伯里式的冷静沉稳，或者沃韦纳格斯作品中那种强烈的诗意沉思。

[ænd; ənd] ['riːtʃɪz] ['trædʒɪk] ['haɪts] [ɪn] ['pæskl] . [-] ['ædɪsən] [meɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] ['delɪkəsi] [ɒv; əv] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] ,

and reaches tragic heights in Pascal . [30] Addison may have the delicacy of Vauvenargues ,

和 到达 悲惨 高度 在 帕斯卡尔 . [-] 艾迪生 可能 有 这 美味 的 沃韦纳格 ，

并在帕斯卡尔的作品中达到了悲剧的高度。[30]艾迪生或许拥有沃韦纳格的细腻，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['delɪkəsi] [ðæt] ['wɒnts] [ðə; ði] [stɜː(r)] [ænd; ənd] [wɔːmθ] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] .

but it is a delicacy that wants the stir and warmth of feeling .

但 它 是 一个 美味 那 想要 这 搅拌 和 温暖 的 感觉 .

但它是一种需要情感的悸动和温暖才能品尝到的美味。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [wɪð] ['ɪŋglɪʃ] ['raɪtər] [pəʊ'etɪk] ['sentɪmənt] ['nætʃ(ə)rəli] [sɔːt] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn] [pəʊ'etɪk] [fɔːmz] ,

It seems as if with English writers poetic sentiment naturally sought expression in poetic forms ,

它 似乎 作为 如果 和 英语 作家 诗意的 情绪 自然 寻求 表达 在 诗意的 表格 ，

英国作家似乎天生就倾向于用诗歌形式来表达诗意的情感。

[waɪl] [ðə; ði] ['frentʃmən] [ɒv; əv] ['nɪəli] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['temprəmənt] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'streɪnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] [prəʊz] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪgərəsli] [prɪ'skraɪbd] ['steɪtlinəs] [ænd; ənd] ['stɪfnəs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [vɜːs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

while the Frenchmen of nearly corresponding temperament were restrained within the limits of prose by reason of the vigorously prescribed stateliness and stiffness of their verse at that time .

尽管 这 法国人 的 几乎 相应的 气质 是 克制 之内 这 限制 的 散文 经过 原因 的 这 大力 规定 庄严 和 刚性 的 他们的 诗 在 那 时间 .

而性情几乎相同的法国人，由于当时诗歌的庄严和僵硬有严格的规定，他们的创作受到了散文的限制。

[ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [wɪð] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['delɪkəsi] ,

A man in this country with the quality of Vauvenargues , with his delicacy ,

一个 男人 在 这 国家 和 这 质量 的 沃韦纳格 ， 和 他的 美味 ，

在这个国家，有一位像沃韦纳格人那样的人，拥有如此细腻的品格，

['tendənəs] , [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] , [wʊd] [hæv; həv] [kəm'pəʊzd] ['lɪrɪks] .

tenderness , elevation , would have composed lyrics .

压痛 ， 海拔 ， 会 有 由 歌词 .

温柔、高尚，这些都会谱写成歌词。

[wiː; wi][hæv; həv] [ʌn'daʊtɪdli] [lɒst] [mʌtʃ] [baɪ][ðə; ði]['læksəti][ænd; ənd] [ɪˌregjə'lærəti] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [vɜːs]
We have undoubtedly lost much by the laxity and irregularity of our verse
我们 有 无疑 丢失的 很多 经过 这 松弛 和 不规则 的 我们的 诗

,
,
,

毫无疑问，我们诗歌创作的松懈和不规律已经给我们造成了很大的损失。

[bʌt; bət][æz; əz] [ʌn'daʊtɪdli] [wiː; wi] [əʊ] [tuː; tə][ɪts] ['friːdəm] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['pɜːfɪkt]
but as undoubtedly we owe to its freedom some of the most perfect
但 作为 无疑 我们 欠 到 它是 自由 一些 的 这 最多 完美的

[ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['maɪnə(r)] ['fɪgəz] [ðæt] [ə'dɔːn] [ðə; ði]['nəʊb(ə)l] ['gæləri] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ]
and delightful of the minor figures that adorn the noble gallery of English
和 愉快 的 这 次要的 数据 那 装饰 这 高贵 画廊 的 英语

['poʊəts] .
poets .
诗人 .

但毫无疑问，正是由于它的自由，我们才得以拥有英国诗人中一些最完美、最令人愉悦的小人物，他们点缀着英国诗人的殿堂。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æn; ən]['erə(r)][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði][suːˌpɪəri'ɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [frentʃ]
It would be an error to explain the superiority of the great French
它 会 是 一个 错误 到 解释 这 优势 的 这 伟大的 法语

['mɔrəlist] [baɪ] [sə'pəʊzɪŋ] [ɪn][ðem; ðəm][ə; eɪ]['fænsi][ænd; ənd][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː] [dɪ'fektɪv] [fɔː(r); fə(r)]
moralists by supposing in them a fancy and imagination too defective for
道德家 经过 假如 在 他们 一个 想要 和 想像力 也 有缺陷的 为了

[pəʊ'etɪk] [ɑːt] .
poetic art .
诗意的 艺术 .

如果认为伟大的法国道德家缺乏诗歌艺术所需的想象力和才华，从而解释他们的优越性，那就大错特错了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]['djʊərɪŋ][ðə; ði]
It was the circumstances of the national literature during the
它 曾是 这 情况 的 这 国家的 文学 期间 这

[ˌsev(ə)n'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəriz] [wɪtʃ] [meɪd] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] [ə; eɪ]
seventeenth and eighteenth centuries which made Vauvenargues for instance a
第十七 和 第十八 几个世纪 哪个 制成 沃韦纳格 为了 实例 一个

[kəm'pəʊzə(r)][ɒv; əv] ['æfərɪzəmz] ,
composer of aphorisms ,
作曲家 的 格言 ,

正是十七、十八世纪民族文学的特殊环境，使得沃韦纳格等人成为格言诗的创作者。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['mɒrəl]['pəʊɪt][laɪk] [pəʊp] .
rather than a moral poet like Pope .
相当 比 一个 道德 诗人 喜欢 教皇 .

而不是像蒲柏那样的道德诗人。

[let] [ˌjuː 'es][rɪ'membə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [məʊst] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] [wɜːdz] .
Let us remember some of his own most discriminating words .
让 我们 记住 一些 的 他的 自己的 最多 歧视性的 字 .

让我们回顾一下他那些最具洞察力的话语。

- [huː] [hæz; həz][mɔː(r)][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , - [hiː; hi][ɑːsks] , - [ðæn; ðən] [bɔ'suːeɪ] , [man'tɛn] , [dei'kaːt]
' Who has more imagination , ' he asks , ' than Bossuet , Montaigne , Descartes
- WHO 有 更多的 想像力 , - 他 问 , - 比 博絮埃 , 蒙田 , 笛卡尔

, ['pæskl] , [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] [greɪt] [fə'lɑːsəfərz] ?
, Pascal , all of them great philosophers ?
, 帕斯卡尔 , 全部 的 他们 伟大的 哲学家 ?

他问道：“谁比博絮埃、蒙田、笛卡尔、帕斯卡这些伟大的哲学家更有想象力呢？”

[huː] [mɔː(r)]['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ðæn; ðən] ['rɑ'siːn] , [bwɑː'ləu] , [lɑː] [fɑːn'teɪn] , [ˌmoʊ'liːɛr] ,
Who more judgment and wisdom than Racine , Boileau , La Fontaine , Molière ,
WHO 更多的 判断 和 智慧 比 拉辛 , 博伊洛 , 拉 方丹 , 莫里哀 ,

还有谁比拉辛、布瓦洛、拉封丹、莫里哀更有判断力和智慧呢?

[ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm]['poʊəts] [fʊl] [ɒv; əv]['dʒiːniəs] ?
all of them poets full of genius ?
全部 的 他们 诗人 满的 的 天才 ?

他们都是才华横溢的诗人吗?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [truː] , [ðen] , [ðæt] [ðə; ði] ['ruːlɪŋ] ['kwɒlətiz] [ɪk'skluːd] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] ; [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
It is not true , then , that the ruling qualities exclude the others ; on the contrary ,
它 是 不是 真的 , 然后 , 那 这 裁决 品质 排除 这 其他的 ; 在 这 相反 ,

因此，认为主导特质排斥其他特质的说法是不成立的；恰恰相反，

[ðeɪ] [sə'pəʊz] [ðem; ðəm] .
they suppose them .
他们 认为 他们 .

他们认为他们就是这样。

[ai][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [mʌtʃ] [sə'praɪzd] [ɪf] [ə; eɪ] [greɪt] ['pəʊɪt][wɜː(r); wə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['vɪvɪd] [laɪts] [ɒn] [fə'lɒsəfi] ,
I should be much surprised if a great poet were without vivid lights on philosophy ,
我 应该 是 很多 惊讶 如果 一个 伟大的 诗人 是 没有 生动 灯 在 哲学 ,

如果一位伟大的诗人缺乏对哲学的深刻理解，我会感到非常惊讶。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] ['mɒrəl] [fə'lɒsəfi] ,
at any rate moral philosophy ,
在 任何 速度 道德 哲学 ,

至少在道德哲学方面是这样。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['veri] ['seldəm] ['hæpən] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [truː] [fə'lɒsəfə(r)] [tuː; tə][biː; bi] ['təʊtəli] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] . - [-]
and it will very seldom happen for a true philosopher to be totally devoid of imagination . ' [31]
和 它 将要 非常 很少 发生 为了 一个 真的 哲学家 到 是 完全 缺乏 的 想像力 . - [-]

真正的哲学家很少会完全缺乏想象力。[31]

[wɪð] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [sens] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] [wɒz; wəz][nɒt] ['lɑːdʒli] [ɪn'daʊd] ,
With imagination in the highest sense Vauvenargues was not largely endowed ,
和 想像力 在 这 最高 感觉 沃韦纳格 曾是 不是 很大程度上 捐赠 ,

沃韦纳格在最高意义上的想象力方面并不突出。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [tuː; tə][wʌn] [ðæt] [ðə; ði] [hɑːd] [ænd; ənd]['səʊbə(r)] - [dʒʌdʒɪŋ] ['fæk(ə)lti][ɪz][nɒt][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] ,
but he had as much as is essential to reveal to one that the hard and sober - judging faculty is not the single ,
但 他 有 作为 很多 作为 是 基本的 到 揭示 到 一 那 这 难的 和 清醒 - 评判 学院 是 不是 这 单身的 ,

但他已经充分揭示了，要让人们明白，冷静而坚定的判断力并非唯一的能力。

[nɔː(r)]['iːv(ə)n][ðə; ði][meɪn] ['elɪmənt] , [ɪn][ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [fʊl] [ɪn'telɪdʒəns] .
nor even the main element , in a wise and full intelligence .
也不 甚至 这 主要的 元素 , 在 一个 明智的 和 满的 智力 .

甚至连主要元素都不是，缺乏智慧和全面的认知。

- [ɔːl] [maɪ] [fə'lɒsəfi] , - [hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə] ['mɪrəˌboʊ] , [wen] ['əʊnli][fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv][ænd; ənd]
' All my philosophy , ' he wrote to Mirabeau , when only four or five and
- 全部 我的 哲学 , - 他 写道 到 米拉波 , 什么时候 仅有的 四 或者 五 和
['twenti] [j'iəz] [əʊld] ,
twenty years old ,
二十 年 老的 ,

“我所有的哲学思想，”他写信给米拉波时，只有四五岁，当时他才二十岁。

[æn; ən][eɪdʒ] [wen] [ðə; ði] ['ɪntəlekt] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][məʊst]['eksɪdʒənt][ɒv; əv][suː'preməsi; sjuː'preməsi] ,
an age when the intellect is usually most exigent of supremacy ,
一个 年龄 什么时候 这 智力 是 通常 最多 紧急 的 霸权 ,

这是一个智力最需要占据主导地位的时代，

- [ɔːl][maɪ] [fə'lɒsəfi] [hæz; həz][ɪts] [sɔːs] [ɪn][maɪ] [hɑːt] . - [-]
' all my philosophy has its source in my heart . ' [32]
- 全部 我的 哲学 有 它是 来源 在 我的 心 . - [-]

“我的所有哲学思想都源于我的内心。”[32]

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['spɪrɪt][hiː; hi][hæd; həd] [wel] [sed] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][mɔː(r)] ['klevənəs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld]
In the same spirit he had well said that there is more cleverness in the world
在 这 相同的 精神 他 有 出色地 说 那 那里 是 更多的 聪明才智 在 这 世界
[ðæn; ðən] ['greɪtnəs] [ɒv; əv] [səʊl] ,
than greatness of soul ,
比 伟大 的 灵魂 ,

他本着同样的精神，曾精辟地指出，世上的聪明才智远比伟大的灵魂更为重要。

[mɔː(r)]['piːp(ə)l] [wɪð] ['tælənt][ðæn; ðən] [wɪð] ['lɒfti] ['kærəktə(r)] . [-]
more people with talent than with lofty character . [33]
更多的 人们 和 天赋 比 和 高远 特点 . [-]

有才华的人比有高尚品格的人多。[33]

[hens] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [pɪ'kjuːliəli] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ænd; ənd] [ɪm'presɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Hence some of the most peculiarly characteristic and impressive of his
因此 一些 的 这 最多 奇特地 特征 和 感人的 的 他的
['æfərɪzəmz] ; [ðæt] ['feɪməs] [wʌn] ,
aphorisms ; that famous one ,
格言 ; 那 著名的 一 ,

因此，他的一些最独特、最令人印象深刻的格言，例如那句著名的格言，就出自他之口。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , - [greɪt] [θɔːts] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːt] ,
for instance , ' Great thoughts come from the heart ,
为了 实例 , - 伟大的 想法 来 从 这 心 ,

例如，“伟大的思想源于内心”，

- [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [wɪtʃ] [hæŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [seɪm] [aɪ'dɪə] .
' and the rest which hang upon the same idea .
- 和 这 休息 哪个 悬挂 之上 这 相同的 主意 .

以及其他基于相同理念的理论。

- ['vɜːtʃuəs] ['ɪnstɪŋkt][hæz; həz][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv]['riːz(ə)n] , [bʌt; bət] [sə'plaɪz] [ˌaɪ 'tiː] . -
' Virtuous instinct has no need of reason , but supplies it . '
- 有德行的 本能 有 不 需要 的 原因 , 但 补给品 它 . -

“美德的本能不需要理性，但它本身就提供了理性。”

- ['riːz(ə)n] [ˌmis'liːd] [ˌjuː 'es][mɔː(r)]['ɒf(ə)n][ðæn; ðən]['neɪtʃə(r)] . -
' Reason misleads us more often than nature . '
- 原因 误导 我们 更多的 经常 比 自然 . -

“理性比自然更容易误导我们。”

- ['riːz(ə)n] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] . -
' Reason does not know the interests of the heart . '
- 原因 做 不是 知道 这 兴趣 的 这 心 . -

“理性无法了解人心的喜好。”

- [pə'hæps] [wiː; wi] [əʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæʃ(ə)nz] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntəlekt] . -
' Perhaps we owe to the passions the greatest advantages of the intellect . '
- 也许 我们 欠 到 这 激情 这 最 优势 的 这 智力 . -

"或许，我们之所以能拥有如此卓越的智力，很大程度上要归功于激情。"

[sʌtʃ] ['seɪɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [truː] [ɒn] [kən'dɪʃn] [ðæt] ['ɪnstɪŋkt] [ænd; ənd]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] ['pæʃ(ə)n]
Such sayings are only true on condition that instinct and nature and passion
这样的 谚语 是 仅有的 真的 在 状况 那 本能 和 自然 和 热情

[hæv; həv] [biːn] [ɔːl'redi] ['məʊldɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]['riːz(ə)n] ;
have been already moulded under the influence of reason ;
有 到过 已经 模制 在下面 这 影响 的 原因 ;

只有在本能、天性和激情已经受到理性影响的情况下，这些说法才是正确的；

[dʒʌst][æz; əz] [ðɪs] ['ʌðə(r)] ['seɪɪŋ] , [wɪtʃ] [wʌn] [ðə; ði] [wɔːm] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [vɒl'teə] ,
just as this other saying , which won the warm admiration of Voltaire ,
只是 作为 这 其他 说 , 哪个 韩元 这 温暖的 钦佩 的 伏尔泰 ,

正如伏尔泰赞赏的另一句谚语一样，

- [ˌmægnə'nɪməti] [əʊz] [nəʊ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts] ['moʊtɪvz] [tuː; tə]['pruːd(ə)ns] ,
' Magnanimity owes no account of its motives to prudence ,
- 海量 欠款 不 帐户 的 它是 动机 到 谨慎 ,

"宽宏大量无需考虑其动机是否谨慎。"

- [ɪz]['əʊnli] [truː] [ɒn] [kən'dɪʃn] [ðæt] [baɪ][ˌmægnə'nɪməti][wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] [ə; eɪ] [muːd] [nɒt] [aʊt] [ɒv; əv]
' is only true on condition that by magnanimity we understand a mood not out of
- 是 仅有的 真的 在 状况 那 经过 海量 我们 理解 一个 情绪 不是 出去 的

[ə'kɔːd] [wɪð] [ðə; ði] [l'ɒftɪəst] [kaɪnd][ɒv; əv]['pruːd(ə)ns] . [-]
accord with the loftiest kind of prudence . [34]
符合 和 这 最高 种类 的 谨慎 . [-]

只有当我们把宽宏大量理解为一种与最高尚的谨慎不相悖的情绪时，这句话才是正确的。[34]

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] ['riːz(ə)n][ænd; ənd]['pruːd(ə)ns][wɜː(r); wə(r)] [wɜːdz] ['kʌrənt] [ɪn]
But in the eighteenth century reason and prudence were words current in
但 在 这 第十八 世纪 原因 和 谨慎 是 字 当前的 在

[ðeə(r)]['ləʊə(r)][ænd; ənd]['nærəʊə(r)] [sens] ,
their lower and narrower sense ,
他们的 降低 和 较窄 感觉 ,

但在十八世纪，理性与审慎这两个词的流行含义较为狭隘和低级。

[ænd; ənd] [ðʌs] [wʌn] ['kʌmɪŋ] [laɪk] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] ['ləʊnəs] [ænd; ənd] ['nærəʊnəs] ,
and thus one coming like Vauvenargues to see this lowness and narrowness ,
和 因此 一 未来 喜欢 沃韦纳格 到 看 这 低级 和 狭窄 ,

因此，像沃韦纳格这样的人才会看到这种低矮和狭窄的景象。

[sɔːt] [tuː; tə][ɪn'vest][aɪ'diəz][ænd; ənd] [tɜːmz] [ðæt] [ɪn][fækt]['əʊnli] [ɪn'vɒlvd] [ˌmɑːdəfə'keɪʃənz][ɒv; əv]
sought to invest ideas and terms that in fact only involved modifications of
寻求 到 投资 想法 和 条款 那 在 事实 仅有的 涉及 修改 的

[ðiːz] ,
these ,
这些 ,

试图投资一些实际上只涉及对这些想法和术语进行修改的想法和术语，

[wɪð] [ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv][də'rekt][æn'tægənɪzəm] .
with a significance of direct antagonism .
和 一个 意义 的 直接的 对抗 .

具有直接对抗的意义。

[ˌmægnə'nɪməti][wɒz; wəz] ['kɔntræstid] [i'nimikəli] [wɪð] ['pruːd(ə)ns] ,
Magnanimity was contrasted inimically with prudence ,
海量 曾是 对比 敌对地 和 谨慎 ,

宽宏大量与谨慎形成了对立的对比。

[ænd; ənd] ['ɪnstɪŋkt] [ænd; ənd] ['neɪtʃə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [θrʌst] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [θrəʊn] ['riːz(ə)n]
and instinct and nature were made to thrust from their throne reason
和 本能 和 自然 是 制成 到 推力 从 他们的 王座 原因
[ænd; ənd] [rɪ'flekʃ(ə)n] .
and reflection .
和 反射 .

本能和天性使理性和反思失去了地位。

['kærid] [tuː; tə][ɪts]['lɪmɪt] , [ðɪs] ['tendənsi] [dɪ'veləpt] [ðə; ði] ['spekjələtɪv] [ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] [ɪk'sesɪz]
Carried to its limit , this tendency developed the speculative and social excesses
携带 到 它是 限制 , 这 趋势 发达 这 推测性的 和 社会的 过剩
[ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌsentɪ'ment(ə)l] [skuːl] .
of the great sentimental school .
的 这 伟大的 感伤的 学校 .

这种倾向发展到极致，就形成了伟大的感伤主义学派的思辨和社会过度倾向。

[ɪn] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ðə; ði] ['mɒdərət] , [dʒʌst] , [ænd; ənd][məʊst] ['siːznəbl]
In Vauvenargues it was only the moderate , just , and most seasonable
在 沃韦纳格 它 曾是 仅有的 这 缓和 , 只是 , 和 最多 及时
['prəʊtest][ɒv; əv][ə; eɪ] [faɪn] [əb'zɜːvə(r)] ,
protest of a fine observer ,
反对 的 一个 美好的 观察员 ,

在沃韦纳格，那只是一位优秀观察者提出的温和、公正且最及时的抗议。

[ə'genst] [ðə; ði][suː'preməsi; sjuː'preməsi] [ə'mʌŋ] [aɪ'diəl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['nærəʊ] , [dɪ'lɪb(ə)rətɪv] , [ænd; ənd]
against the supremacy among ideals of a narrow , deliberative , and
反对 这 霸权 之中 理想 的 一个 狭窄的 , 深思熟虑的 , 和
['kælkjuleɪtɪŋ] ['spɪrɪt] .
calculating spirit .
计算 精神 .

反对狭隘、深思熟虑、精于算计的精神所主导的理想。

[hɪz; ɪz][ˌegzɔːl'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] ['ɪnstɪŋkt] ['əʊvə(r)] ['riːz(ə)n] [ɪz][ɪn][ə; eɪ]['kjʊəriəs] [wei] ['pærəlel] [tuː; tə]
His exaltation of virtuous instinct over reason is in a curious way parallel to
他的 提高 的 有德行的 本能 超过 原因 是 在 一个 好奇的 方式 平行线 到
[bɜːrks] ['memərəb(ə)l][ˌegzɔːl'teɪʃ(ə)n]['əʊvə(r)]['riːz(ə)n][ɒv; əv]['predʒədɪs] .
Burke's memorable exaltation over reason of prejudice .
伯克的 难忘 提高 超过 原因 的 偏见 .

他将美德本能置于理性之上的做法，与伯克将偏见置于理性之上的做法，以一种奇特的方式相似。

- ['predʒədɪs] , - [sed] [bɜːk] , - ['priːviəsli] [ɪn'geɪdʒiz][ðə; ði][maɪnd][ɪn][ə; eɪ] ['stedi] [kɔːs] [ɒv; əv]
' Prejudice , ' said Burke , ' previously engages the mind in a steady course of
- 偏见 , - 说 伯克 , - 之前 参与 这 头脑 在 一个 稳定的 课程 的
['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] ,
wisdom and virtue ,
智慧 和 美德 ,

伯克说：“偏见先前会引导人的思想走上一条通往智慧和美德的稳定道路。”

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [liːv] [ðə; ði][mæn] ['hezɪteɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv][dɪ'sɪʒ(ə)n] , ['skeptɪk(ə)l] ,
and does not leave the man hesitating in the moment of decision , sceptical ,
和 做 不是 离开 这 男人 犹豫不决 在 这 片刻 的 决定 , 怀疑论者 ,
['pʌz(ə)ld] , [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] .
puzzled , and unresolved .
困惑 , 和 未解决 .

不会让男人在做决定时犹豫不决、心存怀疑、困惑不解、不知所措。

['predʒədɪs] ['rendəz] [ə; eɪ] [mænz] ['vɜːtʃuː] [hɪz; ɪz] ['hæbɪt] , [ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [ˌʌnkə'nektɪd] [ækts] ;
Prejudice renders a man's virtue his habit , and not a series of unconnected acts ;
偏见 渲染 一个 男人的 美德 他的 习惯 ， 和 不是 一个 系列 的 未连接 行为 ；

偏见使一个人的美德变成一种习惯，而不是一系列互不关联的行为；

[θruː] [dʒʌst] ['predʒədɪs] [hɪz; ɪz] ['djuːti] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['neɪtʃə(r)] . ' [-]
through just prejudice his duty becomes a part of his nature . ' [35]
通过 只是 偏见 他的 责任 变成 一个 部分 的 他的 自然 . - [-]

出于公正的偏见，他的职责成为他本性的一部分。[35]

[wɒt] [bɜːk] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz] ['predʒədɪs] , [ˌvoʊvə'nɑːrgs] [les] [ˌfɪlə'sɒfɪkli] [staɪld] ['vɜːtʃuəs] ['ɪnstɪŋkt] ; [iːtʃ] [ment] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,
What Burke designated as prejudice , Vauvenargues less philosophically styled virtuous instinct ; each meant precisely the same thing ,
什么 伯克 指定的 作为 偏见 ， 沃韦纳格 较少的 从哲学角度来看 风格 有德行的 本能 ； 每个 意思是 恰恰 这 相同的 事物 ，

伯克称之为偏见的东西，沃文纳格斯则用哲学意味较淡的“美德本能”来形容；两者意思完全相同。

[ðəʊ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] [freɪz] [ɪm'plaɪd] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [vjuː] [ɒv; əv] [ɪts] ['ɒrɪdʒɪn] [ænd; ənd] [grəʊθ] :
though the difference of phrase implied a different view of its origin and growth :
尽管 这 不同之处 的 短语 暗示 一个 不同的 看法 的 它是 起源 和 生长 :

尽管措辞不同，但对它的起源和发展却有不同的看法：

[ænd; ənd] [ðə; ði] [saɪd] ['ɒpəzɪt] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] — ['neɪmli] , [ə; eɪ] [sə'fɪstɪkeɪtɪd] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] - [rɪ'faɪnɪŋ] [ɪn'telɪdʒəns] ,
and the side opposite to each of them was the same — namely , a sophisticated and over - refining intelligence ,
和 这 边 对面的 到 每个 的 他们 曾是 这 相同的 — 即 ， 一个 复杂的 和 超过 - 精制 智力 ，

而与他们各自对立的一方则相同——即，一种复杂而过度精细化的智慧。

['nærəud] [tuː; tə] [ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pə'tɪkjələ(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [prɪ'zentɪd] [ðəm'selvz] .
narrowed to the consideration of particular circumstances as they presented themselves .
范围缩小 到 这 考虑 的 特别的 情况 作为 他们 呈现 他们自己 .

缩小范围，仅考虑具体情况。

[trænz'leɪtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] [ɪ'kwɪvələnt] , [ðə; ði] [hɑːt] , ['neɪtʃə(r)] , ['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] [ɔːl] [miːn] ['kærəktə(r)] .
Translated into the modern equivalent , the heart , nature , instinct of Vauvenargues all mean character .
翻译 进入 这 现代的 相等的 ， 这 心 ， 自然 ， 本能 的 沃韦纳格 全部 意思是 特点 .

用现代语言来说，沃韦纳格的内心、天性、本能都意味着性格。

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɒn] [spɒn'teɪniəs] ['ɪmpʌls] [æz; əz] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ɔːl] ['greɪtɪst] [θɔːt] [ænd; ənd] ['ækʃ(ə)n] .
He insisted upon spontaneous impulse as a condition of all greatest thought and action .
他 坚持 之上 自发的 冲动 作为 一个 状况 的 全部 最 想法 和 行动 .

他坚持认为，自发的冲动是所有最伟大的思想和行动的前提。

[men] [θɪŋk] [ænd; ənd] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði] [haɪɪst] ['lev(ə)l] [wen] [ðeɪ] [muːv] [wɪ'ðaʊt] ['kɒnʃəs] [ænd; ənd]
Men think and work on the highest level when they move without conscious and
男人 思考 和 工作 在 这 最高 等级 什么时候 他们 移动 没有 有意识的 和
[dɪ'lɪbərət] [streɪn] ['ɑːftə(r)] ['vɜːtʃuː] :
deliberate strain after virtue :
商榷 拉紧 后 美德 :

当人们在追求美德的过程中不带任何自觉和刻意的压力时，他们的思考和工作水平就会达到最高境界：

[wen] , [ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [ðeə(r)] [hə'bɪtʃuəl] ['moʊtɪvz] , [eɪmz] , ['meθədz] , [ðeə(r)] ['kærəktə(r)] , [ɪn] [ʃɔːt] ,
when , in other words , their habitual motives , aims , methods , their character , in short ,
什么时候 , 在 其他 字 , 他们的 习惯性的 动机 , 目标 , 方法 , 他们的 特点 , 在 短的 ,

换句话说，就是他们的惯常动机、目标、方法、性格，简而言之，

['nætʃ(ə)rəli] [drɔː] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] ['vɜːtʃuəs] .
naturally draw them into the region of what is virtuous .
自然 画 他们 进入 这 地区 的 什么 是 有德行的 .

自然而然地将他们引向美德的领域。

- [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [baɪ] ['aʊə(r)] [aɪ'diəz] [ðæt] [wiː; wi] [ɪ'nəʊb(ə)l] ['aʊə(r)] ['pæʃ(ə)nz] [ɔː(r)] [wiː; wi] [dɪ'beɪs] [ðem; ðəm] ;
' It is by our ideas that we ennoble our passions or we debase them ;
- 它 是 经过 我们的 想法 那 我们 使高贵 我们的 激情 或者 我们 贬值 他们 ;

“我们的思想决定了我们情感的高尚程度，或者决定了我们情感的堕落程度；

[ðeɪ] [raɪz] [haɪ] [ɔː(r)] [sɪŋk] [ləʊ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [mænz] [səʊl] .
they rise high or sink low according to the man's soul .
他们 上升 高的 或者 下沉 低的 根据 到 这 男人的 灵魂 .

人的灵魂高低起伏，取决于人的灵魂状态。

- [-] [ɔːl] [ðɪs] [hæz; həz] [siːst] [tuː; tə] [biː; bi] [njuː] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
' [36] All this has ceased to be new to our generation ,
- [-] 全部 这 有 停止 到 是 新的 到 我们的 一代 ,

[36] 这一切对我们这一代人来说已经不再是新鲜事了，

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːti] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [mʌtʃ] ['nɪərə(r)] [tuː; tə] [ˌjuː 'es]
but a hundred and thirty years ago , and indeed much nearer to us
但 一个 百 和 三十 年 前 , 和 的确 很多 更近 到 我们
[ðæn; ðən] [ðæt] ,
than that ,
比 那 ,

但一百三十年前，实际上比那更接近我们的时候，

[ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [ɔːl] ['nəʊbəlnɪs] [wɒz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] ['əʊnli] [baɪ] [kuːl] ['bælənsɪŋ]
the key to all nobleness was thought to be found only by cool balancing
这 钥匙 到 全部 高贵 曾是 想法 到 是 成立 仅有的 经过 凉爽的 平衡
[ænd; ənd] [pruː'denʃ(ə)l] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .
and prudential calculation .
和 审慎 计算 .

人们认为，一切高尚品格的关键在于冷静的权衡和审慎的计算。

[ə; eɪ] [bʊk] [laɪk] [klə'rɪsə] ['hɑːrloʊ] [ʃəʊz] [ˌjuː 'es] [ðɪs] [pruː'denʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['kælkjuleɪtɪŋ] ['tempə(r)]
A book like Clarissa Harlowe shows us this prudential and calculating temper
一个 书 喜欢 克拉丽莎 哈洛 演出 我们 这 审慎 和 计算 脾气
[ˌʌndə'niːθ] [ə; eɪ] ['vɑːnɪʃ] [ɒv; əv] [ˌsentɪ'mentəlɪzəm] [ænd; ənd] [faɪn] ['fiːlɪŋz] ,
underneath a varnish of sentimentalism and fine feelings ,
下 一个 漆 的 感伤主义 和 美好的 情怀 ,

《克拉丽莎·哈洛》这本书向我们展示了在感伤主义和美好情感的外衣下，隐藏着一种谨慎而精于算计的性格。

[æn; ən] [ɪn'kɒŋgruəs] [ænd; ənd] [ɪk'striːmli] [dɪs'pliːzɪŋ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] , [pə'tɪkjələli] [ˌkærəktə'rɪstɪk]
an incongruous and extremely displeasing combination , particularly characteristic
一个 不协调 和 极其 令人不快 组合 , 特别 特征
[ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] [sets] [ænd; ənd] ['sɝklz] [ɪn] [ðæt] ['sentʃəri] .
of certain sets and circles in that century .
的 肯定 套 和 界 在 那 世纪 .

不协调且极其令人不快的组合，尤其在那个世纪的某些圈子和群体中很常见。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪs'tɪŋkʃənz] [ɒv; əv] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] [ɪz] [ðæt] [ˌegzɔːl'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sentɪmənt] [dɪd] [nɒt]
One of the distinctions of Vauvenargues is that exaltation of sentiment did not
一 的 这 区别 的 沃韦纳格 是 那 提高 的 情绪 做过 不是
[wɪð] [hɪm] [kləʊk] [ə; eɪ] [səb'stænʃ(ə)l] [əd'hɪərəns] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ləʊ] ['pruːd(ə)ns] ,
with him cloak a substantial adherence to a low prudence ,
和 他 披风 一个 重大的 依从性 到 一个 低的 谨慎 ,

沃韦纳格的独特之处在于，他对情感的推崇并没有掩盖其对谨慎的坚持。

[nɔː(r)] [tuː; tə] [ðæt] ['frægmənt] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz] [səʊ] ['kɒnstəntli] [juː'zəːp] [ðə; ði] [neɪm]
nor to that fragment of reason which has so constantly usurped the name
也不 到 那 分段 的 原因 哪个 有 所以 不断地 篡夺 这 姓名
[ænd; ənd] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] .
and place of the whole .
和 地方 的 这 所有的 .

也不应让那片不断篡夺整体名称和地位的理性碎片占据主导地位。

[hiː; hi] [is'tʃuː] [ðə; ði] [tuː] ['kɒmən] ['kɒmprəmaɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌsentɪ'mentəlɪst] [meɪks] [wɪð]
He eschewed the too common compromise which the sentimentalist makes with
他 回避 这 也 常见的 妥协 哪个 这 感伤主义者 制作 和
[rɪ'flekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,
reflection and calculation ,
反射 和 计算 ,

他摒弃了感伤主义者在反思和算计之间常常做出的妥协。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðɪs] [wɪtʃ] [seɪvd] [hɪm] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [ˌsentɪ'mentəlɪst] .
and it was this which saved him from being a sentimentalist .
和 它 曾是 这 哪个 已保存 他 从 存在 一个 感伤主义者 .

正是这一点使他免于成为一个多愁善感的人。

[ðæt] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪ'dɒmɪnəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [hed] ,
That doctrine of the predominance of the heart over the head ,
那 教义 的 这 优势 的 这 心 超过 这 头 ,

那种认为情感凌驾于理性之上的理论，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [brɔːt] [fɔːθ] [səʊ] ['meni] [pə'nɪʃəs] [ænd; ənd] [dɪ'strʌktɪv] ['fæntəsɪz] [ɪn] [ðə; ði]
which has brought forth so many pernicious and destructive fantasies in the
哪个 有 带来 前进 所以 许多 有害 和 破坏性的 幻想 在 这
['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['səʊʃ(ə)l] [θɔːt] ,
history of social thought ,
历史 的 社会的 想法 ,

这在社会思想史上催生了许多有害的、破坏性的幻想。

[ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [keɪs] [nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ri'ækʃn] [ə'genst] [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'træktəz]
represented in his case no more than a reaction against the great detractors
代表 在 他的 案件 不 更多的 比 一个 反应 反对 这 伟大的 批评者
[ɒv; əv] [hjuː'mænəti] .
of humanity .
的 人类 .

在他看来，这不过是对人类的重大诋毁者的反击。

[ˌroʊʃə'fuːkoʊ] [hæd; həd] ['sɜrˌveɪd] [mæn'kaɪnd] [ɪk'skluːsɪvli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [veɪn]
Rochefoucauld had surveyed mankind exclusively from the point of their vain
罗什福科 有 调查 人类 只 从 这 观点 的 他们的 徒劳
[ænd; ənd][ˌiːgəʊ'ɪstɪk] [prəu'pensiti] ,
and egoistic propensities ,
和 利己主义 倾向 ,

罗什福科对人类的观察完全是从虚荣和自私的倾向出发的。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['æfərɪzəmz] [ɑː(r); ə(r)] [prə'faʊndli] [truː] [ɒv; əv][ɔːl] [p'ɜːsənz] [ɪn] [huːm] [ðiːz]
and his aphorisms are profoundly true of all persons in whom these
和 他的 格言 是 深刻地 真的 的 全部 人 在 谁 这些
[prəu'pensiti] [ɑː(r); ə(r)] [hə'bɪtʃuəli] [suː'priːm; sjuː'priːm] ,
propensities are habitually supreme ,
倾向 是 习惯性地 最高 ,

他的格言对所有那些习惯性地表现出这些倾向的人来说都具有深刻的真理意义。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ðiːz] [prəu'pensiti] ['hæpən] [tuː; tə] ['ɪnfluəns]
and of all the world in so far as these propensities happen to influence
和 的 全部 这 世界 在 所以 远的 作为 这些 倾向 发生 到 影响
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

并且，就这些倾向而言，全世界都可能受到影响。

['pæskl] , [ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] ,
Pascal , on the one hand ,
帕斯卡尔 , 在 这 一 手 ,

一方面，帕斯卡

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ə'fekʃən] [ænd; ənd] [,inkli'neiʃən] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] ['veri] [mʌtʃ] [ɒn][wʌn][saɪd] ,
leaving the affections and inclinations of a man very much on one side ,
离开 这 情感 和 倾向 的 一个 男人 非常 很多 在 一 边 ,

完全将男人的情感和倾向放在一边，

[hæd; həd][daɪ'rɛktɪd][ɔːl][hɪz; ɪz] ['efəts] [tuː; tə] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði]['pɪtɪf(ə)l] ['fiːblnəs] [ænd; ənd][ɪn'kjʊərəbl]
had directed all his efforts to showing the pitiful feebleness and incurable
有 指导 全部 他的 努力 到 显示 这 可怜 虚弱 和 不治之症
['helpləsnəs] [ɒv; əv][mæn][ɪn][ðə; ði] [sfɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
helplessness of man in the sphere of the understanding .
无助 的 男人 在 这 领域 的 这 理解 .

他竭尽全力去展现人类在理解力方面的可悲的软弱和无可救药的无助。

[ˌvoʊvə'nɑːrgs] [ɪz] [ðʌs] [kən'frʌntɪd] [baɪ] [tuː] ['sɪnɪstə(r)] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] — [ðə; ði][wʌn]
Vauvenargues is thus confronted by two sinister pictures of humanity — the one
沃韦纳格 是 因此 面对 经过 二 险恶 图片 的 人类 — 这 一
[ɒv; əv][ɪts]['mɒrəl] ['miːnnəs] [ænd; ənd] ['lɪtlnəs] ,
of its moral meanness and littleness ,
的 它是 道德 卑鄙 和 小 ,

因此，沃韦纳格斯面对的是人性的两种险恶图景——一种是人性的道德卑劣和狭隘，

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ɒv; əv][ɪts] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['pɒvəti] [ænd; ənd] ['ɪmpətənsɪ] .
the other of its intellectual poverty and impotency .
这 其他 的 它是 知识分子 贫困 和 阳痿 .

另一方面，它又展现出知识上的贫乏和无能。

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ɪn] [mæg'nænɪməs] [ænd; ənd]
He turned away from both of them , and found in magnanimous and
他 转向 离开 从 两个都 的 他们 , 和 成立 在 坦荡 和
[ˌʌnsə'fɪstɪkeɪtɪd] ['fiːlɪŋ] ,
unsophisticated feeling ,
不谙世事的 感觉 ,

他转身离开他们两人，在宽宏大量而又质朴的情感中，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kɒnʃəs] [ɪn] [hɪm'self] [ænd; ənd] [əb'zɜːvənt] [ɪn] ['ʌðə(r)z] ,
of which he was conscious in himself and observant in others ,
的 哪个 他 曾是 有意识的 在 他自己 和 观察者 在 其他的 ,

他对自己有这种意识，对别人也有这种意识。

[ə; eɪ] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] [ə'laɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['selfɪʃnəs] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [men] [ænd; ənd] [ðə; ði]
a compensation alike for the selfishness of some men and the
一个 赔偿 同样 为了 这 自私 的 一些 男人 和 这
[ˌɪntə'lektʃuəl] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [ɒv; əv] [ɔːl] [men] .
intellectual limitations of all men .
知识分子 限制 的 全部 男人 .

这既是对某些人的自私的补偿，也是对所有人智力局限性的补偿。

[ðɪs] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['æmpl] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] ['hjuːmən] [self] - [rɪ'spekt] [ðæt]
This compensation was ample enough to restore the human self - respect that
这 赔偿 曾是 充足 足够的 到 恢复 这 人类 自己 - 尊重 那
['pæskl] [ænd; ənd] [ˌroʊʃə'fuːkoʊ] [hæd; həd] [dʌn] [ðeə(r)] [best] [tuː; tə] ['wiːkən] .
Pascal and Rochefoucauld had done their best to weaken .
帕斯卡尔 和 罗什福科 有 完毕 他们的 最好的 到 削弱 .

这份补偿足以恢复帕斯卡和罗什福科竭力削弱的人类自尊。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪn] [ðæt] [dɪ'spærɪdʒmənt] [wɒz; wəz] [ˌɪndɪ'spjuːtəb(ə)l] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [went] .
The truth in that disparagement was indisputable so far as it went .
这 真相 在 那 贬损 曾是 无可争议的 所以 远的 作为 它 去 .

就其所包含的内容而言，这种贬损之词是无可辩驳的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [truːθ] , [haʊ'evə(r)] ,
It was not a kind of truth , however ,
它 曾是 不是 一个 种类 的 真相 , 然而 ,

但这并非真理。

[ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] [mʌtʃ] [tuː; tə] [dwel] ,
on which it is good for the world much to dwell ,
在 哪个 它 是 好的 为了 这 世界 很多 到 住 ,

世人应当多多关注这一点，这对世界大有裨益。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['θɪŋkər] [laɪk] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] [huː] [bɪld] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪn'spaɪə(r)] [haɪ]
and it is the thinkers like Vauvenargues who build up and inspire high
和 它 是 这 思想家 喜欢 沃韦纳格 WHO 建造 向上 和 启发 高的
[rɪ'zɒlv] . -
resolve . '
解决 . -

正是像沃韦纳格这样的思想家，才能培养和激励人们拥有崇高的决心。

['skeəsli] ['eni] ['mæksɪm] , - [rʌnz] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] , - [ɪz] [truː] [ɪn] [ɔːl] [rɪ'spekts] . - [-]
Scarcely any maxim , ' runs one of his own , ' is true in all respects . ' [37]
几乎 任何 格言 , - 跑步 一 的 他的 自己的 , - 是 真的 在 全部 尊重 . - [-]

"几乎没有哪条格言在所有方面都是正确的,"他自己人说道。[37]

[wiː; wi] [mʌst; məst] [teɪk] [ðem; ðəm] [ɪn] [peəz] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [miːn] [truːθ] ;
We must take them in pairs to find out the mean truth ;
我们 必须 拿 他们 在 对 到 寻找 出去 这 意思是 真相 ;

我们必须成对地进行研究，才能找出平均真相；

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] [men] , [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [wɜːdz] [ə'baʊt] [men] [kæn; kən]
and to understand the ways of men , so far as words about men can
和 到 理解 这 方式 的 男人 , 所以 远的 作为 字 关于 男人 能
[help] [ˌjuː 'es] ,
help us ,
帮助 我们 ,

为了了解人类的行为方式，就关于人类的言语所能帮助我们的范围而言，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [riːd] [wɪð] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [nɒt] ['əʊnli] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] , [huː] [sed] [ðæt] [greɪt]
we must read with appreciation not only Vauvenargues , who said that great
我们 必须 读 和 欣赏 不是 仅有的 沃韦纳格 , WHO 说 那 伟大的

[θɔːts] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɑːt] ,
thoughts come from the heart ,
想法 来 从 这 心 ,

我们不仅要带着欣赏的眼光去阅读沃韦纳格的作品，他曾说过伟大的思想源于内心。

[bʌt; bət] [lɑː] [ˌroʊʃə'fuːkoʊ] , [huː] [kɔːld] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ðə; ði] [djuːp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːt] ,
but La Rochefoucauld , who called the intelligence the dupe of the heart ,
但 拉 罗什福科 , WHO 称为 这 智力 这 欺骗 的 这 心 ,

[ænd; ənd] ['pæskl] ,
and Pascal ,
和 帕斯卡尔 ,

但拉罗什福科称理智是心灵的傀儡，还有帕斯卡，

[huː] [sɔː] ['əʊnli] ['despərət] ['kriːtʃəz] ,
who saw only desperate creatures ,
WHO 锯 仅有的 绝望的 生物 ,

他们看到的只有绝望的生物，

['mɪzrəbli] ['perɪʃɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [wʌn] [ə'nʌðərz] [aɪz] [ɪn] [ðə; ði] [grɪm] ['dʌndʒən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
miserably perishing before one another's eyes in the grim dungeon of the universe .
惨痛地 消亡 前 一 另一个的 眼睛 在 这 严峻 地牢 的 这 宇宙 .

在宇宙阴森的地牢里，他们悲惨地在彼此的眼前消亡。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

批判杂集（共3卷，第2卷），(Critical Miscellanies (Vol 2 of 3),) 第2/2页

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][əb'zɜːvə(r)][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] ,
Yet it is the observer in the spirit of Vauvenargues ,
然而 它 是 这 观察员 在 这 精神 的 沃韦纳格 ，

然而，他是沃韦纳格精神的观察者，

[ɒv; əv] [huːm] [wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlweɪz] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] ['tʃəʊzn] [ðə; ði]['betə(r)] [pɑːt] .
of whom we must always say that he has chosen the better part .
的 谁 我们 必须 总是 说 那 他 有 选定 这 更好的 部分 .

我们必须始终说，他选择了上好的一方。

[ˌvoʊvə'nɑːrgs] - [əʊn] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][wɒz; wəz] [saʊnd] .
Vauvenargues ' own estimate was sound .
沃韦纳格 - 自己的 估计 曾是 声音 .

沃韦纳格斯自己的估计是合理的。

- [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv][lɑː] [ˌroʊʃə'fuːkoʊ] [siːzd] [tuː; tə] [pə'fekʃ(ə)n] [ðə; ði] [wiːk] [saɪd][ɒv; əv]['hjuːmən] ['neɪtʃə(r)] ;
' The Duke of La Rochefoucauld seized to perfection the weak side of human nature ;
- 这 公爵 的 拉 罗什福科 查获 到 完美 这 虚弱的 边 的 人类 自然 ;

拉罗什福科公爵完美地利用了人性的弱点；

['meɪbi] [hiː; hi] [njuː] [ɪts] [streŋθ] [tuː] ;
maybe he knew its strength too ;
或许 他 知道 它是 力量 也 ;

或许他也知道它的威力；

[ænd; ənd]['əʊnli]['kɒntest, kən'test][ðə; ði]['merɪt][ɒv; əv][səʊ] ['meni] ['splendɪd] ['ækʃ(ə)nz][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ˌʌn'mɑːsk] [fɔːls] ['wɪzdəm] .
and only contested the merit of so many splendid actions in order to unmask false wisdom .
和 仅有的 有争议的 这 优点 的 所以 许多 灿烂 行动 在 命令 到 揭开面具 错误的 智慧 .

而对如此多的杰出行为提出质疑，只是为了揭露虚假的智慧。

[wɒt'evə(r)] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪn] , [ðə; ði] [ɪ'fekt] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['mɪstʃɪvəs] ; [hɪz; ɪz] [bʊk] , [fɪld] [wɪð] ['delɪkət] [ɪn'vektɪv] [ə'genst] [hɪ'pɒkrəsi] ,
Whatever his design , the effect seems to me mischievous ; his book , filled with delicate invective against hypocrisy ,
任何 他的 设计 ， 这 影响 似乎 到 我 恶作剧 ； 他的 书 ， 已填 和 精美的 谩骂 反对 虚伪 ，

无论他的设计意图是什么，在我看来，其效果都颇具恶意；他的书中充满了对虚伪的辛辣讽刺，

['iːv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [tɜːnz] [men] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['vɜːtʃuː] , [baɪ] [pə'sweɪdɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nevə(r)]['dʒenjuɪn] . - [-]
even to this day turns men away from virtue , by persuading them that it is never genuine . ' [38]
甚至 到 这 天 转弯 男人 离开 从 美德 ，经过 说服 他们 那 它 是 绝不 真的 . - [-]

即使在今天，这种说法仍然使人们远离美德，因为它使人们相信美德永远不会是真诚的。[38]

[ɔː(r)] , [æz; əz][hiː; hi][pʊt][ˌaɪ 'tiː] [ˌels'weə(r)] , [wɪ'ðaʊt] [ɪk'spres] ['pɜːsən(ə)l] ['refrəns] :
Or , as he put it elsewhere , without express personal reference :
或者 ， 作为 他 放 它 别处 ， 没有 表达 个人的 参考 :

或者，正如他在其他地方所说，没有明确提及个人：

- [juː; jʊ][mʌst; məst] [ə'raʊz] [ɪn] [men] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['pruːd(ə)ns][ænd; ənd] [streŋθ] ,

' You must arouse in men the feeling of their prudence and strength ,

- 你 必须 引起 在 男人 这 感觉 的 他们的 谨慎 和 力量 ,

你必须唤起人们的谨慎和力量感。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [reɪz] [ðeə(r)]['kærəktə(r)] ;

if you would raise their character ;

如果 你 会 增加 他们的 特点 ;

如果你能提升他们的品格;

[ðəʊz] [huː] ['əʊnli] [ə'plai] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [əb'səːdəti] [ænd; ənd] ['wiːknəsɪz]

those who only apply themselves to bring out the absurdities and weaknesses

那些 WHO 仅有的 申请 他们自己 到 带来 出去 这 荒谬之处 和 弱点

[ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ,

of mankind ,

的 人类 ,

那些只致力于揭露人类荒谬和弱点的人,

[ɪn'laɪt(ə)n] [ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk][fɑː(r)] [les] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [dɪ'preɪv] [ɪts] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] . -

enlighten the judgment of the public far less than they deprave its inclination . '

开导 这 判断 的 这 民众 远的 较少的 比 他们 堕落 它是 倾角 . -

[-]

[39]

[-]

它们对公众的判断力的启迪远不及对公众倾向的败坏。[39]

[ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l][wɒz; wəz][ɪm'plaɪd][ɪn] ['gɜːtəz] ['eksələnt] ['seɪɪŋ] , [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [ɪm'pruːv]

This principle was implied in Goethe's excellent saying , that if you would improve

这 原则 曾是 暗示 在 歌德的 出色的 说 , 那 如果 你 会 提升

[ə; eɪ][mæn] ,

a man ,

一个 男人 ,

歌德那句精辟的格言就蕴含了这一原则:如果你想改变一个人,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][best][tuː; tə][bɪ'gɪn] [baɪ] [pə'sweɪdɪŋ] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ɔːl'redi] [ðæt] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wʊd]

it is best to begin by persuading him that he is already that which you would

它 是 最好的 到 开始 经过 说服 他 那 他 是 已经 那 哪个 你 会

[hæv; həv][hɪm][tuː; tə][biː; bi] .

have him to be .

有 他 到 是 .

最好先让他相信,他已经是你想让他成为的那种人了。

[tuː; tə] [tɔːk] [ɪn] [ðɪs] [wei] [wɒz; wəz][tuː; tə] [brɪŋ] [men] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɪts] [wɪtʃ] ['sɪnɪsɪzəm][ɒn]

To talk in this way was to bring men out from the pits which cynicism on

到 讲话 在 这 方式 曾是 到 带来 男人 出去 从 这 坑 哪个 玩世不恭 在

[ðə; ði][wʌn][saɪd] ,

the one side ,

这 一 边 ,

这样说话,就是把那些一方面充满愤世嫉俗,另一方面又深陷泥潭的人拉出来。

[ænd; ənd] [ə'setɪsɪzəm] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [hæd; həd] [dʌg] [səʊ] [diːp] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,

and asceticism on the other , had dug so deep for them ,

和 禁欲主义 在 这 其他 , 有 挖 所以 深的 为了 他们 ,

另一方面,苦行主义也为他们带来了如此深远的影响。

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːm] ['priːsɪŋkts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪəf(ə)l] [deɪ] .

back to the warm precincts of the cheerful day .

后退 到 这 温暖的 辖区 的 这 快乐 天 .

回到温暖明媚的日子。

[ðə; ði] ['sɪnɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'setɪk] [hæd; həd] [iːtʃ] [lʊkt] [æt; ət] [laɪf] [θruː] [ə; eɪ] ['maɪkrəskəʊp] ,
The cynic and the ascetic had each looked at life through a microscope ,
这 犬儒 和 这 苦行僧 有 每个 看起来 在 生活 通过 一个 显微镜 ,

愤世嫉俗者和苦行僧都曾透过显微镜观察生活。

[ɪg'zædʒəreɪtɪŋ] ['blemɪʃɪz] , [dis'tɔːtɪŋ] [prə'pɔːʃ(ə)nz] , ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [aɪ] [wɪð] ['ʌgli] [ænd; ənd]
exaggerating blemishes , distorting proportions , filling the eye with ugly and
夸大 瑕疵 , 扭曲 比例 , 填充 这 眼睛 和 丑陋的 和

[dɪs'gʌstɪŋ] [ɪ'ljʊʒən] . [-] [hjuː'mænəti] ,
disgusting illusions . [40] Humanity ,
令人作呕 幻觉 . [-] 人类 ,

夸大瑕疵，扭曲比例，使眼睛充满丑陋和令人作呕的幻觉。[40] 人类，

[æz; əz] [wɒz; wəz] [sed] , [wɒz; wəz] [ɪn] [dɪs'greɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['θɪŋkər] .
as was said , was in disgrace with the thinkers .
作为 曾是 说 , 曾是 在 耻辱 和 这 思想家 .

正如之前所说，这在思想家眼中是耻辱。

[ðə; ði] ['mæksɪmz] [ɒv; əv] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [pliː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ə; eɪ]
The maxims of Vauvenargues were a plea for a return to a
这 格言 的 沃韦纳格 是 一个 恳求 为了 一个 返回 到 一个

['helθi] [ænd; ənd] ['nɔːm(ə)l] [sens] [ɒv; əv] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
healthy and normal sense of relations .
健康 和 普通的 感觉 的 关系 .

沃韦纳格的格言呼吁回归健康正常的社会关系。

- [ðiːz] [fə'lɑːsəfərz] , - [hiː; hi] [kraɪd] , - [ɑː(r); ə(r)] [men] , [jet] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [spiːk] [ɪn] ['hjuːmən]
' These philosophers , ' he cried , ' are men , yet they do not speak in human
- 这些 哲学家 , - 他 哭 , - 是 男人 , 然而 他们 做 不是 说话 在 人类

['læŋgwɪdʒ] ;
language ;
语言 ;

“这些哲学家，”他喊道，“是人，但他们却不说人类的语言；

[ðeɪ] [tʃeɪndʒ] [ɔːl] [ðə; ði] [aɪ'diəz] [ɒv; əv] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [ˌmɪs'juːz; ˌmɪs'juːs] [ɔːl] [ðeə(r)] [tɜːmz] . - [-]
they change all the ideas of things , and misuse all their terms . ' [41]
他们 改变 全部 这 想法 的 事物 , 和 滥用 全部 他们的 条款 . - [-]

他们改变了所有事物的想法，滥用了所有术语。[41]

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [də'rekt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ri'tɔːts] [ə'pɒn] ['pæskl] [ænd; ənd] [lɑː]
These are some of the most direct of his retorts upon Pascal and La
这些 是 一些 的 这 最多 直接的 的 他的 反驳 之上 帕斯卡尔 和 拉

[ˌroʊʃə'fuːkoʊ] :
Rochefoucauld :
罗什福科 :

以下是他对帕斯卡和拉罗什福科最直接的一些反驳：

- [ai] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [felt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [əb'sɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [fə'lɑːsəfərz] [tuː; tə] ['fæbrɪkeɪt] [ə; eɪ]
' I have always felt it to be absurd for philosophers to fabricate a
- 我 有 总是 毛毡 它 到 是 荒诞 为了 哲学家 到 制造 一个

['vɜːtʃuː] [ðæt] [ɪz] [ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [hjuː'mænəti] ,
Virtue that is incompatible with the nature of humanity ,
美德 那 是 不相容 和 这 自然 的 人类 ,

“我一直觉得哲学家们捏造出一种与人性不相符的美德是荒谬的。”

[ænd; ənd] [ðen] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [prɪ'tendɪd] [ðɪs] , [tuː; tə] [dɪ'kleə(r)] ['kəʊldli] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['vɜːtʃuː] .
and then after having pretended this , to declare coldly that there is no virtue .
和 然后 后 拥有 假装 这 , 到 宣布 冷冷地 那 那里 是 不 美德 .

然后假装如此之后，冷酷地宣称世上没有美德。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fæntəm] [ɒv; əv][ðeə(r)][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,
If they are speaking of the phantom of their imagination ,
如果 他们 是 请讲 的 这 幻影 的 他们的 想像力 ,

如果他们指的是他们想象中的幻影，

[ðeɪ] [meɪ] [ɒv; əv] [kɔːs] [ə'bændən][ɔː(r)] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɪn'ventɪd]
they may of course abandon or destroy it as they please , for they invented
他们 可能 的 课程 放弃 或者 破坏 它 作为 他们 请 , 为了 他们 发明

[ˌaɪ 'tiː] ;
it ;
它 ;

他们当然可以随意放弃或摧毁它，因为它是他们发明的；

[bʌt; bət] [truː] ['vɜːtʃuː] — [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][kɔːl][baɪ] [ðɪs] [neɪm] ,
but true virtue — which they cannot be brought to call by this name ,
但 真的 美德 — 哪个 他们 不能 是 带来 到 称呼 经过 这 姓名 ,

但真正的美德——他们绝不会用这个名字来称呼它——

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ɪn] [kən'fɔːməti] [wɪð] [ðeə(r)] ['defɪnɪʃənz] ;
because it is not in conformity with their definitions ;
因为 它 是 不是 在 一致性 和 他们的 定义 ;

因为它不符合他们的定义；

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][nɒt][ðeə(r)] [əʊn] ;
which is the work of nature and not their own ;
哪个 是 这 工作 的 自然 和 不是 他们的 自己的 ;

这是自然规律，并非他们自己的行为；

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [kən'sɪsts] ['meɪnli] [ɪn] ['gʊdnəs] [ænd; ənd]['vɪgə(r)][ɒv; əv][səʊl] — [ðæt] [dʌz] [nɒt]
and which consists mainly in goodness and vigour of soul — that does not
和 哪个 由 主要 在 善良 和 活力 的 灵魂 — 那 做 不是

[dɪ'pend] [ɒn][ðeə(r)] ['fænsiz] ,
depend on their fancies ,
依赖 在 他们的 幻想 ,

而这主要体现在灵魂的善良和活力上——这并不取决于他们的幻想。

[ænd; ənd] [wɪl] [lɑːst][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] [wɪð] ['kærəktəz] [ðæt] ['kænɒt] ['pɒsəbli] [biː; bi] [ɪ'feɪst] . -
and will last for ever with characters that cannot possibly be effaced . '
和 将要 最后的 为了 曾经 和 人物 那 不能 可能 是 抹去 . -

并将永世流传，留下永远无法抹去的印记。

- [ðə; ði] ['bɒdi] [hæz; həz][ɪts] ['greɪsɪz] , [ðə; ði] ['ɪntəlekt] [ɪts] ['tælənts] ;
' The body has its graces , the intellect its talents ;
- 这 身体 有 它是 恩典 , 这 智力 它是 天赋 ;

身体有其优美之处，智力有其天赋；

[ɪz][ðə; ði] [hɑːt] [ðen] [tuː; tə][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][v'aɪsɪz] ?
is the heart then to have nothing but vices ?
是 这 心 然后 到 有 没有什么 但 恶习 ?

难道人心就只能充满恶习吗?

[ænd; ənd][mʌst; məst][mæn] , [huː] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]['riːz(ə)n] , [biː; bi] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv]['vɜːtʃuː] ? -
And must man , who is capable of reason , be incapable of virtue ? '
和 必须 男人 , WHO 是 有能力的 的 原因 , 是 无法 的 美德 ? -

难道具备理性的人就一定不具备美德吗?

- [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [sə'septəb(ə)l] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] , ['dʒʌstɪs] , [hjuː'mænəti] , [kəm'pæʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
' We are susceptible of friendship , justice , humanity , compassion , and
- 我们 是 易受影响的 的 友谊 , 正义 , 人类 , 同情 , 和

['riːz(ə)n] .
reason .
原因 .

我们能够感受到友谊、正义、人道、同情和理性。

[əʊ][maɪ] [frendz] , [wɒt] [ðen] [ɪz]['vɜːtʃuː] ? -
O my friends , what then is virtue ? '
哦 我的 朋友们 , 什么 然后 是 美德 ? -

我的朋友们，那么，什么是美德呢?

- [dɪs'gʌst] [ɪz][nəʊ] [mɑːk] [ɒv; əv] [helθ] , [nɔː(r)][ɪz] ['æpɪtaɪt] [ə; eɪ][dɪs'ɔːdə(r)] ; [kwaɪt] [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] .
' Disgust is no mark of health , nor is appetite a disorder ; quite the reverse .
- 厌恶 是 不 标记 的 健康 , 也不 是 食欲 一个 紊乱 ; 相当 这 撤销 .

“厌恶感并非健康的标志，食欲也不是疾病；恰恰相反。”

[ðʌs] [wiː; wi] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] , [bʌt; bət][wiː; wi] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] [səʊl] [ɒn]['ʌðə(r)]['prɪnsəp(ə)lz] .
Thus we think of the body , but we judge the soul on other principles .
因此 我们 思考 的 这 身体 , 但 我们 法官 这 灵魂 在 其他 原则 .

因此，我们看待身体的方式不同，但我们评判灵魂的方式却不同。

[wiː; wi] [sə'pəʊz] [ðæt] [ə; eɪ] [strɒŋ] [səʊl] [ɪz][wʌn] [ðæt] [ɪz][ɪg'zempt][frɒm; frəm] ['pæʃ(ə)nz] ,
We suppose that a strong soul is one that is exempt from passions ,
我们 认为 那 一个 强的 灵魂 是 一 那 是 豁免 从 激情 ,

我们认为，强大的灵魂是不受激情影响的。

[ænd; ənd][æz; əz] [juːθ] [ɪz][mɔː(r)] ['æktɪv] [ænd; ənd]['ɑːd(ə)nt][ðæn; ðən]['leɪtə(r)][eɪdʒ] ,
and as youth is more active and ardent than later age ,
和 作为 青年 是 更多的 积极的 和 热心 比 之后 年龄 ,

而且，由于青年时期比老年时期更加活跃和热情，

[wiː; wi] [lʊk] [ɒn][,aɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv]['fiːvə(r)] ,
we look on it as a time of fever ,
我们 看 在 它 作为 一个 时间 的 发烧 ,

我们将其视为一段发烧时期，

[ænd; ənd] [pleɪs] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'keɪ] . - [-]
and place the strength of man in his decay . ' [42]
和 地方 这 力量 的 男人 在 他的 衰变 . - [-]

把人的力量放在他的衰败之中。[42]

[ðə; ði] [,θiːə'lɒdʒɪkl] ['spekjuleɪtə(r)][in'sist] [ðæt] ['vɜːtʃuː] [laɪz][ɪn][ə; eɪ] ['kɒnstənt] [ænd; ənd] [fɪəs] ['strʌg(ə)l]
The theological speculator insists that virtue lies in a constant and fierce struggle
这 神学 投机者 坚持 那 美德 谎言 在 一个 持续的 和 凶猛的 斗争
[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [wɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pæʃ(ə)nz] ,
between the will and the passions ,
之间 这 将要 和 这 激情 ,

这位神学思辨者坚持认为，美德在于意志与激情之间持续而激烈的斗争。

[bɪ'twiːn] [mæn][ænd; ənd]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)] .
between man and human nature .
之间 男人 和 人类 自然 .

人与人性之间。

[,voʊvə'nɑːrgs] ['faʊndɪd] [hɪz; ɪz] [həʊl] ['θɪəri] [ɒv; əv][laɪf][ɒn][ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ðæt] [ðə; ði] [wɪl] [ɪz][nɒt]
Vauvenargues founded his whole theory of life on the doctrine that the will is not
沃韦纳格 创立 他的 所有的 理论 的 生活 在 这 教义 那 这 将要 是 不是
['sʌmθɪŋ] [,ɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)nz] ,
something independent of passions ,
某物 独立的 的 激情 ,

沃韦纳格的整个人生理论都建立在意志并非独立于激情之外的这一学说之上。

[,inkli'neiʃən] , [ænd; ənd][aɪ'dɪəz] , [bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɪz][ə; eɪ][mɪə(r)]['ɪndeks] [muːvd] [ænd; ənd]
inclinations , and ideas , but on the contrary is a mere index moved and
倾向 , 和 想法 , 但 在 这 相反 是 一个 仅仅 指数 已搬 和
[fɪkst] [baɪ][ðem; ðəm] ,
fixed by them ,
固定的 经过 他们 ,

倾向和想法，恰恰相反，它只是一个受其影响和固定的指标。

[æz; əz][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ə; eɪ] [klɒk] [f'ɒləʊz] [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'kænɪkl] ['fɔːsɪz]
as the hand of a clock follows the operation of the mechanical forces
作为 这 手 的 一个 钟 跟随 这 手术 的 这 机械的 力量
[wɪ'ðɪn] .
within .
之内 .

就像时钟的指针跟随内部机械力的运转一样。

['kærəktə(r)] [ɪz][æn; ən] ['ɪntɪgrəl] ['juːnɪt] .
Character is an integral unit .
特点 是 一个 不可缺少的 单元 .

性格是一个不可分割的整体。

- ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['riːz(ə)n][ɔː(r)] ['pæʃ(ə)n] [ðæt] [muːvz] [ˌjuː 'es] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wiː; wi] [huː] [dɪ'tɜːmɪn]
' Whether it is reason or passion that moves us , it is we who determine
- 无论 它 是 原因 或者 热情 那 移动 我们 , 它 是 我们 WHO 决定
[ɑː'selvz] ;
ourselves ;
我们自己 ;

“无论是理性还是激情驱使我们，都是我们自己决定的；

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['mædnəs] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [wʌnz] [θɔːts] [ænd; ənd] ['sentɪmənts] [frɒm; frəm]
it would be madness to distinguish one's thoughts and sentiments from
它 会 是 疯狂 到 区分 一个人的 想法 和 情感 从
[wʌnz] [self] . . . .
one's self . . . .
一个人的 自己 . . . .

将一个人的思想和情感与自身区分开来，简直是疯了……

[nəʊ] [wɪl] [ɪn] [men] , [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [əʊ] [ɪts][də'rekʃ(ə)n][tuː; tə][ðeə(r)] ['temprəmənt] ,
No will in men , which does not owe its direction to their temperament ,
不 将要 在 男人 , 哪个 做 不是 欠 它是 方向 到 他们的 气质 ,

人的意志，若不由其性情所引导，便是不存在的。

[ðeə(r)] ['riːzənɪŋ] , [ænd; ənd][ðeə(r)]['æktʃuəl] ['fiːlɪŋz] . - [-]
their reasoning , and their actual feelings . ' [43]
他们的 推理 , 和 他们的 实际的 情怀 . - [-]

他们的理由和他们的真实感受。[43]

['vɜːtʃuː] , [ðen] ,
Virtue , then ,
美德 , 然后 ,

那么，美德，

[ɪz][nɒt] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][straɪf] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [wɪl] [ænd; ənd][ðə; ði][rest][ɒv; əv]
is not necessarily a condition of strife between the will and the rest of
是 不是 一定 一个 状况 的 冲突 之间 这 将要 和 这 休息 的
['aʊə(r)]['fæk(ə)ltɪz][ænd; ənd] ['pæʃ(ə)nz] ;
our faculties and passions ;
我们的 学院 和 激情 ;

这并不一定意味着意志与我们其他能力和情感之间存在冲突；

[nəʊ] [sʌtʃ] [straɪf] [ɪz]['pɒsəb(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɪl] [əu'bei][ðə; ði] [prɪ'pɒndərənt] ['pæʃ(ə)n] [ɔː(r)][aɪ'dɪə] ,
no such strife is possible , for the will obeys the preponderant passion or idea ,
不 这样的 冲突 是 可能的 , 为了 这 将要 服从 这 占优势 热情 或者 主意 ,

这种冲突是不可能的，因为意志会服从于占主导地位的激情或观念。

[ɔː(r)] [ɡruːp] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)nz] [ænd; ənd][aɪ'diəz] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒntest] [laɪz] [bɪ'twiːn] [wʌn] ['pæʃ(ə)n]
or group of passions and ideas ; and the contest lies between one passion
或者 团体 的 激情 和 想法 ； 和 这 竞赛 谎言 之间 一 热情
[ɔː(r)] [ɡruːp] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] .
or group and another .
或者 团体 和 其他 .

或者说是一群激情和思想；而竞争则发生在一种激情或群体与另一种激情或群体之间。

[hens] , [ɪn] [raɪt] ['kærəktə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['strʌɡ(ə)l] [æt; ət] [ɔːl] ,
Hence , in right character there is no struggle at all ,
因此 ， 在 正确的 特点 那里 是 不 斗争 在 全部 ，

因此，品格健全的人根本不会有任何挣扎。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [,inkli'neiʃən] ['nætʃ(ə)rəli] [ænd; ənd] ['iːzəli] [də'rekt] ['aʊə(r)] [wɪl] [ænd; ənd]
for the virtuous inclinations naturally and easily direct our will and
为了 这 有德行的 倾向 自然 和 容易地 直接的 我们的 将要 和
['ækʃ(ə)nz] ;
actions ;
行动 ；

因为美德倾向自然而然地引导着我们的意志和行动；

['vɜːtʃuː] [ɪz] [ðen] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] ['strʌɡ(ə)l] ;
virtue is then independent of struggle ;
美德 是 然后 独立的 的 斗争 ；

美德因此与斗争无关；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɜːkəmstəns] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['faɪndɪŋ] ['pleʒə(r)] [ɪn] [ðɪs] [ɔː(r)] [ðæt] ['præktɪs] ,
and the circumstance of our finding pleasure in this or that practice ,
和 这 环境 的 我们的 寻找 乐趣 在 这 或者 那 实践 ，

以及我们从这种或那种行为中获得乐趣的情况，

[ɪz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [bəuθ] [ðə; ði] ['præktɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi]
is no reason why both the practice and the pleasure should not be
是 不 原因 为什么 两个都 这 实践 和 这 乐趣 应该 不是 是
[ʌnɪm'pitʃəbli] ['vɜːtʃuəs] .
unimpeachably virtuous .
无可指摘 有德行的 .

但这并不能成为否定这种行为和从中获得的乐趣是无可指摘的美德的理由。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kə'nekʃn] [bɪ'twiːn] [ðɪs] ['θɪəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'pendəns] [ɒv; əv]
It is easy to see the connection between this theory of the dependence of
它 是 简单的 到 看 这 联系 之间 这 理论 的 这 依赖性 的
[ðə; ði] [wɪl] ,
the will ,
这 将要 ，

很容易看出这种意志依赖理论之间的联系：

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɒmɪnəns] [wɪtʃ] [ˌvoʊvə'nɑːrɡs] [ɪz] ['evə(r)] ['ɡɪvɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæʃ(ə)nz] .
and the prominence which Vauvenargues is ever giving to the passions .
和 这 显赫地位 哪个 沃韦纳格 是 曾经 给予 到 这 激情 .

以及沃韦纳格对激情的持续重视。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪl] .
These are the key to the movements of the will .
这些 是 这 钥匙 到 这 移动 的 这 将要 .

这是意志运动的关键。

[tuː; tə] [də'rekt] [ænd; ənd] [ʃeɪp] [ðə; ði] ['lætə(r)] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] ['edʒukeɪt] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] .
To direct and shape the latter , you must educate the former .
到 直接的 和 形状 这 后者 ， 你 必须 教育 这 以前的 .

要引导和塑造后者，就必须教育前者。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [pəˈsepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [truːθ] , [wiː; wi] [meɪ] [ˈnəʊtɪs][ɪn] [ˈpɑːsɪŋ] ,

It was for his perception of this truth , we may notice in passing ,

它 曾是 为了 他的 洞察力 的 这 真相 ， 我们 可能 注意 在 通过 ，

我们或许会顺便注意到，正是因为他对这一真理的理解，

[ðæt] [kɒŋt] [əwˈɔːdɪd] [tuː; tə] [ˌvoʊvəˈnɑːrgs] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈpɒzətɪvɪst][ˈkælɪndə(r)] ; - [fɔː(r); fə(r)]

that Comte awarded to Vauvenargues a place in the Positivist Calendar ; ' for

那 孔特 获奖 到 沃韦纳格 一个 地方 在 这 实证主义者 日历 ； - 为了

[hɪz; ɪz][dəˈrekt] [ˈefət] ,

his direct effort ,

他的 直接的 努力 ，

孔德将沃韦纳格列入实证主义日历；“因为他的直接努力，

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l][dɪˈsjuːɪˌtjuːd][ˈɪntuː] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][ˈfɔːlən] ,

in spite of the universal desuetude into which it had fallen ,

在 尽管如此 的 这 普遍的 废止 进入 哪个 它 有 倒下 ，

尽管它已被普遍废弃，

[tuː; tə] [ˌriːˈɔːgənaɪz] [ðə; ði][ˈkʌltʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈbetə(r)] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv]

to reorganise the culture of the heart according to a better knowledge of

到 改组 这 文化 的 这 心 根据 到 一个 更好的 知识 的

[ˈhjuːmən][ˈneɪtʃə(r)] ,

human nature ,

人类 自然 ，

根据对人性的更深入了解，重组心灵文化。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] [ˈnəʊb(ə)l][ˈθɪŋkə(r)] [diˈsəːnd] [ðə; ði][ˈsentə(r)][tuː; tə][biː; bi] [əˈfektɪv] . - [-]

of which this noble thinker discerned the centre to be affective . ' [44]

的 哪个 这 高贵 思想家 辨别 这 中心 到 是 情感 . - [-]

这位高尚的思想家从中辨别出中心是情感。[44]

[ðɪs] [ˈθɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] , [haʊˈevə(r)] , [wɒz; wəz][nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [rest] [hɪə(r)] ;

This theory of the will , however , was not allowed to rest here ;

这 理论 的 这 将要 ， 然而 ， 曾是 不是 允许 到 休息 这里 ；

然而，这种意志理论并没有就此止步；

[ðə; ði][ækˈtɪvəti][ɒv; əv][mæn][wɒz; wəz] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l][ˈɔːdə(r)] .

the activity of man was connected with the universal order .

这 活动 的 男人 曾是 连接 和 这 普遍的 命令 .

人类的活动与宇宙秩序息息相关。

- [wɒt] [prɪˈvents] [ðə; ði][maɪnd][frɒm; frəm] [pəˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈməʊtɪv] [ɒv; əv] [ɪts] [ˈækʃ(ə)nz] , [ɪz] [ˈəʊnli]

' What prevents the mind from perceiving the motive of its actions , is only

- 什么 阻止 这 头脑 从 感知 这 动机 的 它是 行动 ， 是 仅有的

[ðeə(r)] [ˈɪnfɪnət] [ˈkwɪknəs] .

their infinite quickness .

他们的 无限 速度 .

“阻止心灵感知其行为动机的，仅仅是其行为的无限迅速。”

[ˈaʊə(r)] [θɔːts] [ˈperɪʃ] [æt; ət][ðə; ði][ˈməʊmənt][ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ɪˈfekts] [meɪk] [ðəmˈselvz] [nəʊn] ;

Our thoughts perish at the moment in which their effects make themselves known ;

我们的 想法 沦 在 这 片刻 在 哪个 他们的 效果 制作 他们自己 已知 ；

我们的思想在其产生影响显现的那一刻便消逝了；

[wen] [ðə; ði][ˈækʃ(ə)n] [kəˈmensɪz] , [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][hæz; həz] [ˈvænɪʃd] ; [ðə; ði] [wɪl] [əˈpɪəz] , [ðə; ði]

when the action commences , the principle has vanished ; the will appears , the

什么时候 这 行动 开始 ， 这 原则 有 消失了 ； 这 将要 出现 ， 这

[ˈfiːlɪŋ] [ɪz] [gɒn] ;

feeling is gone ;

感觉 是 已消失 ；

行动开始时，原则已消失；意志出现时，感觉已消失；

[wiː; wi] ['kænɒt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ɑː'selvz] , [ænd; ənd][səʊ] [daʊt] [ɪf] [wiː; wi]['evə(r)][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] .
we cannot find it ourselves , and so doubt if we ever had it .
我们 不能 寻找 它 我们自己 , 和 所以 怀疑 如果 我们 曾经 有 它 .

我们自己找不到它，因此怀疑我们是否曾经拥有过它。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] [ɪ'nɔːməs] ['diːfekt][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [wɪl] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]
But it would be an enormous defect to have a will without a
但 它 会 是 一个 巨大的 缺点 到 有 一个 将要 没有 一个
['prɪnsəp(ə)l] ;
principle ;
原则 ;

但是，没有原则的遗嘱将是一个巨大的缺陷；

['aʊə(r)]['ækʃ(ə)nz] [wʊd] [biː; bi][ɔːl] [hæp'hæzəd] ; [ðə; ði] [wɜːld] [wʊd] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [kə'priːs] ;
our actions would be all haphazard ; the world would be nothing but caprice ;
我们的 行动 会 是 全部 偶然 ; 这 世界 会 是 没有什么 但 任性 ;

我们的行为将全然随意；世界将充满变数；

[ɔːl]['ɔːdə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ˌəʊvə'tɜːnd] .
all order would be overturned .
全部 命令 会 是 翻覆 .

所有秩序都将被推翻。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ɪ'nʌf] , [ðen] ,
It is not enough , then ,
它 是 不是 足够的 , 然后 ,

这还不够。

[tuː; tə][əd'mɪt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['sentɪmənt] [ðæt] [liːdz] [ˌjuː 'es] :
to admit it to be true that it is reflection or sentiment that leads us :
到 承认 它 到 是 真的 那 它 是 反射 或者 情绪 那 线索 我们 :

承认的确是反思或情感引导着我们：

[wiː; wi][mʌst; məst][ˌeɪ diː 'diː] ['fɜːðə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['mɒnstrəs] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi]
we must add further that it would be monstrous for this to be
我们 必须 添加 更远 那 它 会 是 滔天 为了 这 到 是
['ʌðəwaɪz] . [-] . . .
otherwise . [45] . . .
否则 . [-] . . .

我们还必须补充一点，如果不是这样，那将是极其可怕的。[45]......

- [ðə; ði] [wɪl] [riˈkɔːl, ˈriːkɔːl][ɔː(r)] [sə'spend] ['aʊə(r)][aɪ'dɪəz] ; ['aʊə(r)][aɪ'dɪəz] [ʃeɪp] [ɔː(r)] ['veəri] [ðə; ði] [lɔːz]
' The will recalls or suspends our ideas ; our ideas shape or vary the laws
- 这 将要 召回 或者 暂停 我们的 想法 ; 我们的 想法 形状 或者 各不相同 这 法律
[ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] ;
of the will ;
的 这 将要 ;

意志可以唤起或暂停我们的思想；我们的思想可以塑造或改变意志的规律；

[ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪl] [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] [dɪ'pendənt] [ɒn][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][kri'eɪʃ(ə)n] ;
the laws of the will are thus dependent on the laws of creation ;
这 法律 的 这 将要 是 因此 依赖 在 这 法律 的 创建 ;

因此，意志的法则取决于创造的法则；

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][kri'eɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['fɒrən] [tuː; tə] [ɑː'selvz] , [ðeɪ] ['kɒnstɪtjuːt] ['aʊə(r)]
but the laws of creation are not foreign to ourselves , they constitute our
但 这 法律 的 创建 是 不是 外国的 到 我们自己 , 他们 构成 我们的
['biːɪŋ] ,
being ,
存在 ,

但是，造物法则并非与我们无关，它们构成了我们的存在。

[ænd; ənd] [fɔːm] ['aʊə(r)] ['es(ə)ns] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] ['aʊə(r)] [əʊn] ,
and form our essence , and are entirely our own ,
和 形式 我们的 本质 , 和 是 完全 我们的 自己的 ,

它们构成了我们的本质，并且完全属于我们自己。

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [seɪ] ['bəʊldli] [ðæt] [wiː; wi][ækt][baɪ] [ɑː'selvz] , [wen] [wiː; wi]['əʊnli][ækt][baɪ]
and we can say boldly that we act by ourselves , when we only act by
和 我们 能 说 大胆地 那 我们 行为 经过 我们自己 , 什么时候 我们 仅有的 行为 经过
[ðem; ðəm] . [-] . . .
them . [46] . . .
他们 . [-] . . .

我们竟能如此厚颜无耻地说我们自主行动，而实际上我们只是受他们驱使。[46]……

- [let] [ˌjuː 'es] ['rekəgnaɪz] [hɪə(r)] , [ðen] , ['aʊə(r)] [prə'faʊnd] [səb'dʒekʃn] . . . .
' Let us recognise here , then , our profound subjection . . . .
- 让 我们 认出 这里 , 然后 , 我们的 深刻的 隶属 . . . .

那么，让我们在此承认我们深深的臣服吧……

[let] [ˌjuː 'es] [rend] [ðə; ði] ['melənkəli] [veɪl] [wɪtʃ] [haɪdz] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [aɪz] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [tʃeɪn]
Let us rend the melancholy veil which hides from our eyes the eternal chain
让 我们 撕裂 这 忧郁 面纱 哪个 隐藏 从 我们的 眼睛 这 永恒 链
[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][ðə; ði][kri'eɪtə(r)] . . . .
of the world and the glory of the Creator . . . .
的 这 世界 和 这 荣耀 的 这 创作者 . . . .

让我们撕开那层遮蔽我们双眼的忧郁面纱，看清世界永恒的轮回和造物主的荣耀……

[ɪk'stɜːn(ə)l]['ɒbdʒɪkts] [fɔːm] [aɪ'diəz][ɪn][ðə; ði][maɪnd] , [ðiːz] [aɪ'diəz] [fɔːm] ['sentɪmənts] , [ðiːz]
External objects form ideas in the mind , these ideas form sentiments , these
外部的 对象 形式 想法 在 这 头脑 , 这些 想法 形式 情感 , 这些
['sentɪmənts] [vəu'liʃən] ,
sentiments volitions ,
情感 意志 ,

外部事物在心中形成观念，这些观念形成情感，这些情感形成意志。

[ðiːz] [vəu'liʃən]['ækʃ(ə)nz][ɪn] [ɑː'selvz] [ænd; ənd][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv] [ɑː'selvz] .
these volitions actions in ourselves and outside of ourselves .
这些 意志 行动 在 我们自己 和 外部 的 我们自己 .

这些意志在我们自身之内和之外都具有行动力。

[səʊ]['nəʊb(ə)l][ə; eɪ] [dɪ'pendəns] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][pɑːts] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɑːst] ['juːnɪvɜːs] [mʌst; məst] [kən'dʌkt]
So noble a dependence in all the parts of this vast universe must conduct
所以 高贵 一个 依赖性 在 全部 这 部分 的 这 广阔的 宇宙 必须 执行
['aʊə(r)] [rɪ'flekʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði]['juːnəti][ɒv; əv][ɪts]['prɪnsəp(ə)l] ;
our reflections to the unity of its principle ;
我们的 反思 到 这 统一 的 它是 原则 ;

如此崇高的相互依存关系遍布浩瀚宇宙的各个角落，必然会引导我们思考宇宙原则的统一性；

[ðɪs] [səˌbɔːdɪ'neɪʃn] [meɪks] [ðə; ði] [truː] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['biːɪŋs] [sə'bɔːdɪneɪtɪd] .
this subordination makes the true greatness of the beings subordinated .
这 从属关系 制作 这 真的 伟大 的 这 生物 从属的 .

这种从属关系使生物真正的伟大之处处于次要地位。

[ðə; ði] ['eksələns] [ɒv; əv][mæn][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'pendəns] ;
The excellence of man is in his dependence ;
这 卓越 的 男人 是 在 他的 依赖性 ;

人的卓越之处在于他的依赖性；

[hɪz; ɪz] [səb'dʒekʃn] [dɪ'spleɪz] [tu:] ['mɑːvələs] ['ɪmɪdʒɪz] — [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['paʊə(r)][ɒv; əv][gɒd] , [ænd; ənd]
his subjection displays two marvellous images — the infinite power of God , and
他的 隶属 显示器 二 奇妙 图片 — 这 无限 力量 的 上帝 , 和
[ðə; ði]['dɪgnəti][ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] [səʊl] . . . .
the dignity of our own soul . . . .
这 尊严 的 我们的 自己的 灵魂 . . . .

他的臣服展现了两个奇妙的景象——上帝无限的力量，以及我们自身灵魂的尊严……

[mæn] [ˌɪndɪ'pendənt] [wʊd] [bi:; bi][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [kən'tempt] ;
Man independent would be an object of contempt ;
男人 独立的 会 是 一个 目的 的 鄙视 ;

独立自主的人会受到鄙视；

[ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌɪmpə'fekʃn] [wʊd] [bi:; bi][hɪz; ɪz][ɪ'tɜːn(ə)l] ['tɔːtʃə(r)] .
the feeling of his own imperfection would be his eternal torture .
这 感觉 的 他的 自己的 缺陷 会 是 他的 永恒 酷刑 .

感受到自身的不完美将是他永恒的折磨。

[bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] ['fiːlɪŋ] , [wen] [wi:; wi][əd'mɪt][hɪz; ɪz] [dɪ'pendəns] , [ɪz][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
But the same feeling , when we admit his dependence , is the foundation of
但 这 相同的 感觉 , 什么时候 我们 承认 他的 依赖性 , 是 这 基础 的
[hɪz; ɪz] ['swiːtɪst] [həʊp] ;
his sweetest hope ;
他的 最甜美的 希望 ;

但当我们承认他的依赖性时，同样的感觉却是他最甜蜜的希望的根基；

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'viːlz] [tu:; tə][hɪm][ðə; ði] ['nʌθɪŋnəs] [ɒv; əv]['faɪnaɪt] [gʊd] , [ænd; ənd] [liːdz] [hɪm] [bæk] [tu:; tə]
it reveals to him the nothingness of finite good , and leads him back to
它 揭示 到 他 这 虚无 的 有限 好的 , 和 线索 他 后退 到
[hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l] ,
his principle ,
他的 原则 ,

它向他揭示了有限之善的虚无，并引导他回归自己的原则。

[wɪtʃ] [in'sist] [ɒn]['dʒɔɪnɪŋ][ɪt'self][tu:; tə][hɪm] ,
which insists on joining itself to him ,
哪个 坚持 在 加入 本身 到 他 ,

它执意要与他结合，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ə'ləʊn][kæn; kən]['sætɪsfaɪ][hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪr] [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪm'self] . - [-]
and which alone can satisfy his desires in the possession of himself . ' [47]
和 哪个 独自的 能 满足 他的 欲望 在 这 拥有 的 他自己 . - [-]

只有他自己才能满足他的欲望。[47]

[ˌvoʊvə'nɑːrgs] [ʃəʊd] [hɪz; ɪz]['dʒenjuɪn] ['helθinəs] [nɒt][mɔː(r)][baɪ][ə; eɪ] ['pliːnəri] [rɪ'dʒekʃ(ə)n][ɒv; əv]
Vauvenargues showed his genuine healthiness not more by a plenary rejection of
沃韦纳格 显示 他的 真的 健康 不是 更多的 经过 一个 全体会议 拒绝 的
[ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'kjʊərəbl] ['vaɪlnəs] [ænd; ənd] ['frenzi] [ɒv; əv][mæn] ,
the doctrine of the incurable vileness and frenzy of man ,
这 教义 的 这 不治之症 卑鄙 和 狂热 的 男人 ,

沃韦纳格真正展现出他健康的一面，不仅在于他彻底否定了人类天生邪恶和疯狂的论调，还在于他彻底否定了这种论调。

[ðæn; ðən][baɪ][hɪz; ɪz] ['friːdəm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɔɪstərəs] [ænd; ənd]['stjuːpɪd] [ˌtrænsen'dentl]
than by his freedom from the boisterous and stupid transcendental
比 经过 他的 自由 从 这 喧闹的 和 愚蠢的 超验的
['ɒptɪmɪzəm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [tu:] ['meni] ['vəutəri] [ɪn]['aʊə(r)] [taɪm] .
optimism which has too many votaries in our time .
乐观 哪个 有 也 许多 选民 在 我们的 时间 .

与其说是摆脱了喧闹愚蠢的超验乐观主义（这种乐观主义在我们这个时代有太多的信徒），不如说是摆脱了这种乐观主义。

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv][men][təʊld] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪzrəbl] [ɜːθ] - ['nəʊmiːz] , [ðə; ði] [sleɪvz]
He would not have men told that they are miserable earth - gnomes , the slaves
他 会 不是 有 男人 讲述 那 他们 是 悲惨的 地球 - 地精 , 这 奴隶

[ɒv; əv][ə; eɪ] [blæk] ['destəni] ,
of a black destiny ,
的 一个 黑色的 命运 ,

他绝不会允许人们被告知他们是可怜的地精，是黑暗命运的奴隶。

[bʌt; bət][hiː; hi] [stɪl] [pleɪst] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ['ləʊə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['eɪndʒəls] .
but he still placed them a good deal lower than the angels .
但 他 仍然 放置 他们 一个 好的 交易 降低 比 这 天使 .

但他仍然把他们排在比天使低得多的位置。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] : - [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˌɪnə'tentɪv] [ɔː(r)] [tuː] [mʌtʃ] ['ɒkjupaɪd] [wɪð] [ɑː'selvz] ,
For instance : ' We are too inattentive or too much occupied with ourselves ,
为了 实例 : - 我们 是 也 注意力不集中 或者 也 很多 占领 和 我们自己 ,

例如：“我们太过粗心大意或太过关注自己”,

[tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][wʌn] [ə'nʌðərz] ['kærəktəz] ;
to get to the bottom of one another's characters ;
到 得到 到 这 底部 的 一 另一个的 人物 ;

深入了解彼此的性格;

[huː'evə(r)][hæz; həz] [wɒtʃt] [mɑːsks][æt; ət][ə; eɪ][bɔːl] ['dɑːnsɪŋ] [tə'geðə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['frendli] ['mænə(r)] ,
whoever has watched masks at a ball dancing together in a friendly manner ,
谁 有 观看 面具 在 一个 球 跳舞 一起 在 一个 友好的 方式 ,

凡是在舞会上看过戴着面具的人们友好地翩翩起舞的人,

[ænd; ənd]['dʒɔɪnɪŋ][hændz] [wɪ'ðaʊt] ['nəʊɪŋ] [huː] [ðə; ði]['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)] ,
and joining hands without knowing who the others are ,
和 加入 双手 没有 会心 WHO 这 其他的 是 ,

在不知道对方是谁的情况下，两人手牵着手。

[ænd; ənd] [ðen] ['pɑːtɪŋ] [ðə; ði]['məʊmənt] ['ɑːftəwədz] ['nevə(r)][tuː; tə] [miːt] [ə'gen] [nɔː(r)]['evə(r)][tuː; tə]
and then parting the moment afterwards never to meet again nor ever to
和 然后 离别 这 片刻 然后 绝不 到 见面 再次 也不 曾经 到

[rɪ'gret] ,
regret ,
后悔 ,

然后，就在离别的那一刻，从此不再相见，也从此不再后悔。

[ɔː(r)][biː; bi] [rɪ'gretɪd] , [kæn; kən] [fɔːm] [sʌm; səm][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] . - [-]
or be regretted , can form some idea of the world . ' [48]
或者 是 后悔 , 能 形式 一些 主意 的 这 世界 . - [-]

或者感到遗憾，可以形成一些世界观。[48]

[bʌt; bət] [ðen] , [æz; əz][hiː; hi] [sed] [ˌels'weə(r)] : - [wiː; wi][kæn; kən][biː; bi] ['pɜːfɪktli] [ə'weə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)]
But then , as he said elsewhere : ' We can be perfectly aware of our
但 然后 , 作为 他 说 别处 : - 我们 能 是 完美 意识到的 的 我们的

[ˌɪmpə'fekʃn] ,
imperfection ,
缺陷 ,

但正如他在其他地方所说：“我们可以完全意识到自身的不完美,

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [hjuː'mɪlieɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [saɪt] .
without being humiliated by the sight .
没有 存在 受辱 经过 这 视线 .

不会因为看到这种景象而感到羞辱。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nəʊblɪst] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['neɪtʃə(r)] [ɪz] [ðæt] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] ['eɪb(ə)l] [səʊ] ['i:zəli]
One of the noblest qualities of our nature is that we are able so easily
一 的 这 最高贵 品质 的 我们的 自然 是 那 我们 是 有能力的 所以 容易地
[tu:; tə] [dɪ'spens] [wɪð] ['greɪtə(r)] [pə'fekʃ(ə)n] .
to dispense with greater perfection .
到 分配 和 更大的 完美 .

我们天性中最崇高的品质之一就是我们能够如此轻易地舍弃更高的完美标准。

- [-] [ɪn] [ɔ:l] [ðɪs] [wi:; wi] [mɑ:k] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] ['ræʃ(ə)nəl] [hju:'meɪnɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nju:] [taɪm]
' [49] In all this we mark the large and rational humaneness of the new time
- [-] 在 全部 这 我们 标记 这 大的 和 合理的 人道 的 这 新的 时间
,
,
,

[49] 在这一切中，我们标志着新时代伟大而理性的人道主义。

[ə; eɪ] ['tɒlərənt] [ænd; ənd] ['kaɪndli] [ænd; ənd] ['elɪveɪtɪŋ] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ɒv; əv] [men] .
a tolerant and kindly and elevating estimate of men .
一个 宽容 和 亲切地 和 提升 估计 的 男人 .

对男性的宽容、友善和令人敬佩的评价。

[ðə; ði] [feɪθ] [ɪn] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['vɜ:tʃu:] ,
The faith in the natural and simple operation of virtue ,
这 信仰 在 这 自然的 和 简单的 手术 的 美德 ,

对美德自然而然、简单运作方式的信仰

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ɔ:l] [sɔ:rts] [ɒv; əv] [ˌvælɪtju:dɪ'neərɪən] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] , ['kʌmz] [aʊt] [ɒn] ['evri]
without the aid of all sorts of valetudinarian restrictions , comes out on every
没有 这 援助 的 全部 排序 的 瓦莱图迪纳里安 限制 , 来 出去 在 每一个
[ə'keɪʒ(ə)n] .
occasion .
场合 .

无需任何疾病限制，每次都能出现。

[ðə; ði] ['træpɪst] ['θɪəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['vɜ:tʃu:] [faʊnd] [nəʊ] ['kwɔ:tə(r)] [wɪð] [hɪm] .
The Trappist theory of the conditions of virtue found no quarter with him .
这 特拉普派 理论 的 这 状况 的 美德 成立 不 四分之一 和 他 .

特拉普派关于美德条件的理论在他看来毫无立足之地。

['mɪrəˌboʊ] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] [kəm'pleɪnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔ:t] , [æz; əz]
Mirabeau for instance complained of the atmosphere of the Court , as
米拉波 为了 实例 抱怨 的 这 气氛 的 这 法庭 , 作为
['feɪt(ə)l] [tu:; tə] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['vɜ:tʃu:] .
fatal to the practice of virtue .
致命的 到 这 实践 的 美德 .

例如，米拉波就曾抱怨宫廷的氛围，认为这种氛围不利于美德的实践。

[ˌvoʊvə'nɑ:rgs] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['daʊtləs] [nəʊ] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðeɪ]
Vauvenargues replied that the people there were doubtless no better than they
沃韦纳格 回复 那 这 人们 那里 是 毫无疑问 不 更好的 比 他们
[ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ,
should be ,
应该 是 ,

沃韦纳格回答说，那里的人们无疑并不比他们应有的水平更高。

[ænd; ənd] [ðæt] [vaɪs] [wɒz; wəz] ['dɒmɪnənt] . -
and that vice was dominant . '
和 那 副 曾是 主导的 . -

而且这种恶习十分盛行。

[səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [wɜːs] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][v'aɪsɪz] .
So much the worse for those who have vices .
所以 很多 这 更糟 为了 那些 WHO 有 恶习 .

对于那些有不良嗜好的人来说，情况就更糟了。

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pə'zes] ['vɜːtʃuː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [tuː; tə][maɪ] ['θɪŋkɪŋ] ,
But when you are fortunate enough to possess virtue , it is , to my thinking ,
但 什么时候 你 是 幸运 足够的 到 具有 美德 , 它 是 , 到 我的 思维 ,

但依我之见，当你足够幸运拥有美德时，那就是：

[ə; eɪ] ['veri] ['nəʊb(ə)l][æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə] [lɪft] [ʌp] [ðɪs] [seɪm] ['vɜːtʃuː][ɪn][ðə; ði]['bʊzəm][ɒv; əv] [kə'rʌpʃ(ə)n] ,
a very noble ambition to lift up this same virtue in the bosom of corruption ,
一个 非常 高贵 志向 到 举起 向上 这 相同的 美德 在 这 怀 的 腐败 ,

在腐败的深渊中弘扬这种美德，这是一种非常崇高的抱负。

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [sək'siːd] , [tuː; tə] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'bʌv] [ɔːl] , [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ænd; ənd][kən'trəʊl][ðə; ði] ['pæʃ(ə)nz] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'prəʊtʃ] ,
to make it succeed , to place it above all , to indulge and control the passions without reproach ,
到 制作 它 成功 , 到 地方 它 多于 全部 , 到 放纵 和 控制 这 激情 没有 责备 ,

为了使其成功，为了将其置于一切之上，为了放纵和控制欲望而不受责备，

[tuː; tə] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ðə; ði]['ɒbstək(ə)lz][tuː; tə][ðem; ðəm] ,
to overthrow the obstacles to them ,
到 推翻 这 障碍 到 他们 ,

为了克服他们面临的障碍，

[ænd; ənd][tuː; tə][sə'rendə(r)] [jɔː'self] [tuː; tə][ðə; ði][,inkli'neiʃən] [ɒv; əv][æn; ən] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [mæg'nænɪməs] [hɑːt] ,
and to surrender yourself to the inclinations of an upright and magnanimous heart ,
和 到 投降 你自己 到 这 倾向 的 一个 直立 和 坦荡 心 ,

并顺从一颗正直宽宏的心的意愿，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['kɔmbətɪŋ] [ɔː(r)] [kən'siːlɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [rɪ'triːt] , [wɪ'ðaʊt] ['aɪðə(r)] ['sætɪsfaɪɪŋ] [ɔː(r)] ['væŋkwiʃ] [ðem; ðəm] .
instead of combating or concealing them in retreat , without either satisfying or vanquishing them .
反而 的 对抗 或者 隐藏 他们 在 撤退 , 没有 任何一个 令人满意 或者 战胜 他们 .

与其对抗或在撤退中掩护他们，不如不去满足他们或彻底消灭他们。

[ai] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [səʊ] [wiːk] [ænd; ənd][səʊ][veɪn][æz; əz][tuː; tə] [fliː] [bɪ'fɔː(r)][v'aɪsɪz] ,
I know nothing so weak and so vain as to flee before vices ,
我 知道 没有什么 所以 虚弱的 和 所以 徒劳 作为 到 逃跑 前 恶习 ,

我不知道还有什么比逃避恶习更软弱、更虚荣的事了。

[ɔː(r)][tuː; tə] [heɪt] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['meʒə(r)] ;
or to hate them without measure ;
或者 到 恨 他们 没有 措施 ;

或者对他们恨之入骨；

[fɔː(r); fə(r)]['piːp(ə)l]['əʊnli] [heɪt] [ðem; ðəm][baɪ] [wei] [ɒv; əv][rɪ'praɪz(ə)l][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə'freɪd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

for people only hate them by way of reprisal because they are afraid of them ,

为了 人们 仅有的 恨 他们 经过 方式 的 报复 因为 他们 是 害怕的 的 他们 ，

人们之所以憎恨他们，只是因为害怕他们而进行报复。

[ɔː(r)] [els] [aʊt] [ɒv; əv] ['vendʒəns] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðiːz] [v'aɪsɪz][hæv; həv] [pleɪd] [ðem; ðəm][sʌm; səm] ['sɒri] [tɜːn] ;

or else out of vengeance because these vices have played them some sorry turn ;

或者 别的 出去 的 复仇 因为 这些 恶习 有 玩 他们 一些 对不起 转动 ；

或者出于报复，因为这些恶习给他们带来了不幸的后果；

[bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['lɒftinəs] [ɒv; əv] [səʊl] , [sʌm; səm] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] , [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [ænd; ənd]['træŋkwɪl]['hjuːmə(r)] ,

but a little loftiness of soul , some knowledge of the heart , a gentle and tranquil humour ,

但 一个 小的 高傲 的 灵魂 ， 一些 知识 的 这 心 ， 一个 温和的 和 宁静 幽默 ，

但略带高尚的灵魂，对人心有所了解，性格温和宁静。

[wɪl] [prə'tekt] [juː; jʊ] [ə'genst] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['aɪðə(r)] [sə'praɪzd] , [ɔː(r)] ['kiːnli] ['wuːndɪd] [baɪ] [ðem; ðəm] . - [-]

will protect you against the risk of being either surprised , or keenly wounded by them . ' [50]

将要 保护 你 反对 这 风险 的 存在 任何一个 惊讶 ， 或者 敏锐地 受伤 经过 他们 . - [-]

可以保护你免受它们的袭击或严重伤害的风险。[50]

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['tɒlərəbli] ['ɒbviəs] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [tuː] ['prɪnsəp(ə)l] [weɪz] [ɒv; əv] [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['kærəktə(r)] .

There is a tolerably obvious distinction between two principal ways of examining character .

那里 是 一个 勉强可以接受 明显的 区别 之间 二 主要的 方式 的 检查 特点 .

考察性格的两种主要方法之间存在着相当明显的区别。

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] ['mjuːzɪŋ] , [səb'dʒektɪv] ['meθəd] [ɒv; əv] [dɪˌlɪni'eɪʃn] ,

One is a musing , subjective method of delineation ,

一 是 一个 沉思 ， 主观 方法 的 界定 ，

一种方法是沉思的、主观的描绘方法，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['veəriəs] [ʃeɪdz] [ænd; ənd] ['waɪndɪŋz] [siːm] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðəm'selvz] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ˌspɒntə'neɪəti] ,

in which the various shades and windings seem to reveal themselves with a certain spontaneity ,

在 哪个 这 各种各样的 色调 和 绕组 似乎 到 揭示 他们自己 和 一个 肯定 自发性 ，

其中各种色调和蜿蜒曲折的线条似乎以一种自发的方式展现出来，

[ænd; ənd][wiː; wi] ['fɒləʊ] ['meni] [rɪ'sesɪz] [ænd; ənd] [depθs] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] ,

and we follow many recesses and depths in the heart of another ,

和 我们 跟随 许多 凹陷处 和 深度 在 这 心 的 其他 ，

我们深入探索他人内心深处的许多角落和隐秘之处，

[sʌtʃ] [æz; əz]['əʊnli]['mjuːzɪk][stəː]['ɪntuː] ['kɒnʃəsnəs] [ɪn] [ɑː'selvz] .

such as only music stirs into consciousness in ourselves .

这样的 作为 仅有的 音乐 搅拌 进入 意识 在 我们自己 .

例如，只有音乐才能唤醒我们内心的意识。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] ['reərə][pəʊ'etɪk] ['meθəd] , [ðeə(r)][ɪz] [wɒt] [meɪ] [biː; bi] [staɪld] [ðə; ði] -
Besides this rarer poetic method , there is what may be styled the diplomatist's
除了 这 稀有 诗意的 方法 , 那里 是 什么 可能 是 风格 这 -
['meθəd] ;
method ;
方法 ;

除了这种较为罕见的诗歌创作方法之外，还有一种可以称之为外交家的方法；

[ˌaɪ 'tiː][/'klæsifai/] ['kærəktəz] [əb'dʒektɪvli] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][kaɪndz][ɒv; əv]['aʊtə(r)] [kən'dʌkt] [ɪn]
it classifies characters objectively , according to the kinds of outer conduct in
它 分类 人物 客观地 , 根据 到 这 种类 的 外 执行 在
[wɪtʃ] [ðeɪ] ['mænɪfest] [ðəm'selvz] ,
which they manifest themselves ,
哪个 他们 显现 他们自己 ,

它根据人物所表现出的外在行为类型，客观地对人物进行分类。

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [weɪz] [ɒv; əv] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] .
and according to the best ways of approaching and dealing with them .
和 根据 到 这 最好的 方式 的 接近 和 处理 和 他们 .

并根据最佳方式来接近和处理它们。

[ðə; ði]['sekənd][ɒv; əv] [ðiːz] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɪn] [wɪtʃ] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] [əb'zɜːvd] [men] .
The second of these describes the spirit in which Vauvenargues observed men .
这 第二 的 这些 描述 这 精神 在 哪个 沃韦纳格 观察到 男人 .

第二点描述了沃韦纳格观察人类的精神。

[hiː; hi][ɪz] [frentʃ] , [ænd; ənd][nɒt]['dʒɜːmən] , [ænd; ənd] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
He is French , and not German , and belongs to the eighteenth century ,
他 是 法语 , 和 不是 德语 , 和 属于 到 这 第十八 世纪 ,

他是法国人，不是德国人，而且是十八世纪的人。

[ænd; ənd][nɒt][tuː; tə][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] [ɔː(r)][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] .
and not to the seventeenth or the nineteenth .
和 不是 到 这 第十七 或者 这 第十九 .

而不是到第十七或第十九。

[hɪz; ɪz] ['kærəktəz] , ['veri] ['lɪt(ə)l] [nəʊn] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
His Characters , very little known in this country ,
他的 人物 , 非常 小的 已知 在 这 国家 ,

他笔下的人物，在这个国家鲜为人知。

[ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['eksələnt] [æz; əz] ['eni] [wɜːk] [ɪn] [ðɪs] [kaɪnd] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ,
are as excellent as any work in this kind that we are acquainted with ,
是 作为 出色的 作为 任何 工作 在 这 种类 那 我们 是 熟人 和 ,

与我们所知的同类作品一样出色。

[ɔː(r)] ['prɒbəbli] [æz; əz] ['eksələnt] [æz; əz] [sʌtʃ] [wɜːk] [kæn; kən][biː; bi] .
or probably as excellent as such work can be .
或者 大概 作为 出色的 作为 这样的 工作 能 是 .

或者说，这大概就是这类作品所能达到的最佳水平了。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['riːəl][ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] ,
They are real and natural ,
他们 是 真实的 和 自然的 ,

它们真实自然。

[jet] [waɪl] [əb'steɪnɪŋ] [æz; əz] ['rɪgərəsli] [æz; əz] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] ['evriweə(r)] [dʌz] [frɒm; frəm]
yet while abstaining as rigorously as Vauvenargues everywhere does from
然而 尽管 禁欲 作为 严格地 作为 沃韦纳格 到处 做 从
[grəʊ'tesk] [ænd; ənd] [ɪk'strævəgənt] [treɪts] ,
grotesque and extravagant traits ,
怪诞 和 靡 特征 ,

然而，尽管他像沃韦纳格斯在世界各地那样严格地避免怪诞和奢靡的特征，

[ðeɪ] [ə'vɔɪd] ['iːkwəli] [ðə; ði] [vaɪs] [ɒv; əv] [prɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [mɪə(r)] [bɔːld] [ænd; ənd] ['steraɪl] [flæts] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)] ,
they avoid equally the vice of presenting the mere bald and sterile flats of character ,
他们 避免 同样地 这 副 的 呈现 这 仅仅 秃 和 无菌 公寓 的 特点 ，

他们同样避免了将人物刻画得苍白无力、毫无生气的弊病。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ðæt] [rʌnz] [meɪ] [riːd] .
which he that runs may read .
哪个 他 那 跑步 可能 读 .

跑步的人可能会读到。

[æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [sed] ,
As we have said ,
作为 我们 有 说 ，

正如我们所说，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] ['kwɒləti] [pə'zest] [baɪ] [səʊ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [raɪt] [ə'baʊt] [men] ;
he had the quality possessed by so few of those who write about men ;
他 有 这 质量 拥有 经过 所以 很少 的 那些 WHO 写 关于 男人 ；

他具备描写男性角色的作家中极少数人所拥有的品质；

[hiː; hi] [wɒtʃt] [men] , [ænd; ənd] [druː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [laɪf] .
he watched men , and drew from the life .
他 观看 男人 ， 和 画 从 这 生活 .

他观察男人，并从生活中汲取灵感。

[ɪn] [ə; eɪ] [wɜːd] ,
In a word ,
在 一个 单词 ，

总之，

[hiː; hi] ['stʌdid] ['kɒŋkriːt] [ɪg'zæmpl] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪtɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪk'spɪəriəns] — [ðə; ði] ['əʊnli] [ʃʊə(r)] [ˌgærən'tiː] [ðæt] [wʌn] ['raɪtɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [θiːmz] [hæz; həz] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɜːθ] ['aʊə(r)] [waɪl] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] .
he studied concrete examples and interrogated his own experience — the only sure guarantee that one writing on his themes has anything which it is worth our while to listen to .
他 研究 具体的 示例 和 审问 他的 自己的 经验 — 这 仅有的 当然 保证 那 一 写作 在 他的 主题 有 任何事物 哪个 它 是 值得 我们的 尽管 到 听 到 .

他研究具体事例，反思自身经历——这是唯一能保证他所写主题的文章值得我们倾听的内容的可靠方法。

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ri'æləti] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [sɔːs] [ɪz] [ðə; ði] [ə'griːəb(ə)l] [fækt] [ðæt] [ðiːz] ['pɪktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [frɒm; frəm] [ðæt] ['klevə(r)] ['bɪtənəs] [ænd; ənd] ['iːzi] ['sɑːkæzəm] ,
Among other consequences of this reality of their source is the agreeable fact that these pictures are free from that clever bitterness and easy sarcasm ,
之中 其他 结果 的 这 现实 的 他们的 来源 是 这 同意 事实 那 这些 图片 是 自由的 从 那 聪明的 苦味 和 简单的 讽刺 ，

这些图片来源的现实意义之一，也是令人欣慰的一点，就是它们没有那种机智的苦涩和轻佻的讽刺。

[baɪ] [wɪtʃ] [kruːd] [ænd; ənd] [dʒɪ'dʒuːn] [əb'zɜːrvər] , ['θɪŋkɪŋ] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [wɪt] [ðæn; ðən] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [əb'zɜːv] ,
by which crude and jejune observers , thinking more of their own wit than of what they observe ,
经过 哪个 原油 和 幼稚 观察员 ， 思维 更多的 的 他们的 自己的 有 比 的 什么 他们 观察 ，

那些粗俗幼稚的观察者，更注重自己的机智而非观察对象，

['sʌmtaɪmz] [geɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
sometimes gain a little reputation .
有时 获得 一个 小的 名声 .

有时会获得一些名声。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['kɔks,kəum] , [self] - ['djuːpɪŋ] [neiv] , ['sɪmpltən] , ['brægət] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['iːv(ə)l] [ɔː(r)] ['pɪtɪf(ə)l] [taɪps] [huːm] [hiː; hi] [sɪ'lekts] ,
Even the coxcombs , self - duping knaves , simpletons , braggarts , and other evil or pitiful types whom he selects ,
甚至 这 纨绔子弟 , 自己 - 欺骗 无赖 , 傻瓜 , 自吹自擂者 , 和 其他 邪恶的 或者 可怜 类型 谁 他 选择 ,

即使是那些自以为是、自欺欺人的无赖、傻瓜、吹牛大王以及其他邪恶或可怜的人，他也会选择他们。

[ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [wɪð] [ʌn'streɪnd] [ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l] [kən'fɔːməti] [tuː; tə] [ri'æləti] .
are drawn with unstrained and simple conformity to reality .
是 绘制 和 不费力 和 简单的 一致性 到 现实 .

画作风格自然流畅，朴实无华，与现实相符。

[ðə; ði] ['pɪktʃəz] [hæv; həv] [nəʊ] ['mɒrəl] ['leɪb(ə)l] [pɪnd] [ɒn] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
The pictures have no moral label pinned on to them .
这 图片 有 不 道德 标签 已置顶 在 到 他们 .

这些图片没有贴上任何道德标签。

[jet] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] [tʊk] [laɪf] ['sɪəriəsli] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪəriəsli] ,
Yet Vauvenargues took life seriously enough , and it was just because he took it seriously ,
然而 沃韦纳格 采取 生活 严重地 足够的 , 和 它 曾是 只是 因为 他 采取 它 严重地 ,

然而，沃韦纳格斯对待生活非常认真，而这恰恰是因为他认真对待生活。

[ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [tuː; tə] [eə(r)] [hɪz; ɪz] [wɪt] [ɔː(r)] ['præktɪs] [ə; eɪ] ['vɜːb(ə)l] ['hjuːmə(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] [stʌf] [aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] .
that he had no inclination to air his wit or practise a verbal humour upon the stuff out of which happiness and misery are made .
那 他 有 不 倾角 到 空气 他的 有 或者 实践 一个 口头 幽默 之上 这 东西 出去 的 哪个 幸福 和 苦难 是 制成 .

他没有兴趣去展现自己的才智，也没有兴趣去用言语幽默来探讨幸福和痛苦的本质。

[wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['frægmənts] [wɪl] [sə'faɪs] .
One or two fragments will suffice .
一 或者 二 片段 将要 足够了 .

一两块碎片就足够了。

[teɪk] [ðə; ði] [mæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] :
Take the Man of the World , for instance :
拿 这 男人 的 这 世界 , 为了 实例 :

以《世界先生》为例：

- [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [nɒt] [hiː; hi] [huː] [nəʊz] ['ʌðə(r)] [men] [best] ,
' A man of the world is not he who knows other men best ,
- 一个 男人 的 这 世界 是 不是 他 WHO 知道 其他 男人 最好的 ,

“真正了解世事的人，并非最了解他人的人。”

[huː] [hæz; həz] [məʊst] ['fɔːsaɪt] [ɔː(r)] [dek'sterəti] [ɪn] [ə'feəz] , [huː] [ɪz] [məʊst] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] ['stʌdi] ;
who has most foresight or dexterity in affairs , who is most instructed by experience and study ;
WHO 有 最多 远见 或者 灵巧 在 事务 , WHO 是 最多 指示 经过 经验 和 学习 ;

谁最有远见或最能处理事务，谁最有经验和学识；

[hiː; hi][ɪz]['naɪðə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['mænɪdʒə(r)] , [nɔː(r)][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['saɪəns] , [nɔː(r)][ə; eɪ][ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] ,
he is neither a good manager , nor a man of science , nor a politician ,
他 是 两者都不 一个 好的 经理 ， 也不 一个 男人 的 科学 ， 也不 一个 政治家 ，

他既不是优秀的管理者，也不是科学家，更不是政治家。

[nɔː(r)][ə; eɪ] ['skɪlfl] ['ɒfɪsə(r)] , [nɔː(r)][ə; eɪ] ['peɪnzteɪkɪŋ] ['mædʒɪstreɪt] .
nor a skilful officer , nor a painstaking magistrate .
也不 一个 熟练 官 ， 也不 一个 费尽心力 地方法官 .

既非技艺精湛的官员，也非一丝不苟的法官。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz] ['ɪɡnərənt] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [huː] [nəʊz] ['nʌθɪŋ] ;
He is a man who is ignorant of nothing but who knows nothing ;
他 是 一个 男人 WHO 是 无知 的 没有什么 但 WHO 知道 没有什么 ；

他是一个对任何事都不陌生，但实际上却一无所知的人；

[huː] , ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɪznəs] [ɪl] , ['fænsiz] [hɪm'self] ['veri] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] ;
who , doing his own business ill , fancies himself very capable of doing that of other people ;
WHO ， 正在做 他的 自己的 商业 患病的 ， 幻想 他自己 非常 有能力的 的 正在做 那 的 其他 人们 ；

他自己都做不好自己的事，却自认为很有能力做好别人的事；

[ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz] [mʌtʃ] ['juːsləs] [wɪt] ,
a man who has much useless wit ,
一个 男人 WHO 有 很多 无用 有 ，

一个满嘴无用俏皮话的人

[huː] [hæz; həz][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] ['seɪɪŋ] ['flætərɪŋ] [θɪŋz] [wɪtʃ] [duː; də][nɒt]['flætə(r)] ,
who has the art of saying flattering things which do not flatter ,
WHO 有 这 艺术 的 说 奉承 事物 哪个 做 不是 奉承 ，

谁擅长说一些听起来很奉承但实际上并不奉承的话？

[ænd; ənd] [dʒuː'dɪʃəs] [θɪŋz] [wɪtʃ] [gɪv] [nəʊ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ; [huː] [kæn; kən] [pə'sweɪd] ['nəʊbədi] , [ðəʊ] [hiː; hi] [spiːks] [wel] ;
and judicious things which give no information ; who can persuade nobody , though he speaks well ;
和 明智的 事物 哪个 给 不 信息 ； WHO 能 说服 无人 ， 尽管 他 说话 出色地 ；

以及那些看似明智却无法提供任何信息的人；那些口才虽好却无法说服任何人的人；

[ɪn'daʊd] [wɪð] [ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv] ['eləkwəns] [wɪtʃ] [kæn; kən] [brɪŋ] [aʊt] ['traɪflz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ə'naiə,leit] [greɪt] ['sʌbdʒɪkts] ;
endowed with that sort of eloquence which can bring out trifles , and which annihilates great subjects ;
捐赠 和 那 种类 的 口才 哪个 能 带来 出去 琐事 ， 和 哪个 湮灭 伟大的 主题 ；

他拥有那种能把琐事说得头头是道，却把大事说得一塌糊涂的雄辩之才；

[æz; əz] ['penətreɪtɪŋ] [ɪn] [wɒt] [ɪz] [rɪ'dɪkjələs] [ænd; ənd][ɪk'stɜːn(ə)l][ɪn][men] ,
as penetrating in what is ridiculous and external in men ,
作为 渗透 在 什么 是 荒谬的 和 外部的 在 男人 ，

如同洞察男性身上那些荒谬和外在的东西一样，

[æz; əz][hiː; hi][ɪz][blaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðeə(r)][maɪndz] .
as he is blind to the depths of their minds .
作为 他 是 瞎的 到 这 深度 的 他们的 思想 .

因为他无法看透他们内心深处的想法。

[wʌn] [hu:] , [ə'freɪd][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['wɪərisəm] [baɪ]['riːz(ə)n] , [ɪz] ['wɪərisəm] [baɪ][hɪz; ɪz]
One who , afraid of being wearisome by reason , is wearisome by his
一 WHO , 害怕的 的 存在 令人厌倦的 经过 原因 , 是 令人厌倦的 经过 他的
[ik'strævəgəns,-gənsi] ;
extravagances ;
奢侈 ;

有些人害怕理性令人厌烦，于是用奢侈的方式使人厌烦；

[ɪz][dʒə'kəʊs] [wɪ'ðaʊt] ['geɪəti] , [ænd; ənd] ['laɪvli] [wɪ'ðaʊt] ['pæʃ(ə)n] . - [-]
is jocose without gaiety , and lively without passion . ' [51]
是 滑稽的 没有 欢乐 , 和 热闹 没有 热情 . - [-]

幽默却缺乏欢乐，活泼却缺乏激情。[51]

[ɔː(r)][ðə; ði] [tuː] ['fɒləʊɪŋ] , [ðə; ði] [ɪn'kɒnstənt] [mæn] , [ænd; ənd] - [ɔː(r)][ðə; ði] [fɜːm] [mæn] :
Or the two following , the Inconstant Man , and Lycas or the Firm Man :
或者 这 二 下列的 , 这 不稳定 男人 , 和 - 或者 这 公司 男人 :

或者以下两种：善变之人，以及吕卡斯或坚定之人：

- [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] [siːm] ['riːəli] [tuː; tə] [pə'zes] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn]['kærəktə(r)] .
' Such a man seems really to possess more than one character .
- 这样的 一个 男人 似乎 真的 到 具有 更多的 比 一 特点 .

“这样的人似乎真的拥有不止一种性格。”

[ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [meɪks] [hɪz; ɪz][səʊl] [teɪk] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] [ðæt]
A powerful imagination makes his soul take the shape of all the objects that
一个 强大的 想像力 制作 他的 灵魂 拿 这 形状 的 全部 这 对象 那
[ə'fekt] [ˌaɪ 'tiː] ;
affect it ;
影响 它 ;

丰富的想象力使他的灵魂呈现出所有影响它的事物的形状；

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [ə'stɔniʃ] [ðə; ði] [wɜːld] [baɪ][ækts][ɒv; əv][ˌdʒenə'rɒsəti][ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [wɪtʃ]
he suddenly astonishes the world by acts of generosity and courage which
他 突然 令人惊讶 这 世界 经过 行为 的 慷慨 和 勇气 哪个
[wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [ɒv; əv] [hɪm] ;
were never expected of him ;
是 绝不 预期的 的 他 ;

他突然展现出慷慨和勇敢的举动，震惊了世界，这是人们从未预料到的；

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv]['vɜːtʃuː] [in'fleim] , ['eliveit] , ['sɔfən, 'sɔ:-] , ['mɑːstəz] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ; [hiː; hi] [rɪ'siːvz]
the image of virtue inflames , elevates , softens , masters his heart ; he receives
这 图像 的 美德 发炎 , 提升 , 软化 , 大师 他的 心 ; 他 接收
[ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [l'ɒftɪəst] ,
the impression from the loftiest ,
这 印象 从 这 最高 ,

美德的形象点燃、提升、软化、掌控他的心灵；他从最高尚的人那里获得这种印象。

[ænd; ənd][hiː; hi][sə'pɑːs, -'pæs][ðem; ðəm] .
and he surpasses them .
和 他 超越 他们 .

他超越了他们。

[bʌt; bət] [wen] [hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][hæz; həz] [grəʊn] [kəʊld] , [hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] [druːp] , [hɪz; ɪz]
But when his imagination has grown cold , his courage droops , his
但 什么时候 他的 想像力 有 生长 寒冷的 , 他的 勇气 下垂 , 他的
[ˌdʒenə'rɒsəti] [sɪŋks] ;
generosity sinks ;
慷慨 水槽 ;

但当他的想象力变得冰冷时，他的勇气就会萎靡不振，他的慷慨也会消退；

[ðə; ði][vaɪsɪz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [ðiːz] ['vɜːtjuːz] [teɪk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][səʊl] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)]
the vices opposed to these virtues take possession of his soul , and after
这 恶习 反对 到 这些 美德 拿 拥有 的 他的 灵魂 ， 和 后

['hævɪŋ] [rein] [ə'waɪl] [suː'priːm; sjuː'priːm] ,
having reigned awhile supreme ,
拥有 统治 一会儿 最高 ，

与这些美德相反的恶习占据了他的灵魂，并且在统治了一段时间后，

[ðeɪ] [meɪk] [wei] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts] . . . .
they make way for other objects . . . .
他们 制作 方式 为了 其他 对象 . . . .

它们为其他物体腾出空间……

[wiː; wi] ['kænɒt] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] ['neɪtʃə(r)] , [ɔː(r)] [strɒŋ] , [ɔː(r)] [wiːk] , [ɔː(r)] [lait] ;
We cannot say that they have a great nature , or strong , or weak , or light ;
我们 不能 说 那 他们 有 一个 伟大的 自然 ， 或者 强的 ， 或者 虚弱的 ， 或者 光 ；

我们不能说它们具有伟大的本性、强大的本性、弱小的本性或轻盈的本性；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [swɪft] [ænd; ənd] [ɪm'pɪəriəs] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [reɪn] [wɪð] ['sɒvrɪn] ['paʊə(r)]['əʊvə(r)]
it is a swift and imperious imagination which reigns with sovereign power over
它 是 一个 迅速 和 专横 想像力 哪个 统治 和 主权 力量 超过

[ɔːl][ðeə(r)] ['biːɪŋ] ,
all their being ,
全部 他们的 存在 ，

它是一种迅捷而专横的想象力，以至高无上的力量主宰着他们的一切存在。

[wɪtʃ] ['sʌbdʒəgeit, -dʒu-][ðeə(r)]['dʒiːniəs] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [prɪ'skraɪbz] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪn] [tɜːn]
which subjugates their genius , and which prescribes for them in turn
哪个 征服者 他们的 天才 ， 和 哪个 规定 为了 他们 在 转动

[ðəʊz] [faɪn] ['ækʃ(ə)nz][ænd; ənd] [ðəʊz] [fɔːlts] ,
those fine actions and those faults ,
那些 美好的 行动 和 那些 故障 ，

它压制了他们的天赋，并反过来为他们规定了那些美好的行为和那些缺点。

[ðəʊz] ['haɪts] [ænd; ənd] [ðəʊz] ['lɪtlnəs] , [ðəʊz] [flaɪts] [ɒv; əv][ɪn'θjuːziæzəm][ænd; ənd] [ðəʊz] [fɪts]
those heights and those littlenesses , those flights of enthusiasm and those fits
那些 高度 和 那些 小东西 ， 那些 航班 的 热情 和 那些 适合

[ɒv; əv] [dɪs'gʌst] ,
of disgust ,
的 厌恶 ，

那些高峰和那些低谷，那些热情高涨和那些厌恶至极，

[wɪtʃ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [rɒŋ] [ɪn] ['tʃɑːdʒɪŋ] ['aɪðə(r)] [wɪð] [hɪ'pɒkrəsi] [ɔː(r)] ['mædnəs] . - [-]
which we are wrong in charging either with hypocrisy or madness . ' [52]
哪个 我们 是 错误的 在 收费 任何一个 和 虚伪 或者 疯狂 . - [-]

我们错误地指责他们虚伪或疯狂。[52]

- - [ju'naɪts] [wɪð] [ə; eɪ][self] - [rɪ'laɪənt] , [bəʊld] , [ænd; ənd] [ɪm'petʃuəs] ['neɪtʃə(r)] ,
' Lycas unites with a self - reliant , bold , and impetuous nature ,
- - 联合 和 一个 自己 - 依赖 ， 大胆的 ， 和 浮躁 自然 ，

"莱卡斯与自立、大胆、冲动的性格相结合，

[ə; eɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [prə'fʌndəti] [wɪtʃ] ['mɔdəreits] [ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
a spirit of reflection and profundity which moderates the counsels of his
一个 精神 的 反射 和 深刻 哪个 温和派 这 律师 的 他的

['pæʃ(ə)nz] ,
passions ,
激情 ，

一种反思和深邃的精神，能够克制他激情澎湃的冲动。

[wɪtʃ] [liːdz] [hɪm][baɪ] [ɪnpɛnətrəbəl] ['moʊtɪvz] , [ænd; ənd] [meɪks] [hɪm] [əd'vɑːns] [tuː; tə][hɪz; ɪz][endz][baɪ] ['meni] [pɑːðz] .
which leads him by inpenetrable motives , and makes him advance to his ends by many paths .
哪个 线索 他 经过 不可渗透的 动机 ， 和 制作 他 进步 到 他的 结束 经过 许多 路径 .

这驱使他怀着难以捉摸的动机，通过多种途径达到目的。

[hiː; hi][ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [lɒŋ] - ['saɪtɪd] [men] , [huː] [kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪ'vents] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] [ɒf] ,
He is one of those long - sighted men , who consider the succession of events from afar off ,
他 是 一 的 那些 长的 - 目击者 男人 ， WHO 考虑 这 演替 的 活动 从 远方 离开 ，

他是一位目光长远的人，能够从远处考虑事件的走向。

[huː] ['ɔːlweɪz] ['fɪnɪʃ] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [bɪ'gʌn] ; [huː] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l] ,
who always finish a design begun ; who are capable ,
WHO 总是 结束 一个 设计 开始 ； WHO 是 有能力的 ，

他们总能完成已经开始的设计；他们有能力，

[ai][duː; də][nɒt] [seɪ] [ɒv; əv] [di'sembl] ['aɪðə(r)][ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ɔː(r)][æn; ən] [ə'fens] , [bʌt; bət][ɒv; əv] ['raɪzɪŋ] [ə'bʌv] ['aɪðə(r)] ,
I do not say of dissembling either a misfortune or an offence , but of rising above either ,
我 做 不是 说 的 拆弹 任何一个 一个 不幸 或者 一个 罪行 ， 但 的 上升 多于 任何一个 ，

我说的不是掩饰不幸或冒犯，而是超越不幸或冒犯。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['letɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pres] [ðem; ðəm] ; [diːp] [n'eɪtʃəz] ,
instead of letting it depress them ; deep natures ,
反而 的 出租 它 抑郁 他们 ； 深的 自然 ，

而不是因此而沮丧；深沉的性格，

[ˌɪndɪ'pendənt] [baɪ][ðeə(r)] ['fɜːmnəs] [ɪn]['deərɪŋ] [ɔːl][ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [ɔːl] ; [huː] ,
independent by their firmness in daring all and suffering all ; who ,
独立的 经过 他们的 硬度 在 大胆 全部 和 痛苦 全部 ； WHO ，

他们独立自主，因为他们坚定不移地敢于面对一切，承受一切苦难；他们，

['weðə(r)] [ðeɪ] [rɪ'zɪst] [ðeə(r)] [ˌinkli'neiʃən] [aʊt] [ɒv; əv] ['fɔːsaɪt] , [ɔː(r)] ['weðə(r)] ,
whether they resist their inclinations out of foresight , or whether ,
无论 他们 抵抗 他们的 倾向 出去 的 远见 ， 或者 无论 ，

无论他们是出于远见卓识而克制自己的倾向，还是……

[aʊt][ɒv; əv][praɪd][ænd; ənd][ə; eɪ]['siːkrət] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'sɔːsɪz] , [ðeɪ] [dɪ'faɪ] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] ['pruːd(ə)ns] ,
out of pride and a secret consciousness of their resources , they defy what is called prudence ,
出去 的 自豪 和 一个 秘密 意识 的 他们的 资源 ， 他们 违抗 什么 是 称为 谨慎 ，

出于骄傲和对自身资源的隐秘认知，他们违背了所谓的谨慎原则。

['ɔːlweɪz] , [ɪn] [gʊd] [æz; əz][ɪn]['iːv(ə)l] , [tʃiːt] [ðə; ði][ə'kjuːtɪst] [kən'dʒektʃə] . - [-]
always , in good as in evil , cheat the acutest conjectures . ' [53]
总是 ， 在 好的 作为 在 邪恶的 ， 欺骗 这 最急性 猜想 . - [-]

无论好坏，总是欺骗最敏锐的猜想。[53]

[let] [ˌjuː ˈes] [nəʊt] [ðæt] [ˌvoʊvəˈnɑːrgs] [ɪz] [ˈɔːlməʊst] [ɪnˈtaɪəli] [friː] [frɒm; frəm] [ðæt] [ˈfeɪvərɪt] [trɪk] [ɒv; əv]
Let us note that Vauvenargues is almost entirely free from that favourite trick of
让 我们 笔记 那 沃韦纳格 是 几乎 完全 自由的 从 那 最喜欢的 诡计 的
[ðə; ði] [ˌæfəˈrɪstɪk] [ˈpɜːs(ə)n] ,
the aphoristic person ,
这 格言式的 人 ,

值得注意的是，沃韦纳格几乎完全没有落入格言家惯用的伎俩。

[wɪtʃ] [kənˈsɪsts] [ɪn] [ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsɪəriːz] [ɒv; əv] [ˈsentənsɪz] , [ðə; ði] [ˈpredɪkeɪts] [ˈbiːɪŋ] [ˈveəriəs]
which consists in forming a series of sentences , the predicates being various
哪个 由 在 成型 一个 系列 的 句子 , 这 谓词 存在 各种各样的
[kwɒlɪfɪˈkeɪʃnz] [ɒv; əv] [ɪkˈstrævəgəns] ,
qualifications of extravagance ,
资格 的 奢侈 ,

它由一系列句子组成，谓词是对奢侈程度的各种修饰语。

[ˈvænəti] , [ænd; ənd] [ˈfɒli] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsʌbdʒɪkt] [ˈbiːɪŋ] [ˈwɪmɪn] .
vanity , and folly , and the subject being Women .
虚荣 , 和 蠢事 , 和 这 主题 存在 女性 .

虚荣、愚蠢，以及关于女性的主题。

[hiː; hi] [rɪˈzɪsts] [ðɪs] [bɪˈsetɪŋ] [tempˈteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmɒd(ə)n] [ˈspiːkə(r)] [ɒv; əv] [æpəfθɛgmz] [tuː; tə]
He resists this besetting temptation of the modern speaker of apophthegms to
他 抵抗 这 被包围 诱惑 的 这 现代的 扬声器 的 格言 到
[aɪˈdentɪfaɪ] [ˈwʊmən] [ænd; ənd] [fuːl] .
identify woman and fool .
确认 女士 和 傻子 .

他抵制住了现代格言家们常常犯的这种将女人和傻瓜混为一谈的诱惑。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [əˈkeɪʒnz] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bɪˈgɪnz] [ðə; ði] [ˈmæksɪm] [wɪð] [ðə; ði] [ˈfeɪt(ə)l] [wɜːdz]
On the one or two occasions in which he begins the maxim with the fatal words
在 这 一 或者 二 场合 在 哪个 他 开始 这 格言 和 这 致命的 字
,
,
,

他仅有一两次以那句致命的话语开头来阐述格言，

[lez] [femz] ,
Les femmes ,
莱斯 女性 ,

女人们，

[hiː; hi] [ɪz] [æz; əz] [ˈlɪt(ə)l] [prəˈfaʊnd] [æz; əz] [ˈʌðə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [pəˈsɪst] [ɪn] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [mæn] [ænd; ənd]
he is as little profound as other people who persist in thinking of man and
他 是 作为 小的 深刻的 作为 其他 人们 WHO 坚持 在 思维 的 男人 和
[ˈwʊmən] [æz; əz] [tuː] [ˈdɪfrənt] [ˈspiːʃiːz] .
woman as two different species .
女士 作为 二 不同的 物种 .

他和其他那些坚持认为男人和女人是两种不同物种的人一样，思想浅薄。

- [ˈwɪmɪn] , - [fɔː(r); fə(r)] [ɪgˈzɑːmp(ə)l] , - [hæv; həv] [ˈɔːdnrəli] [mɔː(r)] [ˈvænəti] [ðæn; ðən] [ˈtemprəmənt] ,
' Women , ' for example , ' have ordinarily more vanity than temperament ,
- 女性 , - 为了 例子 , - 有 按说 更多的 虚荣 比 气质 ,

例如，“女性通常更注重虚荣心而非性情”，

[ænd; ənd] [mɔː(r)] [ˈtemprəmənt] [ðæn; ðən] [ˈvɜːtʃuː] - — [wɪtʃ] [ɪz] [ˈfeəli] [truː] [ɒv; əv] [ɔːl] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] ,
and more temperament than virtue ' — which is fairly true of all human beings ,
和 更多的 气质 比 美德 - — 哪个 是 相当 真的 的 全部 人类 生物 ,

与其说是德行，不如说是性情——这几乎适用于所有人。

[ænd; ənd][ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ,
and in so far as it is true ,
和 在 所以 远的 作为 它 是 真的 ,

如果这是真的，

[dɪ'skraɪbz] [men] [dʒʌst][æz; əz][ɪɡ'zæktli] — [ænd; ənd][nəʊ][mɔː(r)][səʊ] — [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'skraɪbz] ['wɪmɪn] .
describes men just as exactly — and no more so — as it describes women .
描述 男人 只是 作为 确切地 — 和 不 更多的 所以 — 作为 它 描述 女性 .

它对男性的描述与对女性的描述完全一样——而且没有丝毫夸张。

[ɪn] [truːθ] , [ˌvoʊvə'nɑːrɡs] [felt] [tuː] ['sɪəriəsli] [ə'baʊt] [kən'dʌkt] [ænd; ənd]['kærəktə(r)][tuː; tə][ɡəʊ][fɑː(r)][ɪn]
In truth , Vauvenargues felt too seriously about conduct and character to go far in
在 真相 , 沃韦纳格 毛毡 也 严重地 关于 执行 和 特点 到 去 远的 在
[ðɪs] [də'rekʃ(ə)n] .
this direction .
这 方向 .

事实上，沃韦纳格斯对行为和品格过于认真，因此不会在这个方向上走得太远。

[naʊ] [ænd; ənd] [ə'ɡen] [hiː; hi][ɪz]['kɒntent] [wɪð] [ə; eɪ][mɪə(r)] ['smɑːtnəs] , [æz; əz] [wen] [hiː; hi] [sez] :
Now and again he is content with a mere smartness , as when he says :
现在 和 再次 他 是 内容 和 一个 仅仅 聪明 , 作为 什么时候 他 说道 :

他有时仅仅满足于展现自己的聪明才智，例如他说：

- [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['θʌrəli] ['eksələnt] ['piːp(ə)l] [huː] ['kænɒt] [ɡet][rɪd][ɒv; əv][ðeə(r)][ɒn'wiː]
' There are some thoroughly excellent people who cannot get rid of their ennui
- 那里 是 一些 彻底 出色的 人们 WHO 不能 得到 摆脱 的 他们的 厌倦
[ɪk'sept] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][sə'saɪəti] . -
except at the expense of society . '
除了 在 这 费用 的 社会 . -

“有些人非常优秀，但他们只有以牺牲社会为代价才能摆脱厌倦感。”

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [muːd] [ɪz][nɒt] ['kɒmən] .
But such a mood is not common .
但 这样的 一个 情绪 是 不是 常见的 .

但这种情绪并不常见。

[hiː; hi][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɡreɪv] , [ænd; ənd] [nɒt] ['seldəm] [prə'faʊndli] ['weɪti] , ['delɪkət] [wɪ'ðaʊt]
He is usually grave , and not seldom profoundly weighty , delicate without
他 是 通常 严重 , 和 不是 很少 深刻地 重 , 精美的 没有
['biːɪŋ] [wiːk] ,
being weak ,
存在 虚弱的 ,

他通常神情严肃，而且常常显得很有分量，既细腻又不软弱。

[ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [əb'skjʊərəti] ; [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ɪɡ'zɑːmp(ə)l] :
and subtle without obscurity ; as for example :
和 微妙的 没有 朦胧 ; 作为 为了 例子 :

既巧妙又不晦涩；例如：

- ['piːp(ə)l] [tiːtʃ] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][fɪə(r)][ænd; ənd] [ə'beɪ] ; [ðə; ði] ['ævərɪs] , [praɪd] , [ɔː(r)] [tɪ'mɪdəti] [ɒv; əv]
' People teach children to fear and obey ; the avarice , pride , or timidity of
- 人们 教 孩子们 到 害怕 和 服从 ; 这 贪婪 , 自豪 , 或者 胆怯 的
[ðə; ði] ['fɑːðəz] ,
the fathers ,
这 父亲们 ,

人们教导孩子要恐惧和服从；父亲们的贪婪、骄傲或胆怯，

[ɪn'strʌkts] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ɪ'kɒnəmi] , ['ærəɡəns] , [ɔː(r)] [səb'mɪʃn] .
instructs the children in economy , arrogance , or submission .
指示 这 孩子们 在 经济 , 傲慢 , 或者 提交 .

教导孩子节俭、傲慢或顺从。

[wiː; wi][stɜː(r)][ðem; ðəm][ʌp][tuː; tə][biː; bi] [jet] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['kɔpiist] ,
We stir them up to be yet more and more copyists ,
我们 搅拌 他们 向上 到 是 然而 更多的 和 更多的 抄写员 ,

我们煽动他们成为越来越多的抄袭者，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [tuː] [dɪ'spəʊzd][tuː; tə][biː; bi] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ; ['nəʊbədi] [θɪŋks] [ɒv; əv]
which they are only too disposed to be , as it is ; nobody thinks of
哪个 他们 是 仅有的 也 处置 到 是 , 作为 它 是 ; 无人 思考 的
['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ə'rɪdʒən(ə)l] ,
making them original ,
制作 他们 原来的 ,

他们本来就很容易变成这样；没人想过要让他们变得独具特色。

['hɑːdi] , [ˌɪndɪ'pendənt] . -
hardy , independent . '
耐寒的 , 独立的 . -

坚韧不拔，独立自主。

- [ɪf] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['dʌlɪŋ] [ðə; ði][vɪ'væsəti][ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ,
' If instead of dulling the vivacity of children ,
- 如果 反而 的 迟钝 这 活泼 的 孩子们 ,

“如果这不但不会削弱孩子的活力，

['piːp(ə)l][dɪd][ðeə(r)][best][tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [ɪm'pʌlsɪvnəs] [ænd; ənd] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)]
people did their best to raise the impulsiveness and movement of their
人们 做过 他们的 最好的 到 增加 这 冲动 和 移动 的 他们的
['kærəktəz] ,
characters ,
人物 ,

人们竭尽全力提升角色的冲动性和行动力，

[wɒt] [mait] [wiː; wi][nɒt][ɪk'spekt][frɒm; frəm][ə; eɪ][faɪn]['nætʃ(ə)rəl]['tempə(r)] ? -
what might we not expect from a fine natural temper ? '
什么 可能 我们 不是 预计 从 一个 美好的 自然的 脾气 ? -

良好的天性还能带来什么呢？

[ə'gen] : - [ðə; ði][ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] [ɪz] [ˌmiːdi'ɒkrəti] . -
Again : ' The moderation of the weak is mediocrity . '
再次 : - 这 适度 的 这 虚弱的 是 平庸 . -

再说一遍：“弱者的温和就是平庸。”

- [wɒt] [ɪz] ['ærəgəns] [ɪn][ðə; ði] [wiːk] [ɪz][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [strɒŋ] ;
' What is arrogance in the weak is elevation in the strong ;
- 什么 是 傲慢 在 这 虚弱的 是 海拔 在 这 强的 ;

弱者眼中的傲慢，在强者眼中却是高尚；

[æz; əz][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sɪk] [mæn][ɪz] ['frenzi] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [həʊl] [mæn][ɪz]
as the strength of a sick man is frenzy , and that of a whole man is
作为 这 力量 的 一个 生病的 男人 是 狂热 , 和 那 的 一个 所有的 男人 是
['vɪgə(r)] . -
vigour . '
活力 . -

病人的力量是狂躁，健康人的力量是活力。

- [tuː; tə] [spiːk] [ɪm'pruːdntli] [ænd; ənd][tuː; tə] [spiːk] ['bəʊldli][ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [seɪm]
' To speak imprudently and to speak boldly are nearly always the same
- 到 说话 轻率地 和 到 说话 大胆地 是 几乎 总是 这 相同的
[θɪŋ] .
thing .
事物 .

“说话轻率和说话大胆几乎总是同一件事。”

[bʌt; bət][wiː; wi] [meɪ] [spiːk] [wɪ'ðaʊt] ['pruːd(ə)ns] , [ænd; ənd] [stɪl] [spiːk] [wɒt] [ɪz] [raɪt] ;
But we may speak without prudence , and still speak what is right ;
但 我们 可能 说话 没有 谨慎 , 和 仍然 说话 什么 是 正确的 ;

但是，即使我们说话不够谨慎，仍然可能说出正确的话；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [mɪs'teik] [tuː; tə]['fænsi] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz][ə; eɪ] ['ʃæləʊ] [ɪn'telɪdʒəns] ,
and it is a mistake to fancy that a man has a shallow intelligence ,
和 它 是 一个 错误 到 想要 那 一个 男人 有 一个 浅的 智力 ,

认为一个人智力浅薄是一种错误的想法。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['bəʊldnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kærəktə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] ['laɪvlinəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['tempə(r)] [meɪ]
because the boldness of his character or the liveliness of his temper may
因为 这 大胆 的 他的 特点 或者 这 活力 的 他的 脾气 可能
[hæv; həv] [drɔːn] [frɒm; frəm][hɪm] ,
have drawn from him ,
有 绘制 从 他 ,

因为他性格中的大胆或他活泼的脾气可能从中汲取了……

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [hɪm'self] , [sʌm; səm] ['deɪndʒərəs] [truːθ] . -
in spite of himself , some dangerous truth . '
在 尽管如此 的 他自己 , 一些 危险的 真相 . -

尽管他自己不自知，但某些危险的真相却浮出水面。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [saɪn] [ɒv; əv] [ˌmiːdi'ɒkrəti] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [preɪz] ['mɒdərətli] . -
' It is a great sign of mediocrity always to praise moderately . '
- 它 是 一个 伟大的 符号 的 平庸 总是 到 称赞 中等程度 . -

“总是适度赞扬是平庸的标志。”

[ˌvoʊvə'nɑːrgs] [hæz; həz][ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [men] ['veri] ['ɒf(ə)n] , [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ]
Vauvenargues has a saying to the effect that men very often , without thinking
沃韦纳格 有 一个 说 到 这 影响 那 男人 非常 经常 , 没有 思维
[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
of it ,
的 它 ,

沃韦纳格有一句谚语，大意是男人常常在不经意间，

[fɔːm] [æn; ən][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðeə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ruːlɪŋ] ['sentɪmənt] [ɒv; əv]
form an idea of their face and expression from the ruling sentiment of
形式 一个 主意 的 他们的 脸 和 表达 从 这 裁决 情绪 的
[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnʃəs] [ɪn] [ðəm'selvz] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
which they are conscious in themselves at the time .
哪个 他们 是 有意识的 在 他们自己 在 这 时间 .

根据他们当时所意识到的主导情绪，来推断他们的面容和表情。

[hiː; hi] [hɪnts] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [pə'hæps] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ə; eɪ]['kɒksˌkəʊm] ['ɔːlweɪz] [bɪ'liːvz] [hɪm'self] [tuː; tə]
He hints that this is perhaps the reason why a coxcomb always believes himself to
他 提示 那 这 是 也许 这 原因 为什么 一个 花花公子 总是 相信 他自己 到
[biː; bi] ['hænsəm] . [-]
be handsome . [54]
是 英俊的 . [-]

他暗示，这或许就是自以为是的家伙总是觉得自己很英俊的原因。[54]

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə] ['mɪrəˌboʊ] ,
And in a letter to Mirabeau ,
和 在 一个 信 到 米拉波 ,

在给米拉波的一封信中，

[hiː; hi] [dɪ'skraɪbz] ['plezntli] [haʊ] ['sʌmtaɪmz] [ɪn] ['məʊmənts] [ɒv; əv] [dɪ'strækʃn] [hiː; hi] ['pɪktʃəz] [hɪm'self]
he describes pleasantly how sometimes in moments of distraction he pictures himself
他 描述 愉快 如何 有时 在 时刻 的 分心 他 图片 他自己
[wɪð] [æn; ən][eə(r)][ɒv; əv] ['lɒftinəs] ,
with an air of loftiness ,
和 一个 空气 的 高傲 ,

他饶有兴致地描述道，有时在心不在焉的时候，他会想象自己一副高高在上的样子。

[ɒv; əv]['mædʒəsti] , [ɒv; əv][ˌpenə'treɪʃ(ə)n] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] [ɪz] ['ɔkjupaiŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd]
of majesty , of penetration , according to the idea that is occupying his mind
的 威严 , 的 渗透 , 根据 到 这 主意 那 是 占领 他的 头脑
,
,
,

根据他脑海中的想法，这是一种威严，一种洞察力。

[ænd; ənd] [haʊ] [ɪf] [baɪ] [tʃɑːns] [hiː; hi] [siːz] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][ðə; ði]['mɪrə(r)] ,
and how if by chance he sees his face in the mirror ,
和 如何 如果 经过 机会 他 看到 他的 脸 在 这 镜子 ,

如果他偶然在镜子里看到了自己的脸，会怎么样呢？

[hiː; hi][ɪz] ['nɪəli] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'meɪzd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['saɪklɒps][ɔː(r)][ə; eɪ]['tɑːtə(r)] . [-]
he is nearly as much amazed as if he saw a Cyclops or a Tartar . [55]
他 是 几乎 作为 很多 惊叹 作为 如果 他 锯 一个 独眼巨人 或者 一个 鞑靼 . [-]

他几乎和看到独眼巨人或鞑靼人一样感到惊讶。[55]

[jet] [hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)] , [ɪf] [wiː; wi] [meɪ] [trʌst] [ðə; ði] ['pɔːtreɪt] , [rɪ'viːld] [ɪt'self][ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] ;
Yet his nature , if we may trust the portrait , revealed itself in his face ;
然而 他的 自然 , 如果 我们 可能 相信 这 肖像 , 揭晓 本身 在 他的 脸 ;

然而，如果这幅画像可信的话，他的本性就从他的脸上显露出来了；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn] ,
it is one of the most delightful to look upon ,
它 是 一 的 这 最多 愉快 到 看 之上 ,

它是最赏心悦目的景致之一。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][kəʊld] [ɪnɑːtɪkjʊlˌeɪtnəs] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'greɪvɪŋ] , [ðæt] [ðə; ði] ['gæləri] [ɒv; əv][feə(r)]
even in the cold inarticulateness of an engraving , that the gallery of fair
甚至 在 这 寒冷的 表达不清 的 一个 雕刻 , 那 这 画廊 的 公平的
[səʊlz] [kən'teɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .
souls contains for us .
灵魂 包含 为了 我们 .

即使是在冷漠无情的版画中，也蕴藏着美丽灵魂的画廊为我们呈现的景象。

[wiː; wi] [meɪ] [riːd] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kærəktə(r)][ɪn][ðə; ði] [sɒft] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [braʊ] ,
We may read the beauty of his character in the soft strength of the brow ,
我们 可能 读 这 美丽 的 他的 特点 在 这 柔软的 力量 的 这 眉头 ,

我们或许可以从他柔和而坚毅的眉宇间读出他品格的美。

[ðə; ði] ['medɪtətɪv] [laɪnz][ɒv; əv] [maʊθ] [ænd; ənd] [tʃɪn] , [ə'bʌv] [ɔːl] , [ðə; ði] ['straɪkɪŋ] ['klɪənəs] , [ðə; ði]
the meditative lines of mouth and chin , above all , the striking clearness , the
这 冥想 线条 的 嘴 和 下巴 , 多于 全部 , 这 引人注目 清晰度 , 这
[self] - [kə'lekʃ(ə)n] ,
self - collection ,
自己 - 收藏 ,

嘴部和下巴的线条充满冥想意味，最重要的是，他那清晰的眼神和沉着冷静的神态。

[ðə; ði] ['femənɪn] [sə'lɪsɪtjuːd] , [ðæt] ['mɪŋɡ(ə)l] ['friːli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['iːɡənəs] [ɔː(r)] [ɪk'spektənsi] [ɪn]
the feminine solicitude , that mingle freely and without eagerness or expectancy in
这 女性 关怀 , 那 交融 自由 和 没有 渴望 或者 预期 在
[hɪz; ɪz] [ɡeɪz] ,
his gaze ,
他的 目光 ,

他目光中流露出的女性般的关切，自然流露，不带一丝急切或期待。

[æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] ['hɑːkən] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['evə(r)] - ['fləʊɪŋ] ['ɪnwəd] [striːm] [ɒv; əv]
as though he were hearkening to some ever - flowing inward stream of
作为 尽管 他 是 倾听 到 一些 曾经 - 流动 向内 溪流 的
[dɪ'vaɪn] ['melədi] .
divine melody .
神圣的 旋律 .

仿佛他在聆听内心深处永不停息的神圣旋律。

[wiː; wi] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] ['ɡreɪʃəs] [tʌtʃ] [ɪn] ['beɪkənz] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] ['sɒləmənz]
We think of that gracious touch in Bacon's picture of the father of Solomon's
我们 思考 的 那 亲切 触碰 在 培根的 图片 的 这 父亲 的 所罗门的
[haʊs] ,
House ,
房子 ,

我们想起培根笔下所罗门王的画像中那优雅的笔触。

[ðæt] - [hiː; hi] [hæd; həd] [æn; ən] ['æspekt] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] ['piti] [men] . -
that ' he had an aspect as though he pitied men . '
那 - 他 有 一个 方面 作为 尽管 他 可怜的 男人 . -

“他脸上带着一种怜悯男人的神情。”

[ɪf] [wiː; wi] [rɪ'prəʊtʃ] [frɑːns] [ɪn] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [wɪð] [ɪts] ['kɔːsnəs] , [ˌɑːtɪˌfɪʃi'æləti] ,
If we reproach France in the eighteenth century with its coarseness , artificiality ,
如果 我们 责备 法国 在 这 第十八 世纪 和 它是 粗糙度 , 人工性 ,
['ʃæləʊnəs] ,
shallowness ,
浅 ,

如果我们指责十八世纪的法国粗俗、虚伪、肤浅，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [prə'djuːst] [sʌtʃ] [men] [æz; əz] [ðə; ði] ['rɑːðə(r)] ['bruːtɪʃ] [duː'klɔː] ,
because it produced such men as the rather brutish Duclos ,
因为 它 生产 这样的 男人 作为 这 相当 野蛮的 杜克洛斯 ,

因为它造就了像杜克洛这样相当粗野的人。

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['sentʃəri] [ɒv; əv] [ˌvoʊvə'nɑːrɡs] , [wʌn]
we ought to remember that this was also the century of Vauvenargues , one
我们 应该 到 记住 那 这 曾是 还 这 世纪 的 沃韦纳格 , 一
[ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['tendə(r)] ,
of the most tender ,
的 这 最多 投标 ,

我们应该记住，这也是沃韦纳格的世纪，他是历史上最温柔的人物之一。

['lɒfti] , ['tʃɪəf(ə)l] , [ænd; ənd] ['delɪkətli] ['səʊbə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] ['mɒrəlist] . [[wʌn]]
lofty , cheerful , and delicately sober of all moralists . [1]
高远 , 快乐 , 和 轻柔地 清醒 的 全部 道德家 . [1]

在所有道德家当中，他既高尚又乐观，既温和又冷静。[1]

[pāːn'seɪ] , [ai] . [viː] . [eit] . [[ˌtuː'tuː]]
Pensées , i . v . 8 . [2]
思想 , 我 . v . 8 . [2]

《思想录》第四卷第8章。[2]

[ˌaɪ ˈbiː] . [ai] . [ˈsɪksθ] . - . [[θriː]]
Ib . i . vi . 16 . [3]
ib . 我 . 六 . - . [3]

同上，第一卷，第六章，第16节。[3]

[ˌaɪ ˈbiː] . [ai] . [sevn] . [sɪks] . [[fɔːr]]
Ib . i . vii . 6 . [4]
ib . 我 . 七 . 6 . [4]

同上，第一卷，第七章，第6节。[4]

[em] . [ˈɡɪlbərts] [ɪˈdɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːks] [ænd; ənd] [ˌkɒrəˈspɒndəns] [ɒv; əv] [ˌvoʊvəˈnɑːrɡs] ([ˌtuːˈtuː] [vɑːlz] .
M . Gilbert's edition of the Works and Correspondence of Vauvenargues (2 vols .
M . 吉尔伯特的 版 的 这 作品 和 一致 的 沃韦纳格 (2 卷 .

M. Gilbert 编辑的沃韦纳格作品和书信集（2 卷）。

[ˈpærɪs] :
Paris :
巴黎 :

巴黎：

- , -) , [ˌaɪ ˈaɪ] . - . [[faɪv]]
Furne , 1857) , ii . 133 . [5]
- , -) , 二、 . - . [5]

Furne，1857 年），ii.133.[5]

[diː] [piː] . [eɪtʃ] . [diː] - .
Éloge de P . H . de Seytres .
赞歌 德 P . H . 德 - .

Éloge de PH de Seytres.

- .
Œuv .
- .

Œuv.

[ai] . - - - . [[sɪks]]
i . 141 - 150 . [6]
我 . - - - . [6]

i. 141-150.[6]

- .
Œuv .
- .

Œuv.

[ˌaɪ ˈaɪ] . - .
ii . 233 .
二、 . - .

ii. 233.

[siː] [tuː] [piː] . - . [[ˈsɛvən]]
See too p . 267 . [7]
看 也 p . - . [7]

另见第 267 页。[7]

[nəʊ] . - , [ai] . - . [[eit]]
No . 579 , i . 455 . [8]
不 . - , 我 . - . [8]

第 579 号，第 455 页。[8]

[ʀe.flɛk.sjɔ̃] [sɜːr]['daɪvəz][sʊ'ʒeɪz] , [ai] . - . [[naɪn]]
Réflexions sur Divers Sujets , i . 104 . [9]
反思 苏尔 潜水员 主题 , 我 . - . [9]

Réflexions sur Divers Sujets，i。 104.[9]

- .
Œuv .
- .

Œuv.

[ˌaɪ 'aɪ] . - . [-]
ii . 249 . [10]
二、 . - . [-]

ii.249.[10]

[ˌaɪ 'biː] . [ˌaɪ 'aɪ] . - . [-]
Ib . ii . 265 . [11]
ib . 二、 . - . [-]

同上，第二卷，第265页。[11]

[ˌaɪ 'biː] . [ˌaɪ 'aɪ] . - . [-]
Ib . ii . 266 . [12]
ib . 二、 . - . [-]

同上，第二卷，第266页。[12]

[kɔ̃'sɛj] - [ən] [ʒɜːn] [ɔːm] , [ai] . - . [-]
Conseils à un Jeune Homme , i . 124 . [13]
会议 - 联合国 青年 男士 , 我 . - . [-]

青年委员会，i。 124.[13]

- .
Œuv .
- .

Œuv.

[ˌaɪ 'aɪ] . - . [-]
ii . 252 . [14]
二、 . - . [-]

ii. 252.[14]

[ˌaɪ 'biː] . [ˌaɪ 'aɪ] . - . [-]
Ib . ii . 272 . [15]
ib . 二、 . - . [-]

同上，第二卷，第272页。[15]

[me'mwɑːrz][diː][ˌmɑːrmɔːn'tel] , [vɒl] .
Mémoires de Marmontel , vol .
回忆录 德 马蒙特尔 , 卷 .

马蒙泰尔回忆录，第1卷

[ai] . - . [-]
i . 189 . [16]
我 . - . [-]

i. 189.[16]

[ðə; ði]['riːdə(r)][ɒv; əv] - [me'mwɑːrz] [wɪl] [rɪ'membə(r)][ðə; ði][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri][ænd; ənd]
The reader of Marmontel's Mémoires will remember the extraordinary and
这 读者 的 - 回忆录 将要 记住 这 非凡的 和
[grəʊ'tesk] ['sɜːkəmstənsɪz] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)][ɒv; əv] ['mɪrəˌboʊ] ,
grotesque circumstances under which a younger brother of Mirabeau ,
怪诞 情况 在下面 哪个 一个 年轻 兄弟 的 米拉波 ,

读过马蒙泰尔回忆录的人都会记得，米拉波的弟弟是在一种非同寻常且怪诞的情况下遭遇的。

([ɒv; əv][lɑːmi] [dez] [hɔːmz] , [ðæt] [ɪz]) [ə'piːld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] [ˌvoʊvə'nɑːrgs] .
(of l'ami des hommes , that is) appealed to the memory of Vauvenargues .
(的 朋友 德斯 男人们 , 那 是) 上诉 到 这 记忆 的 沃韦纳格 .

（即《l'ami des hommes》中的）唤起了人们对沃韦纳格的记忆。

[siː] [vɒl] .
See vol .
看 卷 .

参见卷。

[ai] . - - - . [-]
i . 256 - 260 . [17]
我 . - - - . [-]

i. 256-260.[17]

- .
Œuv .
- .

Œuv.

[ai] . - - - . [-]
i . 225 - 232 . [18]
我 . - - - . [-]

i. 225-232.[18]

['letə(r)] [tuː; tə] [seɪnt] - [vɪnsɛnz] , [ˌaɪ 'aɪ] . - . [-]
Letter to Saint - Vincens , ii . 146 . [19]
信 到 圣 - 文森斯 , 二、 . - . [-]

致圣文森的信，第二卷，第146页。[19]

[nəʊ] . - . [-]
No . 318 . [20]
不 . - . [-]

第318号。[20]

[nə'pəʊlɪən] [sed] [ɒn] [sʌm; səm] [ə'keɪʒ(ə)n] , - [ɪl] [foʊ] [vu'lwaʁ] [vivʁ] [et] ['sævwɑːr] [mu'riːr] . -
Napoleon said on some occasion , ' Il faut vouloir vivre et savoir mourir . '
拿破仑 说 在 一些 场合 , - il 错误 沃洛伊 生活 等 知识 穆里尔 . -

拿破仑曾在某些场合说过："Il faut vouloir vivre et savoir mourir"。

[em] . - ['prefəsɪz] [ðə; ði] [θɜːd] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] [ðæt] [hə'rəʊɪk] ['mɒnjumənt] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd]
M . Littré prefaces the third volume of that heroic monument of learning and
M . - 序言 这 第三 体积 的 那 英勇 纪念碑 的 学习 和
['ɪndəstri] ,
industry ,
行业 ,

利特雷先生为这部学术和工业的英雄丰碑的第三卷作序。

[hɪz; ɪz] ['dɪkʃən(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] ['læŋgwɪdʒ] , [baɪ] [ðə; ði] [wɜːdz] :
his Dictionary of the French Language , by the words :
他的 字典 的 这 法语 语言 , 经过 这 字 :

他的《法语词典》，按以下词语：

- [hiː; hi] [huː] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [hɪz; ɪz] [laɪf] ['sɪəriəsli] [ɔːt] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi]
' He who wishes to employ his life seriously ought always to act as if he
- 他 WHO 愿望 到 采用 他的 生活 严重地 应该 总是 到 行为 作为 如果 他
[hæd; həd] [lɒŋ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] ,
had long to live ,
有 长的 到 居住 ,

"想要认真对待自己人生的人，应该始终像自己还有很长的寿命一样去生活。"

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [hɪm'self] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [suːn] [tuː; tə] [daɪ] . - [-]
and to govern himself as if he would have soon to die . ' [21]
和 到 治理 他自己 作为 如果 他 会 有 很快 到 死 . - [-]

并且要像自己即将死去一样约束自己。[21]

[nəʊ] . - . [-]
No . 223 . [22]
不 . - . [-]

第 223 号。[22]

[nəʊ] . - . [-]
No . 300 . [23]
不 . - . [-]

第300号。[23]

[nəʊ] . - . [-]
No . 264 . [24]
不 . - . [-]

第 264 号。[24]

[ʀe.flɛk.sjɔ̃] [krɪ'tiːks] [sɜːr] [kɛlks] - , [ai] . - . [-]
Réflexions Critiques sur quelques Poètes , i . 237 . [25]
反思 批评 苏尔 quelques - , 我 . - . [-]

诗人批评的反思，i。 237.[25]

- .
Œuv .
- .

Œuv.

[ai] . - . [-]
i . 248 . [26]
我 . - . [-]

i. 248.[26]

[ʀe.flɛk.sjɔ̃] [krɪ'tiːks] [sɜːr] [kɛlks] - , [ai] . - . [-]
Réflexions Critiques sur quelques Poètes , i . 238 . [27]
反思 批评 苏尔 quelques - , 我 . - . [-]

诗人批评的反思，i。 238.[27]

- .
Œuv .
- .

Œuv.

[ai] . - . [-]
i . 243 . [28]
我 . - . [-]

i. 243.[28]

- .
Œuv .
- .

Œuv.

[ai] . - . [-]
i . 275 . [29]
我 . - . [-]

i. 275.[29]

[kɒrɪs'pɒndɑːns] .
Correspondance .
通信 .

通信。

- .
Œuv .
- .

Œuv.

[ˌaɪ ˈaɪ] . - , - . [-]
ii . 131 , 207 . [30]
二、 . - , - . [-]

ii.131, 207.[30]

[lɒŋ] - ['wɪndɪd; waɪndɪd][ænd; ənd] ['tɔːtʃuəs] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [siːz] [æz; əz] ['ʃaːftsbəri] [ɪz] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] ,
Long - winded and tortuous and difficult to seize as Shaftesbury is as a whole ,
长的 - 喘息 和 曲折 和 难的 到 抢占 作为 沙夫茨伯里 是 作为 一个 所有的 ,

沙夫茨伯里整体而言冗长曲折，难以把握。

[ɪn] [dɪ'tætʃt] ['sentənsɪz] [hiː; hi] [ʃəʊz] [mɑːkt] [ˌæfə'rɪstɪk] ['kwɒləti] ;
in detached sentences he shows marked aphoristic quality ;
在 分离的 句子 他 演出 标记 格言式的 质量 ;

在独立的句子中，他展现出明显的格言式风格；

[iː] . [dʒiː] . - [ðə; ði][məʊst] [ɪn'dʒiːniəs] [wei] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] ['fuːlɪʃ] [ɪz][baɪ][ə; eɪ] ['sɪstəm] ;
e . g . ' The most ingenious way of becoming foolish is by a system ;
e . 克 . - 这 最多 巧妙 方式 的 成为 愚蠢 是 经过 一个 系统 ;

例如：最巧妙的让自己变得愚蠢的方法就是建立一套系统；

- - [ðə; ði]['laɪkə] ['eniθɪŋ] [ɪz][tuː; tə]['wɪzdəm] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][nɒt] ['pleɪnli] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɪt'self] ,
' ' The liker anything is to wisdom , if it be not plainly the thing itself ,
- - 这 点赞者 任何事物 是 到 智慧 , 如果 它 是 不是 显然 这 事物 本身 ,

“任何事物如果与智慧相似，却并非智慧本身，那么它就越像智慧。”

[ðə; ði][mɔː(r)] [də'rektli] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ɪts] ['ɒpəzɪt] . - [-]
the more directly it becomes its opposite . ' [31]
这 更多的 直接地 它 变成 它是 对面的 . - [-]

它越是直接变成它的反面。[31]

[nəʊ] . - ([ai] . -) . [-]
No . 278 (i . 411) . [32]
不 . - (我 . -) . [-]

第 278 号（i. 411）。[32]

- .
Œuv .
- .

Œuv.

[ˌaɪ ˈaɪ] . - . [-]
ii . 115 . [33]
二、 . - . [-]

ii.115.[33]

[ˌaɪ 'biː] . [ai] . - . [-]
Ib . i . 87 . [34]
ib . 我 . - . [-]

同上，第 1 卷，第 87 页。[34]

[dɑːk]
Doch
道赫

多赫

[zuːwaɪlən] [ɪst] [dez] [sɪnz] [ɪn] ['aɪnər] [sæʃ]
Zuweilen ist des Sinns in einer Sache
祖维伦 是 德斯 罪孽 在 其中一个 香囊

罪孽是在本质上存在的

[ɑːx] [meiə] , [ælz][wɜːr] - ; [ˌjuː en 'diː][iːz]['vɛːrə]
Auch mehr , als wir vermuthen ; und es wäre
奥赫 更多 , 也 电线 - ; 和 es 瓦雷

Auch mehr, als wir vermuthen;和东西

[səʊ] - [dɑːk] [nɪxt] , [dɑːs] ['ʌnz] [dɜːr] ['haɪlənd]
So unerhört doch nicht , dass uns der Heiland
所以 - 道赫 尼赫特 , 达斯 联合国 德尔 海兰德

So unerhört doch nicht, dass uns der Heiland

[aʊf] ['weɪgən][zuː] [zɪç] - , [daɪ][dɜːr][kluːdʒ]
Auf Wegen zu sich zöge , die der Kluge
上 韦根 祖 sich - , 死 德尔 克鲁格

Auf Wegen zu sich zöge, die der Kluge

[vɒn] [zɛlpst] [nɪxt] [laɪkt] [bɛtritən] ['vʏrdə] .
Von selbst nicht leicht betreten würde .
冯 自我 尼赫特 轻 贝特雷滕 会 .

Von selfnicht leicht betreten würde。

['neɪθən] [dɜːr] ['waɪzə] , [θriː] . - . [-]
Nathan der Weise , iii . 10 . [35]
内森 德尔 魏斯 , 三、 . - . [-]

内森·德韦斯，三世。 10.[35]

[rɪ'flekʃ(ə)nz] [ɒn][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃn] , [wɜːks] ([ed] . -) , [ai] . - . [-]
Reflections on the French Revolution , Works (ed . 1842) , i . 414 . [36]
反思 在 这 法语 革命 , 作品 (编辑 . -) , 我 . - . [-]

《法国大革命反思录》，作品集（1842 年版），第一卷，第 414 页。[36]

- .
Œuv .
- .

Œuv.

[ˌaɪ 'aɪ] . - . [-]
ii . 170 . [37]
二、 . - . [-]

ii. 170.[37]

[nəʊ] . - . [-]
No . 111 . [38]
不 . - . [-]

第 111 号。[38]

- .
Œuv .
- .

Œuv.

[ˌaɪ 'aɪ] . - . [-]
ii . 74 . [39]
二、 . - . [-]

ii. 74.[39]

[nəʊ] . - . [-]
No . 285 . [40]
不 . - . [-]

第 285 号。[40]

- [ə; eɪ][mæn] [meɪ] [æz; əz] [wel] [prɪ'tend] [tuː; tə][kjʊə(r)][hɪm'self][ɒv; əv] [lʌv] [baɪ] ['vjuːɪŋ] [hɪz; ɪz]['mɪstrəs]
' A man may as well pretend to cure himself of love by viewing his mistress
- 一个 男人 可能 作为 出色地 假装 到 治愈 他自己 的 爱 经过 观看 他的 情妇

[θruː] [ðə; ði][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['miːdiəm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['maɪkrəskəʊp][ɔː(r)]['prɒspekt] ,
through the artificial medium of a microscope or prospect ,
通过 这 人造的 中等的 的 一个 显微镜 或者 前景 ,

“一个人如果通过显微镜或透视镜这种人为的媒介来观察他的情妇，就如同假装治愈自己的爱情一样。”

[ænd; ənd] [bɪ'həʊldɪŋ] [ðeə(r)][ðə; ði] ['kɔːsnəs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][skɪn][ænd; ənd] ['mɒnstrəs]
and beholding there the coarseness of her skin and monstrous
和 凝视 那里 这 粗糙度 的 她 皮肤 和 滔天

[ˌdɪsprə'pɔːʃn] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['fiːtʃəz] ,
disproportion of her features ,
不成比例 的 她 特征 ,

看到她粗糙的皮肤和畸形的五官，

[æz; əz][həʊp][tuː; tə] [ɪk'saɪt] [ɔː(r)] ['mɒdərət] ['eni] ['pæʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l]['ɑːgjʊm(ə)nts][ɒv; əv][ə; eɪ]
as hope to excite or moderate any passion by the artificial arguments of a
作为 希望 到 激发 或者 缓和 任何 热情 经过 这 人造的 论点 的 一个

['senəkə][ɔː(r)][æn; ən] [ˌepɪk'tiːtəs] .
Seneca or an Epictetus .
塞内卡 或者 一个 爱比克泰德 .

希望通过塞内卡或爱比克泰德等人的论证来激发或缓和任何激情。

- — [hjuːmz] ['eseɪz; e'seɪz] ([ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
' — Hume's Essays (xviii .
- — 休谟的 散文 (十八 .

——休谟的《随笔集》（第十八卷）

[ðə; ði]['skeptɪk]) . [-]
The Sceptic) . [41]
这 怀疑论者) . [-]

怀疑论者）。[41]

- .
Œuv .
- .

Œuv.

[ai] . - . [-]
i . 163 . [42]
我 . - . [-]

i. 163.[42]

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - - - , - . [-]
Nos . 296 - 298 , 148 . [43]
编号 . - - - , - . [-]

第 296-298、148 号。[43]

[sɜːr][ˌel'iː]['liːbreɪ] ['ɑːr.bɪtr] .
Sur le Libre Arbitre .
苏尔 勒 自由 仲裁员 .

Sur le Libre Arbitre.

- .
Œuv .
- .

Œuv.

[ai] . - . [-]
i . 199 . [44]
我 . - . [-]

i. 199.[44]

[ˌpɒlɪ'tiːk] ['pɒzətɪv] , [θriː] . - . [-]
Politique Positive , iii . 589 . [45]
政治 积极的 , 三、 . - . [-]

积极的政治，三。 589.[45]

[ˌaɪ 'biː] . [ai] . - . [-]
Ib . i . 194 . [46]
ib . 我 . - . [-]

同上，第 194 页。[46]

[ˌpɒlɪ'tiːk] ['pɒzətɪv] , - . [-]
Politique Positive , 205 . [47]
政治 积极的 , - . [-]

Politique Positive，205.[47]

[ˌaɪ 'biː] . - , - . [-]
Ib . 206 , 207 . [48]
ib . - , - . [-]

同上，第 206、207 页。[48]

[nəʊ] . - . [-]
No . 330 . [49]
不 . - . [-]

第 330 号。[49]

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - , - . [-]
Nos . 462 , 463 . [50]
编号 . - , - . [-]

第 462、463 号。[50]

[kɒrɪs'pɒndɑːns] .
Correspondance .
通信 .

通信。

- .
Œuv .
- .

Œuv.

[ˌaɪ 'aɪ] . - . [-]
ii . 163 . [51]
二、 . - . [-]

ii. 163.[51]

- .
Œuv .
- .

Œuv.

[ai] . - . [-]
i . 310 . [52]
我 . - . [-]

i. 310.[52]

- .
Œuv .
- .

Œuv.

[ai] . - . [-]
i . 325 . [53]
我 . - . [-]

i. 325.[53]

- .
Œuv .
- .

Œuv.

[ai] . - . [-]
i . 326 . [54]
我 . - . [-]

i. 326.[54]

[nəʊ] . - . [-]
No . 236 . [55]
不 . - . [-]

第 236 号。[55]

- .
Œuv .
- .

Œuv.

[ˌaɪ ˈaɪ] . - .
ii . 188 .
二、 . - .

ii. 188.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神